

# ΕΦΗΜΕΡΙΟC

ΔΙΜΗΤΡΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΙΕΡΑΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ

Έτος 65 – Τεύχος 2



«Πρός τό φῶς ἡπείγοντο, Χριστέ, ἀγαλλομένω ποδί,  
Πάσχα κροτοῦντες αἰώνιον»

Μάρτιος - Απρίλιος 2016

**ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑ τοῦ Μακ. Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος κ. ΙΕΡΩΝΥΜΟΥ**

**ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ:** Κλάδου Ἐκδόσεων τῆς Ἐπικοινωνιακῆς καὶ Μορφωτικῆς

Ὑπηρεσίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος

**ΕΚΔΟΤΗΣ:** Ο Σεβ. Μητροπολίτης Κηφισίας κ. Κύριλλος

**ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΗΣ:** Ἀλέξανδρος Ἰ. Κατσιάρας

**ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ 2014-2015 ΜΕ ΔΙΕΤΗ ΘΗΤΕΙΑ:** πρωτοπρ. Κωνσταντίνος Καραϊσαρίδης, καθηγητής Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ., ὀρχμ. Δαμασκηνός Πετράκος, πρωτοπρ. Ἀντώνιος Καλλιγέρης, πρωτοπρ. Χριστόδουλος Μπιθας, πρωτοπρ. Δημήτριος Θεοφίλου, καθηγ. Γεώργιος Φίλιας. – **ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΥΛΗΣ:** Λίτσα Ἰ. Χατζηφώτη. – **ΕΙΚΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ:** Ἀλέξανδρος Κατσιάρας. – **ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΚΕΙΜΕΝΩΝ:** Λίτσα Ἰ. Χατζηφώτη, Κων. Χολέρας καὶ Βασίλειος Τζέρπος. – **ΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ - ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ:** Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος. **Ὑπεύθυνος Τυπογραφείου:** Χ. Κωβανίος, Ιασίου 1 – 115 21 Ἀθῆνα, Τηλ.: 210-7272.356 – Fax 210-7272.380. Τιμή τεύχους 1 € (για δύο σους δέν τό δικαιούνται δωρεάν).

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ:**

Ίωάννου Γενναδίου 14, 115 21, ΑΘΗΝΑ Τηλ: 210 72.72.253, Fax: 210 72.72.251

e-mail: efimerios@ecclesia.gr

Φωτογραφία ἔξωφύλλου: Σπύρου Παπαλουκᾶ, Ἀνάσταση.

Προμετωπίδα ἔξωφύλλου: Τροπάριον τῆς Ε' ὡδῆς τοῦ Κανόνος τῆς Ἀναστάσεως.

Οἱ διακοσμήσεις τῶν σελίδων προέρχονται ἀπό ἔργα διακεκριμένων ἑλλήνων καὶ ξένων ζωγράφων.

Τό Περιοδικό «Ἐφημέριος» δέν εὐθύνεται γιά τό γλωσσικό ιδίωμα τῶν ἀρθρογράφων του.

**ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ:** Τά κείμενα τῶν συνεργατῶν νά μήν ὑπερβαίνουν τίς 350 λέξεις ὅσον ἀφορᾶ στήν πρώτη σελίδα καὶ τίς 450 λέξεις γιά κάθε μία ἀπό τίς σελίδες πού ἔπονται.

Δέν γίνονται δεκτά δημοσιευμένα κείμενα.

# ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

”Ετος 65

Μάρτιος - Απρίλιος 2016

Τεῦχος 2

## Περιεχόμενα

### ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΚΑΤΣΙΑΡΑ

Εἰσοδικόν . . . . .	3
<b>ΑΡΧΙΜ. ΦΙΛΟΘΕΟΥ ΔΕΔΕ</b>	
‘Η ἀρχιτεκτονική τῆς πίστης καὶ ἡ πίστη στήν ἀρχιτεκτονική (β') . . . . .	4
<b>ΜΙΛΤΙΑΔΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ</b>	
‘Η ἀληθινή μετάνοια. Τετάρτη τῆς Τυρινῆς Ἐβδομάδας:	
‘Ακολουθία τῆς Τριθέκτης: Ἰωήλ 2:12-26 . . . . .	8
<b>ΠΡΩΤ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ</b>	
Πῶς σκιαγραφεῖται τό σωτηριολογικό ἔργο τοῦ Θεοῦ στά Εὐαγγέλια; . . . . .	11
<b>ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΣΚΑΛΤΣΗ</b>	
‘Η μεταβαπτισματική ἀγωγή στήν ἀρχαία Ἐκκλησία . . . . .	13
<b>π. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΚΑΡΙΩΤΟΓΛΟΥ</b>	
Βασικά θέματα τῆς Κατήχησης. Ὄλόψυχη συμμετοχή πάντων . . . . .	16
<b>ΔΗΜΗΤΡΗ ΜΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ</b>	
‘Η ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας (Ζ') . . . . .	18
<b>ΠΡΩΤ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΔΟΡΜΠΑΡΑΚΗ</b>	
Καί οὕτω μακροθυμήσας (δ Ἀβραάμ) ἐπέτυχε τῆς ἐπαγγελίας (Ἐβρ. 6,15) . . . . .	21
<b>ΑΡΧΙΜ. ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΖΟΓΛΟΥ</b>	
Κυριακή Ὁρθοδοξίας 20 Μαρτίου 2016 . . . . .	23
<b>ΣΤΑΥΡΟΥ ΓΟΥΛΟΥΓΛΗ</b>	
Μίμησις Χριστοῦ: δι μεγαλομάρτυρος Ἀλέξανδρος [14/3, 9/11] καὶ ἡ Ροτόντα τῆς Θεσσαλονίκης . . . . .	25
<b>ΠΡΩΤ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΛΟΝΤΟΥ</b>	
‘Η Βιβλική πόλη Ἰόππη . . . . .	28
<b>ΠΡΩΤ. ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΥ</b>	
Θεανθρώπινες φηφίδες τοῦ Πάθους σέ δημοτικούς θρήνους τῆς Μ. Παρασκευῆς . . . . .	30
<b>ΠΡΩΤ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΛΛΙΑΝΟΥ</b>	
‘Ο ιερέας μπροστά στήν «ἱστορία» . . . . .	32
<b>ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΜΠΟΥΜΗ</b>	
‘Αποστολικοί Κανόνες (στ') . . . . .	34
<b>ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ</b>	
Τρεῖς ἄγιοι τοῦ δυτικοῦ μεσαίωνα προστάτες τῆς δυτικῆς Εὐρώπης . . . . .	36
Ἐπικοινωνία . . . . .	40
Βιβλιοπαρουσίαση . . . . .	44
Έφημεριακά . . . . .	47

---

«Αλλά κατά τήν διδασκαλία αὐτός ἦταν (ὁ ἀπόστολος Παῦλος)· γιά τήν τοῦ βίου φιλοσοφία τί ἄνθρωπος ἦταν; Πάντα καί συνεχῶς διέτριψε στό λόγο καί ἐργαζόταν τό εὐαγγέλιο· δέν μεταλάμβανε δωρεάν οὔτε τόν ἄρτο πού τοῦ προσέφερε κανείς, ἀλλά τήν μὲν ἡμέρα εἶχε τήν πάλη ἀπέναντι σέ μυριάδες ἔχθρους, τήν δέ νύχτα τήν σμίλη καί τά δέρματα καί τήν ἐργασία τῆς τέχνης του. Μέ αποτέλεσμα, ἀπό μέν αὐτή νά ἔξασφαλίζει τήν τροφή του, νά φανερώνεται δέ σέ δλους ἀπόστολος ὁ ὅποιος ἐπωμίζεται τά βάρη του, ἀδάπανος κήρυκας καί μή δαπανῶν ἀκόμα καί τόν ἄρτο ἐκείνων πού τόν φιλοξενοῦσαν.

“Ας ἀκούσουμε αὐτά τά λόγια, ιερεῖς, οἱ ὅποιοι δέν συμπαρευρισκόμαστε μόνο στά θυσιαστήρια, ἀλλά καί πλουτοῦμε ἀπό ἐκείνα καί καλοπερνᾶμε καί οἰκειοποιούμαστε τήν ιερή περιουσία καί διατάζουμε τούς ύπηρκόους τοῦ Χριστοῦ σάν νά ἦταν δοῦλοι μας. Δέν εἶναι ή ιερωσύνη δεσποτεία, ἀλλά μᾶλλον δουλεία γιά τόν συνετό· δέν εἶναι ἀξίωμα ἀρχοντικῆς ἀλαζονείας, ἀλλά εὐλαβοῦς διακονίας οἰκονομία. Μήπως δέν εἶχε ἔξουσία ὁ θεσπέσιος Παῦλος νά τρώγει καί νά πίνει ἀπό τά ιερά καί νά λαμβάνει μικρή ἐνίσχυση τῶν μυρίων πόνων, πού προκαλοῦνταν ἀπό τά χτυπήματα πού δέχονταν στό σῶμα; Όμως δέν ἔκανε χρήση τῆς ἔξουσίας, ὥστε, ἐφ’ ὅσον δέν ἔλαβε τίποτε ἀπό τά γήινα, νά ἀπαιτήσει τά πάντα στούς οὐρανούς. Γι’ αὐτό καί ἀξιώθηκε νά δεῖ ύπερανθρωπες θεωρίες, ὅντας ἀκόμα συνδεδεμένος μέ τήν φθαρτή σάρκα».

(‘Αγίου Ἀστερίου, ἐπισκόπου Ἀμασείας,  
Λόγος εἰς τούς Ἀποστόλους Πέτρον καί Παῦλον)

---



Σεβαστοί πατέρες,

Τό: «Χριστός ἀνέστη», ἀναγγέλλει «τήν συντριβήν αἰωνίων μοχλῶν». Τῆς Ἀναστάσεώς Του προηγήθηκε μαρτυρική διαδρομή καί ὁ σταυρός. Πρίν τήν σύλληψή Του θά προσευχηθεῖ: «Ἄν θέλεις, ἀπομάκρυνε αὐτό τὸ ποτήρι ἀπό ἐμένα, ὅμως ὅχι τό θέλημά μου, ἀλλά τό δικό σου (Πατρός) νά γίνει» (Λουκ. 24,42), «σῶσον με ἐκ τῆς ὥρας ταύτης» (Ιωα. 12,27). Ὁ Κύριος ζεῖ μιά ἔνταση (νῦν ἡ ψυχή μου τετάρακται, Ιωα. 12,27). Προβάδισμα ὅχι στό δικό Του θέλημα, ἀλλά στό θέλημα τοῦ Πατρός, κατά τό: «὾στις θέλει ὅπισω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἔαυτόν καί ἀράτω τόν σταυρόν αὐτοῦ» (Μάρκ. 20,34). Ἀποστολή Του νά φανερώσει τό δόνομα τοῦ Πατέρα. Αὕτη ἡ προτεραιότητα πρός τόν Πατέρα εἶναι αὐτό πού κυριαρχεῖ καί διαρκῶς προβάλλει ὁ Χριστός στήν ἐπίγεια Παρουσία Του.

Ἐδῶ λαμβάνουμε πείρα τῆς οὐσιαστικῆς διάστασης τοῦ μαρτυρίου πού κινεῖται σέ ὄντολογικό ἐπίπεδο, συνδέεται μέ τό ἀπό ποῦ ἀντλεῖ κάποιος: νόημα, ταυτότητα. Ἡ θά στραφεῖ κάποιος νά ἀντλήσει ζωὴν πρός τόν ἔαυτό του ἡ σέ «Κάτι» ἐκτός τοῦ ἔαυτοῦ του. Τό νά βεβαιώνεσαι διά μέσου ἐνός Ἀ(α)λλού δέν συμπίπτει πάντοτε μέ τό νά ἀντέχεις ἐν Χριστῷ («ἡ γάρ δύναμίς μου ἐν ἀσθενείᾳ τελειοῦται»), τό νά μήν ἀντιδρᾶς σέ βασανιστικές συμπεριφορές, μπορεῖ νά ὑποκρύπτει μαζοχιστική τάση.

Ἐπομένως τό κύριο χαρακτηριστικό τοῦ αὐθεντικοῦ μαρτυρίου δέν εἶναι τόσο ἡ παρουσία τῶν λεγομένων «ἀσκητικῶν κατορθωμάτων» –δέν ἀπουσιάζουν οὔτε ἀπό τούς Φαρισαίους– ὅσο ἡ ἀπουσία τῆς φιλαυτίας. Δέν ὑπάρχει ἄλλος τρόπος ἀντιμετώπισης τῆς φιλαυτίας ἀπό ἐκεῖνον πού μᾶς ἀποκάλυψε ὁ Χριστός. Κάθε ἀπομάκρυνση ἀπό τόν τρόπο ζωῆς Του θά ἀφήνει χῶρο στήν φιλαυτία. Εἶναι τόσο εὔκολο νά παραπλανηθεῖ κανείς ἀπό τόν ἵδιο του τόν ἔαυτό, ὅταν ἐμπιστεύεται κυρίως τόν ἔαυτό του, γι' αὐτό οἱ ἄγιοι δέν ἐμπιστεύονται τόν ἔαυτό τους, ἀλλά ὡς κοινότητα ἀναφωνοῦν «εῖς ἄγιος...». ᘾπομένως ἡ ποιότητα τοῦ μαρτυρίου χρωματίζεται καθοριστικά κυρίως ἀπό τήν πρωταρχική μας προτεραιότητα, ἀπό ἐκεῖνο πού θεωροῦμε θησαυρό μας. Χριστός Ἀνέστη!

Μέ ιδιαίτερο σεβασμό  
Ἀλέξανδρος Κατσιάρας  
Διευθυντής Σύνταξης



## Ἡ ἀρχιτεκτονική τῆς πίστης καὶ ἡ πίστη στὴν ἀρχιτεκτονική\* (β')

Ἄρχιμ. Φιλόθεου Χρ. Δέδε  
Διευθυντὴ Ὑπηρεσίας Δόμησίς τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος

«Πίστις ἐστίν ἐλπιζομένου ὑπόστασις»: ἀλλά τί θά πεῖ ὑπόστασις; ἢ ὑπόστασις ἀποτελεῖ ὄντολογική ἔκφραση, φανερώνει ὅτι κάτι ὅντως ὑπάρχει. Ἀναφέρεται στό συγκεκριμένο, τό ἴδιον, τό ἰδιαίτερο.

Μέ τὴν πίστη λοιπόν συντελεῖται μεταστροφή πρός τό μέλλον, τά ἔσχατα, πού ἀναγνωρίζονται ως ὑφιστάμενα. Μέ βάση αὐτή τῇ θέσῃ μπορεῖ νά ἔρμηνευθεῖ καὶ τό β' σκέλος: «πραγμάτων ἔλεγχος οὐ βλεπομένων». Ἀντίθετα, ἡ ὅραση στούς ἀρχαίους Ἐλληνες μέ ἀφορμή τό «νοοῦς ὁρᾶς καὶ νοῦς ἀκούει» τοῦ Ἀναξιμένη – ἰδίως στόν Πλάτωνα – δηλώνει τῇ γνώσῃ. Ὁτι καθορᾶται, αὐτό καὶ μόνο ὑπάρχει. Τά μή ὀρώμενα εἶναι ὅσα δέν ὑπόκεινται στόν ἔλεγχο τῶν αἰσθήσεων.

Ἄπο πλευρᾶς θεολογικῆς ἡ πίστη ὅσο καὶ ἡ θύραθεν γνώση δέν ὑπάρχουν μαζί. Δέν πιστεύουμε ἐπειδή πρέπει ἡ γιατί εἴμαστε ὑποχρεωμένοι ἀπό τῇ γνώση τῆς φύσης τῶν πραγμάτων, οὕτε διότι ἔτσι μᾶς ἐπιβάλλει ἡ ἀναγκαστική γνώση τῆς ἐμπειρίας καὶ τῆς ιστορίας· πιστεύουμε ἀπλῶς καὶ μόνο ἐπειδή θέλουμε. Ἡ πίστη ἐμπνέεται ἀπό τό μέλλον, ὅτι εἶναι ἀποδεσμευμένο ἀπό τόν ιστορικό ἐμπειρισμό καὶ ἀπό τά «βλεπόμε-

να». Ἡ πίστη ἐπομένως δέν προέρχεται ἀπό τή φύση, τίς αἰσθήσεις καὶ τά πεπερασμένα ὅρια τῆς λογικῆς ἀπ' ὅτι ὁ ἀνθρωπος μπορεῖ νά προσφαύσει ἔστω ἄκρω δακτύλῳ.

Ἄπο τά ἔως ἄνω ἐκτεθέντα μποροῦμε νά συναγάγουμε τό συμπέρασμα ὅτι ἡ πίστη δομεῖται στό μυστήριο τῆς Ἐκκλησίας, ἐπειδή: «Ἡ προσωπική ὑπόσταση τοῦ Χριστοῦ δηλώνει τρόπο ὑπάρξεως ἐλεύθερο ἀπό κάθε φυσική ἀναγκαιότητα. Δέν εἶναι ἡ φύση (θεία ἡ ἀνθρώπινη), ἀλλά ἡ ὑπόσταση τοῦ Θεοῦ-Λόγου πού καθορίζει ἀφετηριακά καὶ τελικά τό γεγονός τῆς ὑπαρξῆς τοῦ Χριστοῦ. Δέν ὑποστασιάζει ὁ Χριστός ὑπαρκτικές προδιαγραφές μιᾶς φύσης, δέν δεσμεύεται ἀπό φυσικούς ὑπαρκτικούς προκαθορισμούς. Ὕποστασιάζει δύο φύσεις καὶ δύο φυσικές ἐνέργειες μέ ἀπόλυτη ἐλευθερία ώς πρός κάθε φυσική ἀναγκαιότητα... Εἰκόνα τοῦ Θεοῦ εἶναι ἡ προσωπική ὑπόσταση τοῦ ἀνθρώπου: ἐκεῖνος ὁ τρόπος τῆς ὑπάρξεως πού καθιστᾶ τήν ὑπόσταση ἐλεύθερη ἀπό τή φύση, ἵκανή νά υποστασιάζει καὶ ἐνέργειες ἄλλης φύσεως. Ἀκριβῶς ὅπως ὁ ἀκτιστος κατά τή φύση του Λόγος ὑποστασίασε τίς ἐνέργειες

\* Ἡ παροῦσα ἀνακοίνωση, τροποποιημένη γιά τίς ἀνάγκες τοῦ περιοδικοῦ «Ἐφημέριος» ἀφιερώνεται στή μνήμη τοῦ Βασίλη Ἰ. Τσούρα, Καθηγητοῦ στή Σχολή Ἀρχιτεκτονικῆς τοῦ ΕΜΠ, φίλου καὶ συνεργάτη.

καί τῆς κτιστῆς ἀνθρώπινης φύσης ... Ἡ ἐνανθρώπηση τοῦ Θεοῦ-Λόγου συνιστᾶ ἔναν καινούριο τρόπο ὑπάρξεως, μιά “καινή κτίση”»<sup>15</sup>.

Γνωρίζουμε τόν Θεό ἐπειδή ἐκεῖνος τό θέλει. Τό πρόσωπο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἀποκαλύπτεται σ' ἐμάς. Τόν γνωρίζουμε ἐν ἐλεύθερίᾳ ἐπειδή καί ἐμεῖς ἐπιλέγουμε νά ἐμπλακοῦμε στό πλέγμα μιᾶς ἀγαπητικῆς σχέσης μαζί του. Ὁ Θεός εἶναι ό μόνος ἐλεύθερος, ἔξω καί πέρα ἀπό κάθε ἀναγκαιότητα. Ὁ Θεός δημιουργεῖ τόν ἀνθρωπό γιατί θέλει· θά μποροῦσε καί νά μήν τόν εἶχε δημιουργήσει. Ὁ Θεός ἐπίσης θέλει μόνο στό πλαισιο τῆς ἐλεύθερίας νά γνωσθεῖ ἀπό τόν ἀνθρωπό, γι' αὐτό καί ἡ ἀποκάλυψη Του γίνεται μέ τρόπο πού νά μπορεῖ ὁ ἀνθρωπός καί νά τόν ἀρνηθεῖ. Ἡ πατερική θεολογία παραδίδει ὅτι ό Θεός δέν θέλει νά ἀναγκάσει τόν ἀνθρωπό νά τόν ἀγαπήσει. Ἡ ἀδυναμία τοῦ ἀνθρώπου νά γνωρίσει ώς κτιστό ὃν τόν Θεό, ἔπειρονάται διά τῆς ἀποκαλύψεως τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καί κυρίως διά τῆς ἐνανθρωπήσεως, τῆς κενώσεώς του, τῆς ἀγάπης του. Καί ὅλα αὐτά γιατί ό Θεός «δέν μπορεῖ» νά μήν ἀγαπᾷ, δέν προσιδιάζει στή φύση Του· γι' αὐτό ἀκριβῶς ὀνειβαίνει ἔκουσίνως στόν σταυρό καί κατέρχεται στόν “Ἄδη τῆς ἀνθρώπινης πειριπέτειας, ἐκεῖ ὅπου ή ἀνθρώπινη φύση ἀδυνατεῖ νά νικήσει τή φθορά καί τόν θάνατο.

«Ἐλεύθερος ό Θεός νά ὑπάρχει χωρίς ἀναγκαιό προκαθορισμό τῆς ὑπαρξής του ἀπό φύση ή ούσία, μπορεῖ νά ὑπάρξει καί ώς ἀνθρωπός (νά προσλάβει τόν τρόπο-φύση τοῦ ἀνθρώπου), χωρίς νά πάψει νά εἶναι αὐτό πού εἶναι. Ὅντας

Θεός εἶναι ἐλεύθερος ἀπό τή θεότητά του, καί γινόμενος ἀνθρωπος εἶναι ἐπίσης ἐλεύθερος ἀπό τήν ἀνθρωπότητά του. Ὁ δικός του τρόπος εἶναι νά πραγματώνει τήν ὑπαρξη ώς ἐλεύθερία: νά ὑπάρχει ἐπειδή θέλει νά ὑπάρχει, ἐπειδή ἀγαπάει. Εἶναι ή Αἰτιώδης Ἀρχή τοῦ ὑπάρχειν, ἐπειδή εἶναι ό Πατήρ, ό Γιός καί τό Πνεῦμα: ή ὑπαρξη ώς αὐθυπέρβαση καί αὐτοπροσφορά. ... Ἡ πατρότητα εἶναι ό τρόπος τῆς Ἐκκλησίας, ὅλα τά ἄλλα εἶναι ό τρόπος τῆς θρησκείας. Ἡ Ἐκκλησία μᾶς γεννάει στήν ὑπαρξη ώς σχέση, ώς ἐλεύθερία ἀγάπης, ή θρησκεία θωρακίζει τό φυσικό ἀτομο, παρηγορεῖ μέ φυευδαισθήσεις τή θυητότητα –τό θωρακίζει μέ “ὅρθόδοξες” πεποιθήσεις, πιστότητα στό νόμο, μετρούμενη ἀξιομεθία, ἀντικειμενικά πιστοποιούμενη ἥθικότητα»<sup>16</sup>.

Γνωρίζουμε τόν Θεό δχι κατά τήν ούσία ή τή φύση του, πού εἶναι ἀμέθετη, ἀπειρινόητη, ἀκατάληπτη, ἄλλα ἐπειδή ό Θεός εἶναι Πατήρ καί γεννά τόν Γιό καί διά τοῦ Γιοῦ καί Λόγου Του μᾶς ἀποκαλύπτεται ώς πρόσωπο «ἐν προσώπῳ Ἰησοῦ Χριστοῦ». Ἡ ἀποκάλυψη τοῦ Λόγου ώς δημιουργοῦ τοῦ κόσμου δέν φανερώνει μιά ἀτομική ὑπαρξη, ἄλλα μιά καθολική προσωπικότητα. Ἀποκαλύπτεται ώς Γιός τοῦ Πατρός διά Πνεύματος καί ἐν Πνεύματι. Τό Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ό Παράκλητος, «ώς τρίτη προσωπική ἐτερότητα τοῦ ἐνός ἀκτίστου, σημαίνει αὐτό πού κάνει τόν Θεό νά εἶναι Θεός: ὑπαρκτική πληρότητα πού κοινωνεῖται ώς ἐλεύθερία προσωπικῶν ὑποστάσεων· ἀμετρία ὑποστατικά θελημένης ἀγαθότητος· “τό ὅλον τοῦ ἔρωτος”»<sup>17</sup>. «Μέ αὐτή τή σημασία ή λέ-

ξη Πνεῦμα δηλώνει τήν ταυτότητα τοῦ Θεοῦ – αὐτό πού εἶναι τό ἄκτιστο (“πνεῦμα ὁ Θεός”): Δηλώνει τήν ἐλευθερία προσωπικῶν ὑποστάσεων ἀπό κάθε ὑπαρκτικό περιορισμό - ἐλευθερία ως ἀγάπη, ἀγάπη ως ὑπαρκτική πληρότητα, πληρότητα κοινωνούμενη: ἀναιρετική κάθε ἔξαρτησης, κάθε αἰτιοκρατικοῦ συνειρομοῦ, κάθε ἀναγκαιότητας»<sup>18</sup>.

«Ο Θεός», κατά τόν σημαντικότερο ἔλληνα θεολόγο πού ἔχει νά παρουσιάσει ἡ Ὁρθόδοξη Θεολογία στόν αἰώνα μας Μητροπολίτη Περγάμου Ἰωάννη Ζηζιούλα, «δέν γνωρίζεται, οὔτε θέλει νά γνωρίζεται ἀναγκαστικά. Πού σημαίνει ὅτι ὁ ἀνθρωπος ἔχει τή δυνατότητα νά ἀρνεῖται τήν ὑπαρξη τοῦ Θεοῦ. Νά πει δηλαδή “δέν σέ γνωρίζω”. Πού σημαίνει στήν ούσια δέν θέλω νά σέ γνωρίσω. Μπορεῖ νά ὑπάρχεις, δέν ὑπάρχεις γιά μένα. Ο Θεός θέλει νά γνωρίζεται ὅτι ὑπάρχει γιά μᾶς, γιά μένα. Θέλει δηλαδή αὐτή τήν προσωπική σχέση. Θέλει τή γνώση πού προέρχεται ἀπό προσωπική σχέση, ὅχι τή γνώση τή γενική, ὅτι ὑπάρχει ἔνας Θεός. Δέν τόν ἐνδιαφέρει αὐτή ἡ γνώση τόν Θεό. “Οταν ἀποκαλύπτεται, ἀποκαλύπτεται ως Πατήρ μου, - σοῦ, -τοῦ, ὅχι ως Θεός γενικά καί ἀόριστα. Τέτοια γνώση λοιπόν ἐν ἐλευθερίᾳ, μοῦ δίνει καί μένα τό δικαίωμα νά πῶ καί ἐγώ ἐν ἐλευθερίᾳ: ναί ὑπάρχεις, νά καταφάσκω, ἢ νά πῶ ὅχι, σέ ἀγνοῶ, γιά μένα δέν ὑπάρχεις. ... Καί αὐτό συνεπάγεται ἡ προσωπική γνώση, ἡ γνώση ὅπως τήν εἴπαμε ὅχι κατά τήν φύση, ἀλλά θά ἔλεγα τώρα ως “ἰδιον θέλημα”. Καί τόν Θεό Τόν γνωρίζεις διότι θέλεις νά Τόν γνωρίσεις, καί ἐκεῖνος σέ γνωρίζει διότι θέλει νά σέ γνωρίσει»<sup>19</sup>. «Θά μπορού-

σαμε νά συνοψίσουμε τό χριστιανικό Εὐαγγέλιο στή φράση: Γνωρίζουμε τόν Θεό καλλιεργώντας μιά σχέση, ὅχι κατανοώντας ἔνα νόημα»<sup>20</sup>.

Στή διδασκαλία τους περί τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ οἱ Πατέρες τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, μιλώντας γιά τό θεῖο σχέδιο τῆς δημιουργίας τοῦ ἀνθρώπου, μᾶς ἀποκαλύπτουν πώς αὐτό φέρει ἐν σπέρματι τή μέλλουσα ἐνανθρώπηση τοῦ Λόγου. Δημιουργία καί ἐνανθρώπηση ἀλληλοεξαρτῶνται καί ἀλληλοσυνδέονται. Κατά τήν Πατερική διδασκαλία, ἡ Ἐνανθρώπιση θά γινόταν ὀνεξάρτητα ἀπό τήν συντελεσθεῖσα πτώση, ως ἔκφραση τῆς θείας ἀγάπης, μέ ἔναν ἄλλο τρόπο πού ἔμεῖς δέν μποροῦμε νά γνωρίζουμε. Ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ εἶναι ἡ «ἀτέλεστη τελειότητα». ἔνα σχέδιο ἐκπλήξεων, ἀποκαλυπτικό τῆς θείας ἀγάπης, ἡ ὅποια δέν ἔχει «τελεσθεῖ», δηλαδή δέν ἔχει ἀκόμη τελειώσει καί συνεχίζει ἀκόμη νά ἐκπλήσσει. Ἐνέχεται καί ἐνυπάρχει στόν ἀνθρωπο ως δῶρο, βαθμός γνώσεως τοῦ Θεοῦ. Ο Ἀγιος Γρηγόριος Νύσσης ἀναφέρει: «Αὐτός πού καθάρισε/θεράπευσε τή δική του καρδιά ἀπό ὅλη τήν κτίση καί κάθε ἐμπαθῆ διάθεση, τότε μέσα στό ἴδιο τό κάλλος τῆς θεϊκῆς φύσης βλέπει (ἔξετάζει) θεωρεῖ μέ σεβασμό τήν εἰκόνα»<sup>21</sup>. Γιά τήν ἀνταπόκριση τοῦ ἀνθρώπου στή θεία κλήση ὁ Θεός τοποθέτησε στήν ὑπαρξή του τόν πόθο: «... ἀφοῦ ἀνέδειξε/κατέστησε τούς ἀνθρώπους ἀνθρώπους μόνον κατά τρόπο κύριο καί ἀληθινό, κατ' αὐτόν μεταμορφωμένους συνολικά καί φέροντας τήν εἰκόνα σώα καί ἐντελῶς ἀνόθευτη/ἄδολη»<sup>22</sup>. Ο ἀνθρώπος εἶναι προικισμένος ἀπό τήν ἴδια τή

φύση του νά γνωρίσει τόν Θεό, καθώς πλάστηκε κατ' εἰκόνα Του.

«Τό προπατορικό ἀμάρτημα κυρίως ἔχωρισε τό λογικό ἀπό τήν καρδιά, τήν γνωσιολογία ἀπό τήν ἀξιολογία, κι αὐτό διαστρέβλωσε τήν ίκανότητα τῆς διακρίσεως καί τῆς ἐκτιμήσεως. Αὐτή ἡ κατάσταση τῆς ὄντολογικῆς διαστροφῆς ἀπαιτεῖ μιά βαθειά μεταβολή τοῦ εἶναι –τή μετάνοια– πού εἶναι ἀκριβῶς πράξη πίστεως. Πρέπει νά ὑπογραμμίσωμε ἔντονα τόν ὑπαρξιακό καί ἐμπειρικό χαρακτήρα τῆς πίστεως, πού ἐξηγεῖ γιατί στήν Ἀνατολή ἡ πίστη δέν προσδιορίζεται ποτέ μέ δρο στενά διανοητικό, ἀλλά ἀπό τή μεταβολή ὀλόκληρου τοῦ ἀνθρώπινου εἶναι μέ τήν “μαρτυρία” ἢ τήν “βεβαιότητα” τῆς Ἀναστάσεως πού ἔγινε βίωμα σέ κάποια “ἐμπειρία” τοῦ Υπερβατικοῦ»<sup>23</sup>. Ό “Αγιος Μάξιμος ὁ Ὁμολογητής μᾶς διαφωτίζει σχετικά:

«΄Ονομάζω δέ πεῖρα αὐτήν τήν γνώση πού συνοδεύει τήν ἐνέργεια, τήν αἴσθηση πού ἐπέρχεται/ἐπισυμβαίνει μέ κάθε λόγο, αὐτήν τήν ἵδια τή μέθεξη αὐτοῦ (τοῦ πράγματος) πού γνώρισαν, αὐτή πού παρουσιάζεται μέ κάθε νόηση»<sup>24</sup>.

Ο Ἀπόστολος Παῦλος μᾶς λέγει σαφῶς πώς ἂν νομίζει κάποιος ὅτι γνωρίζει κάτι, ἀκόμη δέν ἔχει γνωρίσει τίποτα μέ τόν τρόπο πού πρέπει νά τό γνωρίζει<sup>25</sup>. «Η Θεολογία καλεῖ νά ξεπεράσουμε τήν αὐτάρκεια μιᾶς γνώσεως καθαρά ἐγκυλοπαιδικῆς, γιατί δέν εἶναι ἔργο τοῦ λογικοῦ ἀλλά ἔχει τίς ρίζες τῆς μέσα στό φῶς τοῦ Λόγου. Μέ τόν τρόπο τῆς πνευματικῆς ζωῆς τους οἱ Πατέρες δείχνουν τήν ἀσκηση ὡς πρόλογο τῆς θεολογικῆς τέχνης καί τήν προσευχή ὡς κατάσταση κατά τήν ὁποία ὁ νοῦς εἶναι δεκτικός καί ἀνοικτός στίς ἐκθαμβωτικές Ἀποκαλύψεις τοῦ Υπερβατικοῦ»<sup>26</sup>.

- ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:** 15. ΓΙΑΝΝΑΡΑΣ, Χρ., Τό ρητό καί τό ἄρρητο, ὅ.π., σ. 178, 179. 16. ΓΙΑΝΝΑΡΑΣ, Χρ., ‘Η Εύρωπη γεννήθηκε ἀπό τό «Σχίσμα», ἔκδ. Ἰκαρος, Ἀθήνα 2015, σ. 57, 59. 17. ΓΙΑΝΝΑΡΑΣ, Χρ., Τό ρητό καί τό ἄρρητο, ὅ.π., σ. 92. 18. “Ο.π., σ. 93. 19. ΖΗΖΙΟΥΑΣ, Ι. Δ., Μαθήματα Χριστιανικῆς Δογματικῆς I (Σημειώσεις πανεπιστημιακῶν παραδόσεων), Τμῆμα Ποιμαντικῆς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς ΑΠΘ, ὀκαδ. ἔτος 1984-85, Θεσσαλονίκη, σ. 48. 20. ΓΙΑΝΝΑΡΑΣ, Χρ., Τό ρητό καί τό ἄρρητο, ὅ.π., σ. 51. 21. «Ο πάσης τῆς κτίσεως καί ἐμπαθοῦς διαθέσεως τήν ἔσωτοῦ καρδίαν ἀποκαθήρας, ἐν τῷ ἴδιῳ κάλλει τῆς θείας φύσεως καθιορᾷ τήν εἰκόνα». Αγ. Γοργορίου Νύσσης, Εἰς τήν προσευχήν, Λόγος στ', PG 44, 1269 C. 22. «... ἀνθρώπους μόνον κυρίως καί ἀληθῶς ἀποδείξας, κατ' αὐτὸν δι' ὅλου μεταμορφωμένους καί σώαν αὐτοῦ καί παντελῶς ἀκίβδηλον τήν εἰκόνα φέροντας» Αγ. Μαξίμου τοῦ Ὁμολογητοῦ, Περὶ διαφόρων ἀποριῶν τῶν Ἀγίων Διονυσίου καί Γρηγορίου πρός Θωμᾶν τόν ἡγιασμένον (Ambiguum liber), PG 91, 1312 A-B. 23. EVDOKIMOV, PAUL, Τό Ἀγιο Πνεῦμα στήν Ὁρθόδοξη Παραδοσιοστή (μετάφρ. πρεσβ. Στέλλας Κ. Πλευράκη), 3<sup>η</sup> ἔκδοση, Θεσσαλονίκη 1991, σ. 25. 24. «Πεῖραν δέ λέγω, αὐτήν τήν κατ' ἐνέργειαν γνῶσιν, τήν μετά πάντα λόγον ἐπιγιγνομένην αἴσθησιν δέ, αὐτήν τοῦ γνωσθέντος μέθεξιν, τήν μετά πᾶσαν νόησιν ἐκφαινομένην» Αγ. Μαξίμου τοῦ Ὁμολογητοῦ, Ερωτήσεις πρός Θαλάσσιον, PG 90, 624 A. 25. Πρός Κορινθίους Α', 8, 2-4. 26. EVDOKIMOV, ὅ.π., σ. 27.



Εύγενίου Σπαθάρη,  
Πάσχα Έλληνικό



‘Η ἀληθινή μετάνοια  
Τετάρτη τῆς Τυρινῆς Ἐβδομάδας:  
Ἀκολουθία τῆς Τριθέκτης: Ἰωὴλ 2:12-26

Μιλτιάδη Κωνσταντίνου  
Κοσμήτορος τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ.

**Η** ΠΕΡΙΚΟΠΗ Ἰωὴλ 2:12-26 εἶναι, σύμφωνα με τή λειτουργική παράδοση τῆς Ὁρθόδοξης Ἑκκλησίας, τό πρῶτο ἀνάγνωσμα ἀπό τήν Παλαιά Διαθήκη τῆς περιόδου τοῦ Τριωδίου καὶ διαβάζεται τήν Τετάρτη τῆς Τυρινῆς Ἐβδομάδας κατά τήν Ἀκολουθία τῆς Τριθέκτης. Ὁ λόγος τῆς ἐπιλογῆς εἶναι προφανῆς, καθώς στή συγκεκριμένη περικοπή ὁ προφήτης ἐμφανίζεται νά καλεῖ τούς κατοίκους τῆς Ἱερουσαλήμ σέ μετάνοια καὶ προαναγγέλλει τήν ἀνταπόκριση τοῦ Θεοῦ στήν ἐπιστροφή τοῦ λαοῦ του. Μένα ἄλλο ἀνάγνωσμα ἀπό τό ἴδιο βιβλίο πού ἀναφέρεται στήν ἐκπλήρωση αὐτῆς τῆς προαναγγελίας (2:23 – 3:5) θά κλείσει ἡ χαρμόσυνη περίοδος τοῦ Πεντηκοσταρίου.

Τό βιβλίο Ἰωὴλ περιέχει τίς προφητεῖες τοῦ ὅμιλου προφήτη, γιοῦ τοῦ Βαθουνήλ, σχετικά μέ τό θέμα τῆς ἡμέρας τῆς κρίσης τοῦ Κυρίου. Τό ὄνομα τοῦ προφήτη συνιστᾶ κάτι σάν ὅμολογία πίστης, καθώς σημαίνει «Ὁ Κύριος εἶναι ὁ Θεός». Τό κήρυγμα τοῦ Ἰωὴλ σχετίζεται μέ τήν Ἱερουσαλήμ, ἄλλα στό βιβλίο δέν ἀναφέρονται ἄλλα στοιχεῖα οὔτε γιά τόν ἴδιο οὔτε γιά τήν ἐποχή τῆς δράσης του, ὃν καὶ ὑπάρχουν σχετικά ἀσφαλεῖς ἐνδείξεις ὅτι ἔδρασε κατά τή μετά τήν ἐπιστροφή τῶν Ἰουδαίων (538 π.Χ.) ἀπό τή βαβυλώνια αἰχμαλωσία περίοδο.

Τό ἔργο τοῦ προφήτη διαιρεῖται σέ δύο μέρη. Τό πρῶτο (1:2 – 2:17) περιλαμβάνει τήν περιγραφή μιᾶς ἐπιδρομῆς ἀκρίδων πού ἀκολουθεῖται ἀπό ἔηρασία (1:2-12), καὶ δίνει στόν προφήτη ἀφορμή νά καλέσει τόν λαό σέ μετάνοια καὶ προσευχές γιά ἀπαλλαγή ἀπό τήν πληγή (1:13-20), καὶ νά τόν προειδοποιήσει γιά τήν ἐπικείμενη ἔλευση τῆς ἡμέρας τῆς κρίσης τοῦ Κυρίου (2:1-17). Τό δεύτερο μέρος (2:18 – 4:21) ἔχει ὡς θέμα του τήν ἀνταπόκριση τοῦ Θεοῦ στής ἐκκλήσεις τοῦ λαοῦ του· ὁ Θεός θά ἐκδηλώσει τό ἔλεός του (2:18-27), θά χορηγήσει πλουσιοπάροχα τό Πνεῦμα του στόν λαό του (3:1-5), θά κρίνει τούς ξένους λαούς (4:1-16) καὶ θά ἀποκαταστήσει τόν λαό του (4:17-21).

“Αν δεχτεῖ κανείς τά πορίσματα τῆς σύγχρονης βιβλικῆς ἐπιστήμης, σύμφωνα μέ τά δόποια τό βιβλίο τοῦ Ἰωὴλ εἶναι χρονολογικά ἔνα ἀπό τά τελευταῖα τῆς συλλογῆς τῶν Δώδεκα Μικρῶν Προφητῶν καὶ τό Κατά Μᾶρκον Εὐαγγέλιον τό πρῶτο τῆς συλλογῆς τῶν Εὐαγγελίων, διαπιστώνει μιά ἀδιάσπαστη συνέχεια τῆς προφητικῆς παράδοσης ἀπό τήν Παλαιά Διαθήκη ὡς τήν Καινή· ὁ προφήτης Ἰωὴλ καλεῖ τόν λαό σέ μετάνοια, ἐπειδή ἔφτασε ἡ κρίση τοῦ Θεοῦ, ἐνώ ὁ προφήτης Ἰωάννης ὁ Βαπτιστής, μέ τήν περιγραφή τῆς δράσης τοῦ ὅποιου ἀρχίζει τό

*Κατά Μᾶρκον Εὐαγγέλιον καλεῖ τόν λαό σέ μετάνοια, ἐπειδή ἔφτασε ἡ Βασιλεία τοῦ Θεοῦ.* Ὑπάρχει θά αἰκατούμενος τή συμβουλή τοῦ προφήτη Ἰωάννη ὅτι ἀποφύγουν τήν κρίσιν καὶ ὅσοι θά ἀκολουθήσουν τή συμβουλή τοῦ Ἰωάννη τοῦ Βαπτιστῆ θά εἰσέλθουν στήν Βασιλεία τοῦ Θεοῦ. Τόσο γιά τήν ἔξοδο ἀπό τήν κρίσην ὅσο καὶ γιά τήν εἶσοδο στήν Βασιλεία τοῦ Θεοῦ τό κλειδί είναι τό ἵδιο· ἡ μετάνοια.

Μετά τήν περιγραφή, λοιπόν, τρομακτικῆς ἐπιδρομῆς ἀκρίδων στή χώρα, μέσης ἀπίστευτης ἔκτασης καταστρεπτικά ἀποτελέσματα, πού μόνο μέ τήν ἐκδήλωση τῆς ἐπικείμενης κρίσης τοῦ Θεοῦ κατά τοῦ λαοῦ του μπορεῖ νά παρομοιαστεῖ, ὁ προφήτης καλεῖ τόν λαό σέ μετάνοια. Ἀναλαμβάνει, μάλιστα, νά ἔχηγγίσει ἀκριβῶς τί ἔννοει μέ τόν ὅρο αὐτόν. Σύμφωνα μέ τό κείμενο, ὁ Θεός ζητάει ἀπό τόν λαό του «Ἐπιστράφητε πρός με ἐξ ὅλης τῆς καρδίας ὑμῶν καὶ ἐν νηστείᾳ καὶ ἐν ἀλαυθμῷ καὶ ἐν κοπετῷ» (2:12). Ἡ καρδιά θεωρεῖτο κατά τίς ἀντιλήψεις τῆς ἐποχῆς κέντρο τῆς σκέψης τοῦ ἀνθρώπου, καὶ κατ' ἐπέκταση, καὶ τῶν συνειδητῶν ἐπιλογῶν του. Ἡ μετάνοια, κατά συνέπεια, ἀπαιτεῖ συνειδητή ἀλλαγή τοῦ τρόπου ζωῆς τοῦ ἀνθρώπου καὶ ἐπιστροφή στόν Θεό, ἀλλά καὶ ἀνάληψη δράσης. Ἡ μετάνοια δέν είναι μιά παθητική κατάσταση, ἀλλά ἀπαιτεῖ συγκεκριμένες ἐνέργειες. Ἡ νηστεία δηλώνει τή σταθερή ἀπόφαση νά ἀλλάξει κανείς τά πάντα, ἀκόμα καὶ τόν τρόπο τῆς διατροφῆς του. Μιά συμβολική ὅμως ἀλλαγή δέν συνιστᾶ πραγματική μετάνοια ὃν δέν συνοδεύεται ἀπό συνειδητοποίηση τῆς ἀνάγκης γιά ριζικότερη ἀλλαγή, ἄρα πρέπει νά συναι-

σθανθεῖ κανείς τά λάθη του καὶ νά κλαψει γι' αὐτά καὶ νά θρηνήσει γιά ὅσα ἔχασε ἐμμένοντας στήν ἀμαρτία του.

Ἡ συνειδητοποίηση ὅμως τῶν λαθῶν καὶ ὁ θρῆνος προϋποθέτουν κάτι πολύ περισσότερο ἀπό τή συναισθηματική φόρτιση πού προκύπτει ἀπό μιά, ἀκόμη καὶ ἔντονη, τελετουργική κίνηση. Γιά τόν λόγο αὐτόν ὁ Θεός προτρέπει «διαρρήξατε τάς καρδίας ὑμῶν καὶ μή τά ἴματα ὑμῶν» (2:13<sup>a</sup>). Τό σκίσιμο τῶν ἐνδυμάτων ἀποτελοῦσε γιά τήν ἐποχή χαρακτηριστική ἐνέργεια δηλωτική μεγάλου πένθους, θλύψης, ἀπόγνωσης ἢ φρίκης. Ὁμως ὁ Θεός καλεῖ τούς ἀκροατές τοῦ προφήτη νά «σκίσουν τίς καρδιές τους», ζητάει δηλαδή τή συνειδητή συμμετοχή δλου τοῦ είναι τοῦ ἀνθρώπου.

Ἄμεσως μετά τήν παράθεση τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ, ὁ προφήτης ἀπευθύνεται στούς ἀκροατές του μέ τήν προτροπή «Ἐπιστρέψτε, λοιπόν, στόν Κύριο τόν Θεό σας, γιατί είναι γεμάτος ἀγάπη καὶ καλοσύνη, είναι ἀνεξίκακος καὶ πολυεύσπλαχνος καὶ συγχωρεῖ τίς κακίες» (2:13<sup>b</sup>). Συνειδητή ἀπόφαση, ἀνάληψη δράσης καὶ ἐνεργός συμμετοχή είναι δυνατά μόνον ὅταν ἔχει κανείς βέβαιη τήν ἐλπίδα ὅτι θά φτάσει κάπου. Διαφορετικά ὁ ἀνθρωπός γρήγορα ἀποκαρδιώνεται καὶ ἐγκαταλείπει τήν προσπάθεια. Γι' αὐτό ὁ προφήτης σπεύδει νά διαβεβαιώσει τό ἀκροατήριό του ὅτι ὁ Θεός τούς ἀγαπάει καὶ θά ἀποδεχτεῖ τήν ἐπιστροφή τους. Τήν ἵδια διαβεβαίωση θά δώσει μερικούς αἰῶνες ἀργότερα καὶ ὁ ἀπόστολος Παῦλος στούς Ρωμαίους μέ τό ρητορικό ἐρώτημα: «Ἐεχγάς πώς ἡ ἀγαθότητα τοῦ Θεοῦ θέλει νά σέ ὁδηγήσει στή μετάνοια;» (Ρωμ 2:4).

“Ομως ἡ μετάνοια πού θά ἀλλάξει τόν κόσμο καί θά ὁδηγήσει στήν πραγμάτωση τῆς Βασιλείας τοῦ Θεοῦ δέν μπορεῖ νά εἶναι ἀτομική ὑπόθεση, ἀλλά προϋποθέτει καθολική συμμετοχή. «Συγκεντρῶστε τόν λαό, ἐξαγνίστε τή συνάθροιση· συναθροῖστε ἀκόμη καί τούς γέροντες καί τά νήπια πού θηλάζουν· ὡς καί τά νιόπαντρα ζευγάρια ἃς βγοῦν ἀπ’ τούς κοιτῶνες τους» (2:16) κραυγάζει ὁ προφήτης, θέλοντας νά δείξει πώς μόνο μέ συνειδητή καί πάνδημη προσπάθεια θά ἐπιτευχθεῖ ἡ Βασιλεία τοῦ Θεοῦ. Υπάρχουν διατάξεις στόν Νόμο πού ἀπαλλάσσουν τούς νιόπαντρους ἀκόμα καί ἀπό τίς στρατιωτικές τους ὑποχρεώσεις, ὡστε νά ἀποφευχθεῖ τό ἐνδεχόμενο νά σκοτωθεῖ κάποιος πρὸιν προλάβει νά χαρεῖ τόν γάμο του. Τό δτι ὁ προφήτης δέν ἐξαιρεῖ ούτε τούς νιόπαντρους ἀπό αὐτή τήν πάνδημη προσπάθεια δείχνει τό πόσο ἐπείγουσα εἶναι ἡ κατάσταση.

Πρός τήν ἵδια κατεύθυνση κινεῖται καί ἡ ἐπόμενη πρόσκλησή του. «Στό λιθόστρωτο πού περιβάλλει τό θυσιαστήριο ἃς κλάψουν οἱ ἱερεῖς πού ὑπηρετοῦν τόν Κύριο» (2:17). Ἡ μετάνοια πού θά ἀλλάξει τόν κόσμο καί θά ὁδηγήσει στήν πραγμάτωση τῆς Βασιλείας τοῦ Θεοῦ δέν

μπορεῖ νά στηρίζεται σέ προτροπές τῆς πνευματικῆς ἡγεσίας πρός τούς ἄλλους, ἀλλά προϋποθέτει προσωπικό παράδειγμα. Ἀποτελεῖ χαρακτηριστικό τῶν διεφθαρμένων ἡγεσιῶν νά προτρέπουν τόν λαό σέ θυσίες σέ περιόδους κρίσης, ἐνώ οἱ κατέχοντες τήν ἐξουσία διαφύλασσουν στό ἀκέραιο τά προνόμια τους. Ἔτσι ὅμως, ἔνας λαός ἐξευτελίζεται, καθώς, ἀπογοητευμένος ἀπό τούς ἡγέτες του, γίνεται εὐάλωτος στίς ὅποιες ἐξωτερικές ἐπιβουλές. Γι’ αὐτό ὁ προφήτης δέν ἐξαιρεῖ ἀπό τό προσκλητήριό του ούτε τούς ἱερεῖς. Τούς καλεῖ νά μετανοήσουν καί αὐτοί καί νά παρακαλέσουν τόν Κύριο, ὡστε νά μή ἐπιτρέψει νά ἀναρωτηθοῦν ποτέ οἱ ἄλλοι λαοί γιά τούς Ἱσραηλῖτες: «Ποῦ εἶναι ὁ Θεός τους;» (2:17). Αὐτό τό ἐνδεχόμενο συνιστᾶ γιά τόν προφήτη τό ἔσχατο στάδιο ἐξευτελισμοῦ ἐνός λαοῦ· τό νά καταστήσει, δηλαδή, μέ τή συμπεριφορά του τόν Θεό του ἀόρατο στούς ἄλλους. Παρά τή χρονική ἀπόσταση τῶν εἰκοσιτεσσάρων αἰώνων πού χωρίζουν τήν ἐποχή τοῦ προφήτη Ἰωῆλ ἀπό τή σύγχρονη, ἡ ἔκκλησή του γιά μετάνοια ἡχεῖ περισσότερο ἐπίκαιρη ἀπό ποτέ, ἰδιαίτερα ἐξω ἀπό τήν πόρτα πολλῶν σύγχρονων Κοινοβουλίων.



Niko Pirosmani, τό πασχαλιάτικο ἀρνί, λεπτομέρεια



TINA ME ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΕΙΝΑΙ;

## 62. Πῶς περιγράφεται τό σωτηριολογικό ἔργο τοῦ Θεοῦ στά Εὐαγγέλια;

Πρωτ. Κωνσταντίνου Παπαθανασίου

Έφημ. Ι.Ν. Κοιμ. Θεοτόκου Παλαιού Φαλήρου, Ι.Μ. Νέας Σμύρνης

**Ε**ΧΕΙ ύποστηριχθεῖ ὅτι ἡ ΚΔ εἶναι ἀπόλυτα Θεοκεντρικό βιβλίο, πού ἀποκαλύπτει τόν Θεό στό πρόσωπο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ διά τοῦ Ἀγίου Πνεύματος. Ἡ σωτηριολογία καθιστᾶ τή Χριστολογία ἀπαραίτητη· καὶ ἡ Χριστολογία καθιστᾶ τή σωτηριολογία δυνατή (L. Keck). Ἔτσι, εἶναι ἐμφανῆς στά Εὐαγγέλια ἀφ' ἐνός μέν ἡ κεντρικότητα τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἀφ' ἑτέρου δέ ὅτι οἱ σωτηριολογικές ύποσχέσεις τοῦ Θεοῦ ἔχουν ἐκπληρωθεῖ στό πρόσωπο καὶ τό ἔργο τοῦ Γίοῦ του.

Κορυφαῖα γεγονότα πού καταγράφονται στήν ἀρχική χριστιανική μαρτυρίᾳ, στήν πηγή τῶν Εὐαγγελίων, εἶναι ὁ θάνατος καὶ ἡ ἀνάσταση τοῦ Ἰησοῦ, τά δόποια λειτουργοῦν ὡς τά μέσα τῶν διαθηκικῶν ύποσχέσεων, οἱ δόποιες καὶ πραγματοποιήθηκαν. Εἰδικότερα, ἡ συγχώρεση τῶν ἀμαρτιῶν, ἡ νέα δημιουργία καὶ ἡ νέα ἔξοδος ἔχουν γίνει πραγματικότητα μέσα ἀπό τόν θάνατο καὶ τήν ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ. Ὡστόσο, ἡ πραγματικότητα εἶναι περίπλοκη, διότι κινεῖται καὶ δρᾶ μέσα στό σχέδιο τοῦ ἥδη καὶ ὅχι ἀκόμη πραγματοποιημένου. Ἀκόμη καὶ ἀν ἡ «καινὴ κτίσις» ἔχει ἀνατείλει μέ τή ζωηφόρο ἀνάσταση τοῦ Κυρίου, ἡ ἀνάσταση ἐκείνων πού ἀνήκουν στόν Χριστό ἔχει ἐπιβραδυνθεῖ. Ὑπάρχει ἔνα ἀναπάντεχο –ἐκ πρώτης

ὄψεως— μεσοδιάστημα μεταξύ τῆς ἀνάστασης τοῦ Ἰησοῦ καὶ τῆς γενικῆς τελικῆς ἀνάστασης. Ὡς ἐκ τούτου, ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἔχει ἐγκαινισθεῖ, ἀλλά δέν ἔχει ὀλοκληρωθεῖ. Ἡ ἐγγύτητά της καθιστᾶ ἀναγκαία τήν πρόσκληση γιά μετάνοια, γιά ριζική μεταστροφή.

Ἐμβαθύνοντας κάποιος στίς εὐαγγελικές διηγήσεις διαπιστώνει ὅτι ἡ σκιαγράφηση τοῦ σταυροῦ ύποκρύπτεται σέ δόλη τήν ἴστορική γραμμή τῶν γεγονότων τῶν τεσσάρων Εὐαγγελίων. Καθένα ἀπ' αὐτά θά μποροῦσε δικαίως νά χαρακτηριστεῖ ὡς ἐκτεταμένη εἰσαγωγή στήν ἀφήγηση τοῦ πάθους. Οἱ ιεροί συγγραφεῖς τους δέν ἔξηγοῦν μέ μεγάλη λεπτομέρεια τή σπουδαιότητα τῆς σταυρικῆς θυσίας, ἀλλά πρέπει νά ἐνθυμούμαστε ὅτι τά Εὐαγγέλια συνιστοῦν ἀφηγηματικές διηγήσεις, καὶ γι' αὐτό ἡ σημασία τοῦ σταυροῦ ἀναδεικνύεται μέσω τῆς κεντρικότητάς του στή συνολική ἴστορική διήγηση. Αὐτή βασίζεται στήν ἀλήθεια ὅτι ἔνας δίκαιος καὶ ὀθώος ύποφέρει γιά ἀνόμους. Ἄν καὶ τά Εὐαγγέλια δέν ἀποκαλύπτουν τό νόημα τοῦ σταυροῦ λεπτομερῶς, γεγονός εἶναι ὅτι ὁ Ἰησοῦς πέθανε στή θέση τοῦ λαοῦ του γιά νά ἔξασφαλίσει τή συγχώρεση τῶν ἀμαρτιῶν. Μέ αὐτή τήν ἔννοια ἀποβλέπουν οἱ συγγραφεῖς τῶν Εὐαγγελίων στήν ταύτιση τοῦ Ἰησοῦ ὡς Δούλου τοῦ

Κυρίου, σύμφωνα μέ τήν προφητική περικοπή Ἡσ. κεφ. 53. Στή συνοπτική παράδοση δίνεται έμφαση ότι «ὁ υἱός τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἥλθε διακονηθῆναι, ἀλλά διακονῆσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχήν αὐτοῦ λύτρον ἀντί πολλῶν» (Μκ. 10,45· Μτ. 20,28). Ἐδωσε τή ζωή του «ἀντίλυτρον ὑπέρ πάντων» (Α' Τιμ. 2,6), πρόσφερε τόν ἴδιο τόν ἔαυτό του ως λύτρο γιά πολλούς, δηλ. νά σώσει τόν λαό του ἀπό τίς ἀμαρτίες τους. Καί στόν Μυστικό Δεῖπνο ὁ Κύριος ἐξήγησε ότι τό αἷμα του πού χύνεται θεμελιώνει τή νέα διαθήκη καί ἐξασφαλίζει τήν ἄφεση τῶν ἀμαρτιῶν. Στήν ιωάννεια παράδοση ὁ Ἰησοῦς παρουσιάζεται ως ὁ Ἀμνός τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος ἀναλαμβάνει θυσιαστικά τίς ἀμαρτίες τοῦ κόσμου. Ἐδῶ ἐπίσης ὁ θάνατός του, σύμφωνα μέ μιά προφητεία τοῦ Καϊάφα, εἶναι γιά τό καλό τοῦ ἔθνους στό σύνολό του, ὥστε νά ἀποθάνει ἀντιπροσωπευτικά γιά τόν λαό του. Τό σῶμα καί τό αἷμα τοῦ Ἰησοῦ ἐκχύθηκαν «ὑπέρ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς καί σωτηρίας». Οἱ ἀνθρώπινες ὑπάρξεις θά ζήσουν πλέον μόνο μέ τή σάρκα καί τό αἷμα τοῦ Ἰησοῦ.

‘Ο σταυρός καί ἡ ἀνάσταση μαζί συνιστοῦν τό σωτηριολογικό γεγονός. ‘Οπως ἐπισημαίνει ὁ T. Schreiner, εἶναι ἐπιτακτική ἀνάγκη νά δοῦμε ότι κάθε εὐαγγελική ἀφήγηση δλοκληρώνεται μέ τήν ἀνάσταση, διότι ὁ σταυρός ἀπό μόνος του εἶναι ἀνεπαρκής γιά νά ἐξασφαλίσει τή συγχώρεση τῶν ἀμαρτιῶν. ‘Ο Δ’

Γιά περαιτέρω μελέτη:

H. RIDDERBOS, «The gospel of the kingdom (salvation)», *The Coming of the Kingdom*, transl. by H. de Jongste, edit. by R. Zorn (Philadelphia: Presbyterian and Reformed Publ. Co., 1962). T. SCHREINER, «Jesus’ Saving Work in the Gospels», *New Testament Theology: Magnifying God in Christ* (Grand Rapids, Mich.: Baker Academic, 2008), 261-88. M. SLUSSER, «Primitive Christian Soteriological Themes», στό E. FERGUSON (ed.), *Doctrines of Human Nature, Sin, and Salvation in the Early Church* (SEC 10; New York: Carland Publ., 1993), 209-23.

Εὐαγγελιστής τονίζει ἵδιαίτερα, ότι ὁ σταυρός εἶναι ἡ ὁδός πρός τή νίκη καί τή δόξα, γιατί περιγράφεται ως ὕψωση πρός τά ἄνω, καθώς καί ὁ δοξασμός τοῦ Ἰησοῦ, ὁ ὁποῖος πηγαίνει καί ἐπιστρέφει πρός τόν Πατέρα. ‘Ο σταυρός, μέ ἄλλα λόγια, δέν μπορεῖ νά διαχωριστεῖ ἀπό τήν ὕψωση τοῦ Ἰησοῦ. Πράγματι, ὁ σταυρός εἶναι τό κορυφαῖο μέσο μέ τό ὁποῖο ἀνυψώνεται ὁ Ἰησοῦς καί κυριαρχεῖ νικηφόρα πάνω σέ ὅλα.

Τέλος, ἡ ὁρθόδοξη θεολογία συνεξετάζει τή σωτηριολογία μέ τά ἄλλα θέματα τῆς θεολογίας τῆς ΚΔ. ‘Ο Ἰησοῦς ως ὁ Ἐσταυρωμένος καί Ἀναστημένος Κύριος σώζει τόν κόσμο ἐπειδή εἶναι αὐτός πού εἶναι, καί βεβαιώνει τήν ἐγγύτητα τοῦ πολυεύσπλαχνου Θεοῦ. Εἰδικότερα, ὁ θάνατος καί ἡ ἀνάστασή του ἐπιφέρουν τή σωτηρία καί χαρίζουν τή νέα ζωή στήν ἀνθρωπότητα, γιατί ὁ ἴδιος εἶναι ὁ Μεσσίας, ὁ Γεννητός τοῦ ἀνθρώπου, ὁ Γεννητός τοῦ Θεοῦ, ὁ «ἐγώ εἰμι», καί ὁ πραγματικός Θεός. Μέ ἄλλα λόγια, ὁ θάνατος τοῦ Ἰησοῦ δέν εἶναι ὁ θάνατος ἐνός συνηθισμένου ἀνθρώπου. Σωτηριολογία στήν ΚΔ εἶναι ἄρρηκτα συνδεδεμένη μέ τή Χριστολογία, καί τό ἀντίστροφο. Δεσμεύονται μεταξύ τους, ἀφοῦ συνιστοῦν τήν ούσία τοῦ πρωτοχριστιανικοῦ κηρύγματος, καί εἶναι συνδεδεμένες ὅπως εἶναι ἡ ἐξιστόρηση τοῦ Θεοῦ μέ τή σωτηρία τῶν ἀνθρώπων μέσω τοῦ λυτρωτῆ Ἰησοῦ Χριστοῦ.



ΠΡΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΜΟΝ

## Ἡ μεταβαπτισματική θεωρία στήν ἀρχαίᾳ Ἐκκλησίᾳ

Τοῦ Παναγιώτη Ἰ. Σκαλτσῆ

Ἀναπλ. Καθηγητῆ Α.Π.Θ.

ΣΤΗΝ ἀρχαίᾳ Ἐκκλησίᾳ ὑπῆρχε τό<sup>7</sup> έθος οἱ νεοφάτιστοι κατά τή Δια-  
καιινήσιμο Ἐβδομάδα νά συμμετέχουν  
καθημερινά στίς λατρευτικές συνάξεις,  
νά μετέχουν τῆς μυστικῆς τραπέζης καὶ  
στό Ναό τῆς Ἀναστάσεως νά ἀκοῦνε  
ἀπό τόν Ἐπίσκοπο «τόν λόγον διά τά  
μυστήρια»<sup>1</sup>. Ὁ λόγος αὐτός περιελάμ-  
βανε κηρύγματα θεολογικά πού μᾶς  
εἶναι γνωστά ώς μυσταγωγικές κατηγή-  
σεις καὶ πραγματεύονται τούς συμβολι-  
σμούς, τή θεολογία καὶ τή σπουδαιότη-  
τα γιά τή ζωή τοῦ χριστιανοῦ τῶν μυ-  
στηρίων τοῦ Βαπτίσματος, τοῦ Χρίσμα-  
τος καὶ τῆς θείας Εὐχαριστίας.

Κείμενα ὅπως αὐτά τοῦ ἀγίου Κυρίλ-  
λου Ἱεροσολύμων<sup>2</sup>, τοῦ Θεοδώρου Μο-  
φουεστίας<sup>3</sup>, τοῦ ἀγίου Ἀμβροσίου Με-  
διολάνων<sup>4</sup> καὶ τοῦ Ἱεροῦ Χρυσοστόμου<sup>5</sup>  
ἀναδεικνύουν τήν ἐνότητα, θεολογική,  
ἐκκλησιολογική καὶ ἀνθρωπολογική τῶν  
τριῶν μυστηρίων καὶ προβάλλουν τή βα-  
πτισματική ἀγωγή ώς μυσταγωγία στό  
ἔνα καὶ μοναδικό μυστήριο τοῦ Χριστοῦ,  
«ὅ δποῖος εἶναι τό ἀντικείμενον ὁλο-  
κλήρου τῆς μυστηριακῆς ζωῆς, ἀλλά καὶ  
τῆς χριστιανικῆς λατρείας καὶ ζωῆς»<sup>6</sup>.

Μέ τό Βάπτισμα, τονίζει ὁ ἄγιος Κύ-  
ριλλος Ἱεροσολύμων, γινόμαστε σύμ-  
μορφοι τοῦ σώματος τῆς δόξης τοῦ Χρι-  
στοῦ<sup>7</sup>. Γινόμαστε ἐπίσης χριστοί μέ τό  
Χρίσμα «τοῦ Ἀγίου Πνεύματος τό

ἀντίτυπον δεξάμενοι» ώς εἰκόνες τοῦ  
Χριστοῦ<sup>8</sup>. Μέ τή θεία δέ Εὐχαριστία γι-  
νόμαστε «σύσσωμοι καὶ σύναψιοι Χρι-  
στοῦ»<sup>9</sup>. Ἀνάλογες ἀπόψεις ἐκφράζει  
καὶ ὁ Ἱερός Χρυσόστομος, δταν λέγει ὅτι  
«καθάπερ γάρ γυνή τό τεχθέν οἰκείω  
τρέφει αἴματι καὶ γάλακτι, οὕτω καὶ ὁ  
Χριστός οὓς ἐγέννησεν αὐτός οἰκείω  
τρέφει διηνεκῶς αἴματι»<sup>10</sup>. Τήν ἀλήθεια  
ὅτι μέ τά τρία αὐτά μυστήρια μετέχουμε  
στή ζωή τοῦ Χριστοῦ ἐντός τῆς Ἐκκλη-  
σίας διατυπώνει ἀργότερα καὶ ὁ ἄγιος  
Νικόλαος ὁ Καβάσιλας, δταν γράφει ὅτι  
«σημαίνεται δέ ἡ Ἐκκλησία ἐν τοῖς μυ-  
στηρίοις, οὐχ ώς ἐν συμβόλοις, ἀλλ' ώς ἐν  
καρδίᾳ μέλη καὶ ώς ἐν ρίζῃ φυτοῦ κλά-  
δοι καὶ καθάπερ ἔφη ὁ Κύριος ώς ἐν  
ἀμπέλῳ κλήματα»<sup>11</sup>. Πεθαίνουμε ώς  
πρός τήν ἀμαρτία μέ τό Βάπτισμα καὶ  
ἀνιστάμεθα ἐν Χριστῷ, γινόμαστε μέ τό  
Χρίσμα κοινωνοί θείας φύσεως καὶ μέ τή  
θεία Εὐχαριστία μετέχουμε τῆς σαρκός  
καὶ τοῦ αἵματος αὐτοῦ<sup>12</sup>.

Γενικότερα τήν περί τῆς βαπτισμα-  
τικῆς ἀγωγῆς εἰκόνα τῶν πιστῶν στήν  
ἀρχαίᾳ Ἐκκλησίᾳ τήν καταγράφουν καὶ  
ἄλλα κείμενα τῶν Πατέρων, πού ἀναφέ-  
ρονται στό νόημα τοῦ Βαπτίσματος καὶ  
στή σπουδαιότητά του γιά τή σωτηρία  
τοῦ ἀνθρώπου. Ὁ Μ. Βασίλειος π.χ.  
προσδίδει στό Βάπτισμα τήν ἴδια ἀξία  
πού ἔχει ἡ ἀναπνοή γιά τό σῶμα, τό φῶς

γιά τά μάτια καί ή γνώση τοῦ δημιουργοῦ γιά τήν ὑπαρξὴν τῆς ψυχῆς<sup>13</sup>. Ὁ ἄγιος Κύριλλος Ἱεροσολύμων παρομοιάζει τό μυστήριο μέ τή διαδικασία ἐμβολιασμοῦ ἄγριου δένδρου σέ ἥμερο καί καρποφόρο καί καλεῖ τόν κατηχούμενο νά ἔγκεντρισθεῖ στήν καλλιέλαιο τοῦ Χριστοῦ, νά γίνει πιστός καί κοινωνός τῆς ἀγίας ἀμπέλου<sup>14</sup>. Ὁ δέ ἄγιος Γρηγόριος ὁ θεολόγος ἔξαιρει τό Βάπτισμα ὡς «τό φώτισμα, ὅχημα πρός Θεόν, συνεκδημίαν Χριστοῦ, ἔρεισμα πίστεως, νοῦ τελείωσιν, κλείδα οὐρανῶν βασιλείας»<sup>15</sup>.

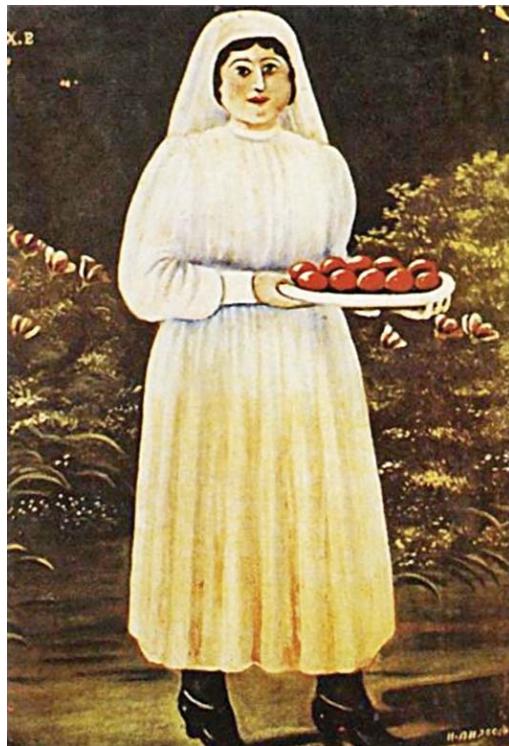
Στίς περιπτώσεις μάλιστα ἐκεῖνες πού κάποιοι ἀνέβαλλαν, γιά διάφορους λόγους, τό Βάπτισμά τους ἔως τά γηρατειά ἦ ἔως ὅτου ἤθελε παρουσιασθεῖ κάποιος κίνδυνος<sup>16</sup>, οί Πατέρες τούς προέτρεπαν ν' ἀλλάξουν γνώμη καί νά βαπτισθοῦν τό συντομότερο· «Βαπτισθῶμεν οὖν – ἐλεγε δὲ ἄγιος Γρηγόριος ὁ θεολόγος – ἵνα νικήσωμεν... βαπτισθῶμεν σήμερον, ἵνα μή αὔριον βιασθῶμεν. Καί μή ἀναβαλάμεθα τήν εὐεργεσίαν, ὡς ἀδικίαν· μηδέ ἀναμείνωμεν πλεῖον γενέσθαι κακοί, ἵνα πλεῖον συγ-

χωρηθῶμεν· μηδέ γενώμεθα Χριστοκάπηλοι καί Χριστέμποροι»<sup>17</sup>.

Στήν ἵδια γραμμή κινοῦνται καί οἱ Μέγας Βασίλειος καί ἰερός Χρυσόστομος. Ὁ πρῶτος τονίζει ὅτι τό Βάπτισμα «δύναμίς ἐστι πρός τήν ἀνάστασιν»<sup>18</sup> καί καλεῖ ὅσους ἀνήκουν σ' αὐτή τήν κατηγορία νά μιμηθοῦν τόν εύνοῦχο τοῦ Εὐαγγελίου, δὲ ποῖος «ἐδέξατο μέν τῆ καρδίᾳ τήν πίστιν, οὐκ ἀνεβάλετο δέ τήν σφραγίδα τοῦ Πνεύματος»<sup>19</sup>. Τούς προτρέπει νά ἀσφαλίσουν τή νεότητά τους «τῷ τοῦ Βαπτίσματος χαλινῷ»<sup>20</sup>, διότι «ἡ ἐν γήρᾳ σωφροσύνη οὐ σωφροσύνη, ἀλλ' ἀκολασίας ἀδυναμία. Νεκρός οὐ στεφανοῦται· οὐδείς δίκαιος δι' ἀδυναμίαν κακοῦ»<sup>21</sup>. Ὁ δεύτερος ἀπευθυνόμενος πρός τούς βραδύνοντας εἰς τό Βάπτισμα τούς καλεῖ νά ἀσφαλίσουν «τό ἀστάθμητον καί ἀδηλον τοῦ βίου»<sup>22</sup>, νά μιμηθοῦν τόν Ἰησοῦ τοῦ Ναυῆ βαστάζοντας «τό Εὐαγγέλιον ὡς ἐκεῖνος τήν κιβωτόν»<sup>23</sup> καί νά λάβουν τό τῆς παλιγγενεσίας λουτρόν, γιά νά μποροῦν στή ζωή τους νά ἀντιμετωπίζουν μέ ἐπιτυχία «τά τῶν πονηρῶν πνευμάτων τοξεύματα»<sup>24</sup>.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:** 1. Ὁδοιπορικόν τῆς Αἰθερίας, Sources Chrétaines (SC) 21, 260-261. Βλ. καί I. (H.) YAZIGI (Ἑροδ.), Η τελετή τοῦ Ἅγιου Βαπτίσματος (Ἱστορική, θεολογική καί τελετουργική θεώρησις), Διατριβή ἐπί Διδακτορίᾳ, Θεσσαλονίκη 1982, σσ. 87-88. 2. Μυσταγωγικά κατηχήσεις, ἔκδ. A. Piedagnet, SC 126, Paris 1961 (=ΒΕΠΕΣ 39, 247-262· PG 33, 1065-1128). Βλ. καί H. A. BOGLARAKΗ, Αἱ κατηχήσεις τοῦ Κυρίλλου Ἱεροσολύμων, Ἱεραποστολική θεώρησις, Πατριαρχικόν Ἰδρυμα Πατερικῶν Μελετῶν, Θεσσαλονίκη 1977· Μυσταγωγικές κατηχήσεις, Εἰσαγωγή-σχόλια κειμένου Γ. Πατρώνου, μετάφραση-σχόλια μεταφράσεως Ἱερομ. Μεθόδιος Ὄλυμπιώτης, ἔκδ. Ἀποστολικῆς Διακονίας, Ἀθῆναι 1982. 3. Κατηχητικές Ὁμιλίες, ἔκδ. R. Tonneau - R. Devreesse, Studi e Testi 145, Città del Vaticano 1949. 4. De sacrament, De mystères, ἔκδ. B. Botte, SC 50bis, Paris 1961. 5. Ὁμιλίαι κατηχητικαί, ἔκδ. A. Wenger, Paris 1961. 6. I. (H.) YAZIGI (Ἑροδ.), Ὁ.π., σ. 161. 7. Μυσταγωγική κατήχησις Γ' περὶ Χρίσματος, SC 126, 120: «Εἰς Χριστόν βεβαπτισμένοι καί Χριστόν ἐνδυσάμενοι σύμμορφοι γεγόνατε τοῦ Γιοῦ τοῦ Θεοῦ. Προορίσας γάρ ημᾶς ὁ Θεός εἰς υἱοθεσίαν, συμμόρφους ἐποίησε τοῦ σώματος τῆς δόξης τοῦ Χριστοῦ». 8. "Ο.π., SC 126, 120. 9. Μυσταγωγική κατήχησις Δ' περὶ σώματος καί αἵματος Χριστοῦ, SC 126, 134. 10. Λόγος Γ', 19, SC 50bis, 162. 11. Εἰς τήν θεῖαν Λειτουργίαν, ΛΗ, SC 4bis, 230 (=PG 150, 452D). Βλ. καί N. A. ΜΑΤΣΟΥΚΑ, Δογματική καί Συμβολή Θεολογία Γ'. Ἀνακεφαλαίωση καί Ἀγαθοτοπία. Ἐκθεση τοῦ οἰκουμενικοῦ χαρακτῆρα τῆς χρι-

στιανικῆς διδασκαλίας, ἐκδ. Π. Πουρναρᾶ, Θεσσαλονίκη 1997, σ. 270. **12.** Περὶ τῆς ἐν Χριστῷ ζωῆς 2, 2, SC 355, 134 (=PG 150, 521AB): «Βαπτιζόμεθα μέν, ἵνα τὸν θάνατον ἀποθάνωμεν ἐκεῖνον καὶ τὴν ἀνάστασιν ἀναστῶμεν· χριόμεθα δέ, ἵνα διά χρίσματος τοῦ βασιλικοῦ τῆς θεώσεως αὐτῷ γενώμεθα κοινωνοί· σιτούμενοι δέ τὸν ἴερωτατὸν ὄφτον καὶ τοῦ θειοτάτου πίνοντες ποτηρίου, αὐτῆς μετέχομεν τῆς σαρκός, αὐτοῦ τοῦ αἵματος, τῶν τῷ Σωτῆρι προσειλημμένων». **13.** Όμιλα ΙΙ', προτερεπτική εἰς τὸ ὅγιον Βάπτισμα 1, PG 31, 424C: «Οὕτε γάρ σώματι ζῆν μή ἀναπνέοντι δυνατόν, οὕτε ψυχῇ συνεστάναι μή γνωριζούσῃ τὸν κτίσαντα. Θεοῦ γάρ ὅγνοια θάνατος ἐστι ψυχῆς. Ο δέ μή βαπτισθείς οὐ πεφάτισται. Ἀνευ δέ φωτός οὕτε ὁφθαλμός τά ἑαυτοῦ καθορᾷ, οὕτε ψυχή Θεοῦ δέξαθαι δύναται θεωρίαν». Βλ. καὶ Π. Ι. ΣΚΑΛΤΣΗ, «Οἱ συμβολισμοί στὴν Ἀκολουθία τοῦ Βαπτίσματος», ἐν Λειτουργικές Μελέτες I, ἐκδ. Π. Πουρναρᾶ, Θεσσαλονίκη 1999, σ. 57. **14.** Κατήχησις Α', 4, PG 33, 373B: «Λαμβάνεις ὄνομα καινόν, ὃ πρότερον οὐκ εἶχες. Πρό τούτου κατηχούμενος ἦς, νῦν δέ πιστός κληθήσῃ. Μεταφυτεύῃ λοιπόν εἰς τάς ἐλαίας τάς νοητάς, ἐξ ὀγριελαίου εἰς καλλιέλαιον ἐγκεντριζόμενος· ἐξ ἀμαρτιῶν εἰς δικαιοσύνην, ἐκ μολυσμῶν εἰς καθαρότητα. Γίνη κοινωνός τῆς ὁγίας ἀμπέλου». Βλ. καὶ Π. Ι. ΣΚΑΛΤΣΗ, ὁ.π., σ. 57. **15.** Λόγος 40, 3, PG 36, 361. Βλ. καὶ Π. Ι. ΣΚΑΛΤΣΗ, ὁ.π., σσ. 56-57. **16.** Β. Ι. ΚΑΛΛΙΑΚΜΑΝΗ (Πρωτοπ.), «Ο ἐκκλησιολογικός χαρακτήρας τῆς ποιμαντικῆς. Λεντίω ζωννύμενοι II», ἐκδ. «Μυγδονία», Θεσσαλονίκη 2005, σσ. 51-52. **17.** PG 36, 372C. **18.** PG 31, 424D. **19.** PG 31, 437A. **20.** PG 31, 432C. **21.** PG 31, 436B. **22.** PG 46, 420B. **23.** PG 46, 421A. **24.** PG 46, 429C.



Niko Pirosmani, γυναικά μέ πασχαλιάτικα αύγα



## 43. Βασικά θέματα τῆς κατήχησης ‘Ολόψυχη συμμετοχή πάντων

π. Ἀλεξάνδρου Σ. Καριώτογλου  
Δρος Θεολογίας

**Ε**ΧΕΙ γίνει σαφές μέχρι τώρα ότι Ἐκκλησία ὡς λατρευτική κοινότητα σημαίνει σύναξη. Μαζευόμαστε στό ναό, («συνερχομένων ὑμῶν ἐν Ἐκκλησίᾳ» Α΄ Κορ. 11,18) γιά νά αποτελέσουμε, νά κάνουμε πραγματικότητα τήν Ἐκκλησία. Νά γίνουμε μέλη ἐνός σώματος, τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ. Ἀποτέλεσμα τῆς ἔνταξής μας σ' αὐτό τό σῶμα εἰναι ἡ σωτηρία. Μέ τό βάπτισμα γινόμαστε μέλη τοῦ σώματος τῆς Ἐκκλησίας κι ἔτσι ἀλλάζει ἡ προοπτική τοῦ ἀνθρώπου. Ἐνῶ πρίν, τό τέλος τοῦ ἀνθρώπου ἦταν ὁ θάνατος, μέ τό βάπτισμα ἀρχίζει νά προχωρεῖ πρός τή ζωή. Ὡς μέλη τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ σέ κάθε θεία Λειτουργία μετέχουμε στό ἄκτιστο κι ἔτσι ἀλλάζει ἡ προοπτική τῆς ὑπάρξεώς μας. Ὁ ιερός Χρυσόστομος ἀναφέρει: «τότε πληροῦται ἡ κεφαλή, ὅτε τέλειον σῶμα γίνεται, ὅταν ὁμοῦ πάντες ὥμεν συνημμένοι καί συγκεκολημένοι»<sup>1</sup>. Ἡ κορύφωση τῆς ἔννοιας τῆς ὀλόψυχης συμμετοχῆς τοῦ σώματος τῆς Ἐκκλησίας λαμβάνει χώρα στό κέντρο τῆς Θ. Εὐχαριστίας, ὅταν πρίν ἀπό τήν Ἀναφορά ἀναγγέλλεται τό «ἀσπασώμεθα ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἀγίῳ» ἢ τό «ἀγαπήσωμεν ἀλλήλους ἵνα ἐν ὁμονοίᾳ ὁμολογήσωμεν» καί ὁ λαός χαιρετίζεται μεταξύ του λέγοντας «ὁ Χριστός ἐν τῷ μέσῳ ἡμῶν». Εἰναι ἔνας χαιρετισμός πού γί-

νεται σήμερα μόνο μεταξύ τῶν κληρικῶν ἐκείνη τή στιγμή. Ἡ ἔχθρα ὑποχωρεῖ, ἡ ἀγάπη εἰσχωρεῖ παντοῦ καί γνήσια. Ἔτσι ὁ Χριστός εἰναι παρών μόνον ἀνάμεσα σέ δσους εἰναι ἐνωμένοι καί ὅπως ἀναφέρει ὁ Ὥριγένης σέ ύπόμνημά του στό κατά Ματθαίον Εὐαγγέλιο: «ὅφείλομεν ἀσκεῖν τήν ἀπό τῆς θείας μουσικῆς συμφωνίαν, ἵνα, συναγομένων ἡμῶν εἰς τό ὄνομα Χριστοῦ, Χριστός ἡ ἐν μέσῳ ὑμῶν ὁ τοῦ Θεοῦ Λόγος καί ἡ τοῦ Θεοῦ Σοφία καί ἡ δύναμις αὐτοῦ»<sup>2</sup>. Ὁ π. Δημήτριος Στανιλόας σχολιάζει: «Ἐάν «ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἐκκέχυται ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν» (Ρωμ. 5,5), καί ὡς συνέπεια μποροῦμε καί ἄρα πρέπει νά βλέπουμε τά πρόσωπα τῶν συνανθρώπων μας στό ἀνθρώπινο πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ, ἀκριβῶς ὅπως βλέποντας τόν σαρκωθέντα Γίόν του ὁ Πατέρας βλέπει καί ἀγαπᾶ ἐμάς ὅλους ὡς υἱούς καί μᾶς υἱοθετεῖ μέσω τῆς ἐνανθρωπήσεως τοῦ Γίοῦ του, τότε εἰναι σαφές ὅτι στό πρόσωπο κάθε ἀνθρώπου πρέπει νά βλέπουμε καί νά ἀγαποῦμε κάποια ἄποψη τοῦ προσώπου τοῦ Χριστοῦ, ἀληθινά τό ἵδιο τό πρόσωπο τοῦ ἵδιου τοῦ Χριστοῦ. Ἡ, γιά νά τό διατυπώσουμε ἀκριβέστερα, κάθε πρόσωπο εἰναι δυνητικά ἔνα πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ· τό ὅτι εἰναι ἴκανό νά γίνει πραγματικό πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ ὀφείλεται στό γεγονός ὅτι ὁ

Χριστός ἔχει βάλει ἐκεῖ τή δική του εἰκόνα καὶ ἔχει γίνει διαφανής. Ἐλλά ἔχουμε κι ἐμεῖς νά παιξουμε ἔνα ρόλο στήν μετάβαση κάθε ἀνθρώπινου προσώπου ἀπό αὐτή τήν δυνητική κατάσταση σ' ἐκείνη στήν όποια εἶναι ἀληθινά τό πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ»<sup>3</sup>.

Ἐκκλησία βέβαια δέν εἶναι μιά ὁμόφυγη, ἔστω, συμμετοχή ὅλων, ἀπλά τῶν πιστῶν, τῶν βαπτισμένων, ἀλλά ἡ δυνατότητα ὁ χριστιανός νά βλέπει τόν Χριστό σέ κάθε ἀνθρωπο καὶ νά ἀκούει τήν κραυγή τοῦ Χριστοῦ γιά βοήθεια σέ κάθε ἀνθρώπινη κραυγή, "Οπως χαρακτηριστικά τό ἐπισημαίνει ὁ ἄγιος Συμεών ὁ νέος Θεολόγος: «ὅ ἔχων τόν πλησίον ὡς ἔαυτόν ούδέν πλέον ἔχειν τοῦ πλησίον ἀνέχεται, ἐάν δέ ἔχῃ καί μή μεταδίδωσιν ἀφθόνως, ἔως ἂν καὶ αὐτός ὁ πτωχός γένηται καὶ τοῖς πλησίον αὐτοῦ ἔξομοιωθῇ τῆς ἐντολῆς τοῦ Δεσπότου ἐκπληρωτής οὐχ εὑρίσκεται...»<sup>4</sup>. Ἡ ἀληθινή πνευματικότητα ἀναπτύσσεται μέ τήν ἐμπειρία τῆς κοινωνίας πολλῶν προσώπων, μέ τήν καταγόηση πολλῶν πολύπλοκων καταστάσεων πού γεννιοῦνται στή ζωή τῆς κοινωνίας. Ἡ Ἐκκλησία ἀναφέρει ὁ π. Δημήτριος Στανιλόας «διατηρεῖ τήν ἐνότητα τῆς πίστεως ἔτσι ὥστε τό ἀντικείμενο τῆς πίστεως

δέν εἶναι ἀπλῶς ἔνα παθητικό ἀντικείμενο ἀτομικῆς διανοητικῆς ἀναλύσεως, οὔτε ἀπλῶς ἀντικείμενο δρισμένης θελήσεως νά πιστεύει πού ἐπιδιώκει νά παραμένει ὑπάκουη στίς ἀποφάσεις μιᾶς ἔξωτερης ἔξουσίας. Τό ἀντικείμενο τῆς πίστεως εἶναι ὁ Θεός πού ἔργαζεται μέσα στήν Ἐκκλησία μέσω τοῦ Ἀγίου Πνεύματος. Ἡ θεανθρώπινη σχέση πού βιώνεται στήν μυστηριακή καὶ πνευματική κοινωνία τῆς Ἐκκλησίας εἶναι αὐτή πού πληροῦται μέ τό Ἀγιον Πνεῦμα. Τό ὑποκείμενο τῆς πίστεως μπορεῖ νά εἶναι ὁ κάθε πιστός μόνον καθ' ὅσον εἶναι τό ὑποκείμενο πίστεως μαζί μέ τήν Ἐκκλησία»<sup>5</sup>.

Ἐνας κατηχούμενος χρειάζεται νά κατανοήσει ὅτι τό νά εἶσαι χριστιανός σημαίνει ούσιαστικά, ἀπό τήν ἀρχή ἀκόμα τῆς ζωῆς τῆς Ἐκκλησίας, νά ἀνήκεις στήν κοινότητα τῶν ἀδελφῶν, ὅπως στήν ἐποχή τών Ἀποστόλων ὁ χριστιανός, πέρα ἀπό τήν προσωπική του πίστη ἐπρεπε νά ἐνσωματωθεῖ στήν ἀποστολική κοινωνία, νά εἶναι ἐν κοινωνίᾳ μέ τούς Δώδεκα (Πράξ. 2,42). Στήν ἐποχή μας οἱ συνεχιστές τῶν Δώδεκα εἶναι οἱ ἐπίσκοποι, οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ διάκονοι καὶ πάνω στά πρόσωπα αὐτά ὁ λόγος στό ἐπόμενο.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Εἰς τήν πρός Ἐφεσίους. 'Ομιλία γ', PG 62,29
2. Ὁριγένης, Ἐξηγητικά εἰς τό κατά Ματθαῖον, PG 12,1188
3. Δημητρίου Στανιλόας, Θεολογία καὶ Ἐκκλησία, ἔκδ. Τῆνος, Ἀθήνα 1989, σ. 198
4. Συμεών ὁ Νέος Θεολόγος, Κεφάλαια Πρακτικά καὶ Θεολογικά, 116, PG 120,665A-B
5. Δημητρίου Στανιλόας, ὅπ.π., σ. 210.



‘Η ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας (Ζ')  
‘Η ὁδός Κυρίου ὡς ὁδός σωτηρίας (β' μέρος)

Δημήτρη Μαυρόπουλου

**Ο**ΨΑΛΜΙΚΟΣ στίχος: «γνώρισόν μοι, Κύριε, ὁδόν, ἐν ᾧ πορεύσομαι, ὅτι πρός σέ ἥρια τήν φυχήν μου» (Ψαλμ. 142,8), ἀποτελεῖ μία ἀπό τίς οὐσιώδεις διδασκαλίες τῆς Π. Διαθήκης. Ὁ προφήτης Ἡσαΐας ἔχει 4-5 κεφάλαια πάνω στή θεολογία τῆς ὁδοῦ Κυρίου. Θά ἔλεγα, μάλιστα, ὅτι τό 35° κεφάλαιο τοῦ Ἡσαΐα εἶναι ἡ σύνοψη ὅλης τῆς διδασκαλίας, γιά νά μήν πῶ ἡ σύνοψη ὅλης τῆς Π. Διαθήκης, γιά νά μήν πῶ ἡ σύνοψη ὅλης τῆς Ἐκκλησίας. Περιγράφει τή νέα δημιουργία, αὐτή πού καινουργεῖ τόν κόσμο τῆς φθιορᾶς καί τοῦ θανάτου, μιά ἄλλη μέρα, ἔναν ἄλλο καιρό, ἔναν ἄλλο τρόπο ζωῆς: «Ἐύφρανθητι, ἔρημος διψῶσα, ἀγαλλιάσθω ἔρημος καί ἀνθήτω ὡς κρίνον» – ἡ ἔρημος νά γίνει ἀνθος, ὅλη ἡ ἔρημος. Ὡς, παρακάτω λέει: «ἐκεῖ ἔσται ὁδός καθαρά καί ὁδός ἀγία κληθήσεται. Αὐτός ὁ δρόμος εἶναι ἄγιος, καί οὐ μή παρέλθῃ ἐκεῖ ἀκάθαρτος, οὐδέ ἔσται ἐκεῖ ὁδός ἀκάθαρτος· οἱ δέ διεσπαρμένοι πορεύονται ἐπ' αὐτῆς καί οὐ μή πλανηθῶσι» (Ἡσ. 35,1 καί 7-8). Τά διεσκορπισμένα τέκνα τοῦ Θεοῦ (αὐτή εἶναι ἡ εἰκόνα πού παρουσιάζεται μέσα στήν Ἀγία Γραφή), μόνον ἀν βροῦν αὐτόν τόν δρόμο θά πάψουν νά εἶναι διασκορπισμένα καί δέν θά πλανηθοῦν ἀν ἀκολουθοῦν αὐτόν τόν δρόμο. Ἐκεῖ ἀπέδρα ὁδύνη, λύπη, στεναγμός.

‘Αλλά αὐτή ἡ ὁδός θεώσεως ἔχει στάδια, ἀπό τή νηπιότητα στήν ὡριμότητα. Σύμφωνα μάλιστα μέ μιά ἔξοχη διατύπωση τοῦ ἀγίου Εἰρηναίου, ἔπρεπε ὁ ἄνθρωπος πρῶτα νά δημιουργηθεῖ, καί ἐν συνεχείᾳ κατά στάδια νά αὐξηθεῖ, νά ἀνδρωθεῖ, νά πληθυνθεῖ, νά ἐνισχυθεῖ, νά δοξαστεῖ καί τελικά νά φτάσει στή θέα τοῦ Θεοῦ, θέα πού γεννάει τήν ἀφθαρσία («Ἐδει δέ τόν ἄνθρωπον πρῶτον γενέσθαι, καί γενόμενον αὐξῆσαι, καί αὐξήσαντα ἀνδρωθῆναι, καί ἀνδρωθέντα πληθυνθῆναι, καί πληθυνθέντα ἐνισχύσαι, καί ἐνισχύσαντα δοξασθῆναι, καί δοξασθέντα ἰδεῖν τόν ἔαυτοῦ δεσπότην. Θεός γάρ ὁ μέλλων ὁρᾶσθαι, ὅρασις δέ Θεοῦ περιποιητική αὐθαρσίας» (Εἰρηναίου, Κατά αἰρέσεων 4, 38, 3, PG 7, 1108C).

Στό σημείο αὐτό ἀνοίγω παρένθεση, γιά νά ἐπισημάνω ὅτι ἡ θεολογία τῆς Ἐκκλησίας περί ἀρετῆς εἶναι ἐναρμονισμένη μέ τήν ἀντίστοιχη θεολογία τῆς ἀρχαιολογικῆς παράδοσης, ἀφοῦ τρεῖς αἰῶνες πρίν τήν ἐνανθρώπηση τοῦ Χριστοῦ ἐπιτυγχάνεται, στό σημεῖο αὐτό, ὅσμωση τῶν δύο προσεγγίσεων, μέ τήν ἀνάπτυξη τῆς σοφιολογικῆς λεγόμενης γραμματείας (Σοφία Σολομώντος, Ἐκκλησιαστής, Παροιμίες, Σοφία Σειράχ).

Πράγματι, στήν Π.Δ. ἡ τετρακτύς τῶν ἀρετῶν ἐμφανίζεται στά βιβλία Σοφία

Σολομῶντος καὶ Δ' Μακκαβαίων, πού γράφτηκαν κατά τούς ἑλληνιστικούς χρόνους (3<sup>ος</sup>-2<sup>ος</sup> αἰ. π.Χ.). Σοφία Σολ., 8,7: «καί εἰ δικαιοσύνη ἀγαπᾶ τις, οἱ πόνοι ταύτης εἰσὶν ἀρεταῖ· σωφροσύνην γάρ καὶ φρόνησιν ἐκδιδάσκει, δικαιοσύνην καὶ ἀνδρείαν, ὡς χρησιμώτερον οὐδέν ἔστιν ἐν βίῳ ἀνθρώποις». Καί Δ' Μακ.1,16: «τῆς δέ σοφίας ἰδέαι καθεστήκασιν φρόνησις καὶ δικαιοσύνη καὶ ἀνδρεία καὶ σωφροσύνη».

Οἱ ιουδαῖοι φιλόσοφοι Φίλων, πού ἔζησε στά τέλη τοῦ 1<sup>ου</sup> π.Χ. αἰ. καὶ πέθανε στά μέσα τοῦ 1<sup>ου</sup> μ.Χ. αἰ., ἀντιλαμβάνεται τήν ἀγαθότητα ὡς τή γενική ἀρετή, ἀπό τήν ὅποια ἀπορρέουν οἱ τέσσερις συγκεκριμένες πλατωνικές ἀρετές. Γιά τόν Φίλωνα ἡ ἀγαθότητα χαρακτηρίζει τόν ἄνθρωπο πού διασώζει τήν εἰκόνα τοῦ ἀγαθοῦ Θεοῦ (Φίλων, Ἀλληγοριῶν Α', 64,1): «Διά τούτων βούλεται τάς κατά μέρος ἀρετάς ὑπογράφειν· εἰσὶ δέ τόν ἀριθμὸν τέτταρες, φρόνησις σωφροσύνη ἀνδρεία δικαιοσύνη. Ὁ μέν δὴ μέγιστος ποταμός, οὗ αἱ τέτταρες ἀπόρροιαι γεγόνασιν, ἡ γενική ἔστιν ἀρετή, ἣν ἀγαθότητα ὠνομάσαμεν, αἱ δέ τέτταρες ἀπόρροιαι αἱ ἴσαριθμοι ἀρεταῖ». Καί (Φίλων, Πρεσβεία πρός Γάιον, 128, 4): «Γενικαὶ μέν γάρ εἰσιν ἀρεταὶ τέσσαρες, φρόνησις, ἀνδρεία, σωφροσύνη, δικαιοσύνη· τούτων δ' ἡγεμονίς ἔκαστη καὶ βασιλίς ἔστι, καὶ ὁ κτησάμενος αὐτὰς ἄρχων καὶ βασιλεύς εὐθέως, καὶ μηδεμιᾶς ὥλης εὐπορῇ».

Τόν 2<sup>ο</sup> αἰ. π.Χ. παρουσιάζεται στό βιβλίο Δ' Μακκαβαίων, τό ὅποιο γράφτηκε κατευθείαν στά ἑλληνικά καὶ ὀνήκει στά δευτερο-κανονικά βιβλία τῆς Π.Δ., τό θέμα τῶν ἀρετῶν ὡς θεμέλιο τοῦ

ἀνθρώπινου βίου. Εἶναι ὅμως ἐνδιαφέρον νά ύπογραμμίσουμε, ὅτι στό βιβλίο αὐτό γίνεται σύνδεση τῆς ὁδοῦ τῆς ἀρετῆς, ὅπως ἔχει ἀναπτυχθεῖ στήν ἐβραϊκή παράδοση (Π. Διαθήκη) ὡς ὑπακοή στό θέλημα τοῦ Θεοῦ, καὶ τῶν ἀρετῶν, ὅπως ἔχουν ἀναπτυχθεῖ στήν ἀρχαιοελληνική παράδοση. Ο ἄγνωστος συγγραφεύς τοῦ βιβλίου ἐντάσσει τό θέμα τῶν ἀρετῶν στήν ίστορία τῆς φιλοσοφίας: «Φιλοσοφώταν λόγον ἐπιδείκνυσθαι μέλλων, εἰ αὐτοδέσποτός ἔστι τῶν παθῶν ὁ εὔσεβής λογισμός, συμβουλεύσαιμ' ἄν ύμιν ὁρθῶς, ὅπως προθύμως προσέχῃτε τῇ φιλοσοφίᾳ» (Δ' Μακ. 1,1). Στρέφεται, λοιπόν, ἐκτός ἀπό τή θεολογία τῆς Π.Δ. καὶ στή φιλοσοφία τῶν Ἑλλήνων. Εἶναι ἡ ἐποχή τῶν ἑλληνιστικῶν χρόνων, καὶ ὅπως εἴπαμε, ἡ ὅσμωση ἑλληνισμοῦ καὶ ἐβραϊκῆς παράδοσης ἔχει ἀρχίσει. Αὐτό θά προετοιμάσει τό ἔδαφος γιά νά γίνει ἡ ἑλληνική γλώσσα καὶ ἡ ἑλληνική ὁρολογία βασικό ἐργαλεῖο στό κήρυγμα τῆς Ἐκκλησίας.

Ο λόγος περὶ ἀρετῶν τοῦ Πλάτωνα θά ἐνσωματωθεῖ στή φιλοσοφία τῶν Ιουδαίων τῶν ἑλληνιστικῶν χρόνων, γιά νά προσληφθεὶ ἀργότερα ἀπό τούς Ἑλληνες Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας ὡς θεμελιώδης βάση ἐπάνω στήν ὅποια θά ἀναπτύξουν τά γνωρίσματα καὶ τήν πορεία τοῦ πνευματικοῦ βίου. Κλείνει ἡ παρένθεση.

Μετά τήν ἵδρυση τῆς Ἐκκλησίας θά μπορούσαμε νά ποῦμε ὅτι τό θέμα τῆς διά βίου ἀσκησης ἔλαβε πνευματικό περιεχόμενο, μέ τήν ἔννοια ὅτι προσδιόρισε πλέον τόν πνευματικό βίο τοῦ χριστιανοῦ, ὃστε νά μποροῦμε νά μιλᾶμε γιά πνευματική ζωή ἐννοώντας ἀσκητική ζωή – καὶ ἀντίστροφα. [Ὑπενθυμίζω ὅτι

στήν παράδοση τῆς Ἐκκλησίας οἱ ὄροι «πνευματικός» καὶ «πνευματικότης», ἀναφέρονται στήν παρουσία τῶν ἐνεργειῶν τοῦ Ἀγίου Πνεύματος.]

Τό πρῶτο σημαντικό στοιχεῖο πού χαρακτηρίζει τήν ἀσκησην εἶναι ἡ συνεχής καὶ διαρκής μετάνοια. Ἡ μετάνοια ὅχι μέ τήν ἥθική της διάσταση, ἀλλά ὡς τάση τοῦ ἀνθρώπου νά ἀλλάξει τόν τρόπο τοῦ νοεῖν (θά λέγαμε σήμερα, νά ἀλλάξει νοοτροπία). Μιά τέτοια συνεχής μετάνοια προϋποθέτει καί μιά συνεχῆ ἐγρήγορση τοῦ ἀνθρώπου, μιά συνεχῆ προσοχή του ὥστε νά βρίσκεται πάντα στόν δρόμο πρός τή γνώση-σχέση. Τελικά ἡ μετάνοια (ἡ διαρκής μετάνοια) εἶναι μιά προσοχή (διαρκής προσοχή) τοῦ ἀνθρώπου νά μήν ξεφύγει ἀπό αὐτό πού θά ὀνομάζαμε σπουδαῖο. Νά μήν ἀφεθεῖ στό μή σπουδαῖο, στήν ἐνασχόληση μέ τά μή σπουδαῖα τῆς ζωῆς.

Ἡ ὁδός αὐτή πού ἀφορᾶ στή θεραπεία τῆς φύσης χαρακτηρίζεται ἀκριβῶς ὡς ἀσκητική, δηλαδή ἐμπεριέχει μιά διαρκῆ ἀσκηση, ἡ καλύτερα διαρκεῖς ἀσκήσεις, πνευματικές καὶ σωματικές. Μέ τίς ἀσκήσεις αὐτές, δηλαδή τήν προσευχή, τή νηστεία, τίς πράξεις ἀρετῶν, τόν ἔλεγχο τῶν λογισμῶν, τή συμμετοχή στίς ἔκκλησιαστικές ἀκολουθίες ὅπου σπουδάζουμε τόν λόγο τοῦ Θεοῦ, προετοιμαζόμαστε συνεχῶς γιά νά μποροῦμε νά λαμβάνουμε μέρος στή θ. Εὐχαριστία. Ἐπομένως, μέ τήν κατά Χριστόν ζωή μας, τήν ὅποια θά μπορούσαμε νά τήν ὀνομάσουμε ἥθικό βίο, ἡ καλύτερα χριστιανικό βίο, προετοιμαζόμαστε προκειμένου νά δεχθοῦμε ἐντός μας τόν Χριστό ὥστε νά

συντελεστεῖ ἡ θεραπεία τῆς φύσης μας.

Ἡδη, στή θεολογία τοῦ ἀποστόλου Παύλου περιγράφεται αὐτός ὁ χριστιανικός βίος ὡς διαρκής ἀσκηση, μέ σκοπό τό τελικό κέρδος τῆς μετά τοῦ Χριστοῦ σχέσης: «Ἐάν δέ καὶ ἀθλῆ τις, οὐ στεφανοῦται, ἐάν μή νομίμως ἀθλήσῃ» (Β' Τιμ. 2,5), μέ τό «νομίμως» νά προσδιορίζει τήν παρουσία τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ. Στήν πραγματική εὔσέβεια ὁδηγεῖ ἡ διαρκής ἀσκηση, πού ὀνομάζεται καί «γυμνασία»: «Γύμναζε δέ σεαυτόν πρός εὔσέβειαν· ἡ γάρ σωματική γυμνασία πρός ὀλίγον ἐστίν ὡφέλιμος, ἡ δέ εὔσέβεια πρός πάντα ὡφέλιμός ἐστιν, ἐπαγγελίαν ἔχουσα ζωῆς τῆς νῦν καὶ τῆς μελλούσης» (Α' Τιμ. 4,7-8). Καὶ ἐπίσης, αὐτή ἡ γυμνασία συν-τείνει στή δυνατότητα διάκρισης καλοῦ καὶ κακοῦ: «Πᾶς γάρ ὁ μετέχων γάλακτος ἀπειρος λόγου δικαιοσύνης· νήπιος γάρ ἐστι· τελείων δέ ἐστιν ἡ στερεά τροφή, τῶν διά τήν ἔξιν τά αἰσθητήρια γεγυμνασμένα ἔχοντων πρός διάκρισιν καλοῦ τε καὶ κακοῦ» (Ἐβρ. 5,13-14).

Ὕπάρχει ἡ ἀντίληψη ὅτι ἡ ἀσκητική παράδοση καὶ πρακτική ἀναπτύχθηκε σέ κύκλους ἀσκητῶν καὶ πέρασε στούς κύκλους τῶν κοινοβιατῶν, ἐπομένως ἀφορᾶ σέ μοναχούς καὶ ὅχι λαϊκούς. Ἡ ἀντίληψη αὐτή, κατά τή γνώμη μου, ἐδράζεται στήν ἀπουσία βαθιᾶς πίστης. Ἡ καλλιέργεια τῆς ἐσωτερικῆς ζωῆς ἀφορᾶ σέ ὅλους. Ὁ ἔλεγχος τοῦ οἰκείου θελήματος, ὁ ἔλεγχος τῶν παθῶν καὶ κατ' ἐπέκταση ἡ καταπολέμηση τῶν κακῶν λογισμῶν, εἶναι ὁδός πού ἀφορᾶ σέ κάθε ἀνθρωπο, εἴτε μοναχό εἴτε κοσμικό.



Καί οὕτω μακροθυμήσας (δ Ἀβραάμ)  
ἐπέτυχε τῆς ἐπαγγελίας (Ἐβρ. 6,15)  
(Κυριακή Δ' Νηστειῶν)

Πρωτ. Γεωργίου Δορυπαράκη  
τῆς Ι. Μ. Δημητριάδος καί Ἀλμυροῦ

**Ο** σο πλησιάζουμε πρός τά σωτηριώδη γεγονότα τοῦ Πάθους καί τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου, τόσο καί ἡ Ἐκκλησία μας τονίζει τόν ἀδιάφευστο χαρακτήρα τους λόγῳ τῆς ἐγγυήσεως γι' αὐτά τοῦ ἴδιου τοῦ Θεοῦ. «Ἀδύνατον γάρ φεύσασθαι τόν Θεόν» (ἀπ. Παῦλος). «Ολη ἡ πορεία τῆς θείας οἰκονομίας τό επιβεβαιώνει. Παράδειγμα μέ τόν Ἀβραάμ. Εἴδε ὁ Ἀβραάμ νά ἐκπληρώνονται σέ αὐτόν καί τόν λαό του οἱ ἐπαγγελίες τοῦ Θεοῦ, ἔστω κι ἀν αὐτές προσέκρουαν στή λογική του. Πίστεψε ὅμως στόν Θεό καί ὑπέμεινε. «Καί οὕτω μακροθυμήσας (δ Ἀβραάμ) ἐπέτυχε τῆς ἐπαγγελίας».

1. Ποιές οἱ ἐπαγγελίες-ὑποσχέσεις τοῦ Θεοῦ στόν Ἀβραάμ; «Οτι θά τοῦ δώσει χώρα· ὅτι θά τόν κάνει γενάρχη μεγάλου γένους· ὅτι μέσω αὐτοῦ θά εύλογηθοῦν ὅλες οἱ γενιές τῆς γῆς. Ἐπαγγελίες πού πράγματι ὑπερέβαιναν τήν λογική του, διότι ἡ χώρα πού τοῦ ὑποσχέθηκε ὁ Θεός ἦταν γι' αὐτόν μία ξένη χώρα· ὁ ἴδιος δέν εἶχε παιδιά ἀπό τήν γυναίκα του Σάρρα· δέν φαινόταν λοιπόν ἀνθρωπίνως ἡ προοπτική νά γίνει αὐτός μέσον εύλογίας γιά ἄλλες γενιές. Συνεπῶς ὁ Ἀβραάμ βρισκόταν σέ μία θέση πού μόνη «σιγουριά» του εἶχε τήν ἐμπιστοσύνη του στόν Θεό.

2. Ἡ μετέπειτα πορεία του ἀποτελεῖ

τήν μεγαλύτερη ἐπιβεβαίωση ὅτι ἡ πίστη του αὐτή εἶχε τό πιό σταθερό θεμέλιο: τόν μόνο πιστό Θεό. Διότι καί χώρα τοῦ δίνει: τήν γῇ τῆς ἐπαγγελίας, καί παιδί ἀποκτᾶ: τόν Ἰσαάκ, καί δι' αὐτοῦ εύλογοῦνται ὅλα τά ἔθνη: ὁ Μεσσίας προέρχεται κατά σάρκα ἀπό αὐτόν. Ἔτσι ὁ Θεός δέν εἶναι σάν τούς ἀνθρώπους, πού κύριο γνώρισμα ἔχουμε τήν μεταβλητότητα καί τήν ἀστάθεια – ποιός μπορεῖ ἐπί γῆς νά ἐγγυηθεῖ τήν πιστότητα τῶν ἀνθρώπων; Μέ τόν Ἀβραάμ φανερώνεται ὅτι ὁ Θεός ἀποτελεῖ τόν μόνο ἀκαθαιρέτο πύργο πάνω στόν κόσμο τοῦτο καί τό μόνο ἀπόλυτα σταθερό ἔδαφος. Ἡ πίστη τοῦ Ἀβραάμ θεωρήθηκε ἔκτοτε ὡς πρότυπο γιά ὅλες τίς γενιές τῶν ἀνθρώπων, κι ὅπου ἐνεργοποιήθηκε μία παρόμοια πίστη, ἰδιαιτέρως στά πρόσωπα τῶν ὄγίων μας, ἐκεῖ διαπιστώθηκαν τά ἴδια συγκλονιστικά ἀποτελέσματα: ἡ πίστη θριάμβευσε.

3. Ὁ ἀπόστολος ὅμως ἐπισημαίνει μαζί μέ τήν πίστη τοῦ Ἀβραάμ καί τό συνοδευτικό αὐτῆς γνώρισμα: τήν μακροθυμία ὡς ὑπομονή. «Οὕτω μακροθυμήσας ἐπέτυχε τῆς ἐπαγγελίας». Ἡ ὑπομονή εἶναι ἐκείνη ἡ ἀρετή πού ἀποκαλύπτει τήν ἀλήθεια τῆς πίστεως, πού σημαίνει ὅτι χωρίς αὐτήν ἡ πίστη δέν δικαιώνεται. Κι εἶναι εὔλογο: ὁ Θεός εἶναι πιστός, ὅτι ὑπόσχεται τό πραγματοποι-

εῖ, ἀλλά μέσα στό πλαισιο τῆς ἀπόλυτης καὶ ἐν ἀγάπῃ ἐλευθερίας Του. Ἐκεῖνος ἔρει πότε θά ἐνεργήσει στόν ἄνθρωπο, ὅστε νά γίνει τό καλύτερο δυνατόν. Συνεπῶς ὁ πιστός πού θέλει νά ἀκουμπᾶ τήν ὑπαρξή του στόν Θεό, ἀλλά μέ τόν τρόπο τόν δικό του, δηλαδή μέ τρόπο πού δείχνει ἀλαζονικά καί ἡώσφορικά ὅτι αὐτός θά ἔχει τήν πρωτοβουλία τῶν κινήσεων, δέν εἶναι πιστός.

‘Ο ἀληθινά πιστός σάν τόν Ἀβραάμ εἶναι πιστός γιατί ὑπομένει. «Ἐν τῇ ὑπομονῇ ὑμῶν κτήσασθε τάς ψυχάς ὑμῶν» λέει ὁ Κύριος. Κι ἡ ὑπομονή συνιστᾶ ὅχι μόνο τό θεμέλιο τῆς πίστεως, ἀλλά καὶ τό ὑλικό μέ τό ὅποιο κτίζεται αὐτή. «Κάθε ἄνθρωπος ἔχει ἀνάγκη πρό πάντων ἀπό ὑπομονή, ὅπως ἡ γῆ ἀπό βροχή, γιά νά βάλει πάνω σ’ αὐτήν τό θεμέλιο, πού λέει ὁ ἀπόστολος, δηλαδή τήν πίστη, καὶ πάνω στήν πίστη κτίζει σιγά-σιγά ἡ διάκριση σάν ἔμπειρος οἰκοδόμος τό σπίτι τῆς ψυχῆς... Ἡ ὑπομονή εἶναι ἡ συγκρότηση ὅλων τῶν ἀρετῶν, καμμία ἀρετή δέν στέκει χωρίς τήν ὑπομονή» (ὅσιος Πέτρος Δαμασκηνός).

4. Τί σημαίνει λοιπόν ἀληθινή ἐν ὑπομονῇ πίστη; Νά βλέπουμε τήν παρουσία τοῦ Θεοῦ σέ ὅλες τίς διαστάσεις τῆς ζωῆς μας, καὶ στίς εὐχάριστες καὶ στίς δυσάρεστες. Ἀκόμη καὶ μέσα στίς μεγαλύτερες θλίψεις καὶ δοκιμασίες μας, πρέπει νά «διαβάζουμε» τήν ἰδιαίτερη χάρη τοῦ Θεοῦ πού μᾶς ἐπισκέπτεται.

Γιατί ἄραγε τίς ὅποιες δοκιμασίες καὶ τούς πειρασμούς οἱ ἄγιοι μας τά θεωροῦν ὡς ἐπισκέψεις τοῦ Θεοῦ; Διότι ἀκριβῶς ἐκεῖ σφυρηλατεῖται ἡ πίστη. «Ἐπαρον τούς πειρασμούς καὶ οὐδείς ὁ σωζόμενος». Λοιπόν ἡ ὑπομονή μας φανερώνει τήν ποιότητα τῆς πίστεώς μας, πού θά πεῖ ὅτι πάντοτε ἔχουμε ἀνοικτά τά μάτια μας γιά νά βλέπουμε τό πατρικό βλέμμα τοῦ Θεοῦ, ὁ Ὁποῖος πρίν ἐπιτρέψει τόν ὅποιο σταυρό μας «τόν κοίταξε μέ τά πάνσοφα μάτια Του, τόν ἔξετασε μέ τήν θεία λογική Του, τόν ἔλεγξε μέ τήν ἀτέλειωτη δικαιοσύνη Του, τόν θέρμανε στήν γεμάτη ἀγάπη καρδιά Του, τόν ζύγισε καλά μέ τά στοργικά Του χέρια, μήν τυχόν καὶ πέσει βαρύτερος ἀπό ὅσο μποροῦμε νά σηκώσουμε, καὶ ἀφοῦ ὑπολόγισε τό θάρρος μας, τόν εὐλόγησε καὶ τόν ἀπίθωσε στούς ὅμους μας καὶ εἶπε: Μπορεῖς νά τόν σηκώσεις, κράτησέ τον κι ἀνέβαινε ἀπό τόν Γολγοθᾶ πρός τήν Ἀνάσταση!»

‘Ο Ἀβραάμ εἶναι μέτρο πίστεως, γιατί ὑπῆρξε μακρόθυμος καὶ ὑπομονετικός. Κατάλαβε ὅτι ὁ Θεός μπορεῖ νά φαίνεται ὅτι ἀργεῖ, ἀλλά πάντοτε εἶναι ἐκεῖ χωρίς ποτέ νά μᾶς ἀφήνει. Ἡ ὑπομονή μας δηλαδή εἶναι ὑπομονή πού ἔχει χρῶμα ὅχι μαῦρο –αὐτό τῆς ἀπελπισίας– ἀλλά χρῶμα φωτεινό καὶ γλυκό: ἐν ὅφει ἰδιαιτέρως τοῦ ἐρχομοῦ Του γιά δεύτερη φορά. «Μαράν ἀθά». Ὁ Κύριος ἔρχεται.



Nikolai Bogdanov-Belsky, πασχάλιάτικο τραπέζι, λεπτομέρεια



## Κυριακή Ὁρθοδοξίας

20 Μαρτίου 2016

΄Αρχιμ. Παντελεήμονος Τσορμπατζόγλου  
Δρος Θ., Βυζαντινολόγου  
Ι. Προϊσταμένου Ι. Ν. Ἀγ. Ἀναργύρων Ψυρρή

**Τ**ΗΝ Α΄ Κυριακή τῶν Νηστειῶν, τῆς Ὁρθοδοξίας, ἡ Ἐκκλησία πανηγυρίζει τὸν θρίαμβο τῆς ἀλήθειας ἐπὶ τῆς αἵρεσεως. Ὁ ἔορτασμός αὐτός δέν ἔχει ἕχοντας ἐγκαυχήσεως ὅτι μέ την Χάρη τοῦ Θεοῦ ἡ Ἐκκλησία μπόρεσε νά ἐπιβιώσει μέσα ἀπό τόσες ἐπιβουλές καί νά διατηρήσει καθαρή τὴν ἀλήθεια πού τῆς ἐμπιστεύθηκε ὁ Ἐναθρωπήσας Γιός καί Λόγος τοῦ Θεοῦ. Ἡ ἀποστολή τῆς Ἐκκλησίας μέσα στὸν κόσμο εἶναι νά διατηρεῖ καί νά διαφυλάττει ὅτι τῆς ἐμπιστεύθηκε ὁ Κύριος· ἔτσι ἡ Ἐκκλησία ἀναδεικνύεται σέ θεματοφύλακα τῆς «ἄπαξ παραδοθείσης πίστεως» μέ ὅτι συνεπάγεται αὐτό.

Ο Θεός πού δημιουργεῖ πρῶτα τὸν κόσμο καί ὑστερα τὸν περιούσιο λαό, τὸν Ἰσραὴλ, ὡς θεματοφύλακα τῶν ἐπαγγελιῶν, εἶναι αὐτός πού φροντίζει συνεχῶς τοὺς προπάτορες καί τὸν λαό, ὥστε νά εἶναι τὸ κέντρο τῆς παραδόσεως, ἀφοῦ Αὐτός δίδει τίς ἐπαγγελίες καί ὁ λαός λαμβάνει. Φορεῖς τῆς παραδόσεως αὐτῆς ἡσαν ἀνθρωποι μέν, ἀλλά τοῦ Θεοῦ δέ, τό ὅποιο μεταφράζεται ὅτι ὁ Θεός ἀπευθύνεται στοὺς ἀνθρώπους μέ ἄλλους ἀνθρώπους, τονίζοντας ἔτσι τὴν ἴστορικότητα τῆς σωτηρίας. Οἱ τελευταῖοι, διακρίνονται γιατί ἀνταποκρίθηκαν θετικά στό ἐρώτημα τοῦ Θεοῦ, «τί-

να ἀποστείλω καί τίς πορεύσεται πρός τὸν λαόν τοῦτον», ὅπως ὁ προφήτης Ἡσαΐας, ὁ ὅποιος τόλμησε καί ἀπάντησε, «ἰδού ἐγώ ἀπόστειλόν με» (Ἡσαΐας 6, 8). Ἡ μακρά ὀλυσίδα τῶν προφητῶν, πολλῶν τῶν ὅποιων τά δόνόματα ἀναφέρει ὁ ἀπ. Παῦλος σήμερα, ἀποδεικνύει ὅτι ὁ μέσος ἀνθρωπος ὅταν τολμήσει νά ἀναλάβει τίς εὐθύνες τοῦ Θεοῦ, ἀναδεικνύεται σέ Ἀπόστολο καί Συνεργάτη τοῦ Θεοῦ. Τό κοινό χαρακτηριστικό ὀλῶν τῶν προσώπων αὐτῶν εἶναι ἡ πίστη στό ἔργο και τὴν ἀποστολή τοῦ Θεοῦ· γιά τὸν λόγο αὐτό τιμῶνται ἀπό τὸν Θεό και ἀναγνωρίζονται ὡς πρόγονοι τοῦ Χριστοῦ, ὅπως μαρτυρεῖ ὁ Ἰδιος, «Ἄβραάμ ὁ πατήρ ὑμῶν ἤγαλλιάσατο ἵνα ἰδῃ τὴν ἡμέραν τὴν ἐμήν, καί εἶδε καί ἔχάρη» (Ιωάν. 8,56).

Μετά τὴν δημιουργία, τό ὕψιστο ἔργο τοῦ Θεοῦ εἶναι ἡ ἀναδημιουργία, ἡ ἐν χρόνῳ ἀποστολή τοῦ Γιοῦ καί Λόγου Του. Μετά ἀπό πολύ καιρό ὁ Θεός δέν μίλησε πλέον μέ προφῆτες, ἀλλά ἀπέστειλε τὸν Μονογενῆ Γιό Του, «ἐπ’ ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν ιῶ, ὃν ἔθηκε κληρονόμον πάντων, δι’ οὓς καί τοὺς αἰῶνας ἐποίησεν» (Ἐβρ. 1,1-2), γιά νά μᾶς φανερώσει τό Όνομά Του, δηλ. ὅτι εἶναι Πατέρας και θέλει τὴν σωτηρία ὅλων· «ἔφανέρωσά σου τό ὄνομα τοῖς ἀνθρώποις οὓς δέδω-

κάς μοι ἐκ τοῦ κόσμου... ἐγνώρισα αὐτοῖς τὸ ὄνομά σου καὶ γνωρίσω, ἵνα ἡ ἀγάπη ἣν ἡγάπησάς με ἐν αὐτοῖς ᾖ, καὶ γὼ ἐν αὐτοῖς». (Ιωάν. 17, 6-26).

Ο Χριστός, μέ τό κήρυγμα καὶ τήν δῆλη δράση του μᾶς παρέδωσε ἔναν «καινό» τρόπο ζωῆς· μᾶς ἔδειξε δηλ. τό δρόμο καὶ τόν τρόπο τῆς συμφιλιώσεως μέ τόν Πατέρα, «τά δέ πάντα ἐκ τοῦ Θεοῦ τοῦ καταλλάξαντος ἡμᾶς ἔσαντῷ διά Ιησοῦ Χριστοῦ καὶ δόντος ἡμῖν τήν διακονίαν τῆς καταλλαγῆς, ὡς ὅτι Θεός ἦν ἐν Χριστῷ κόσμον καταλλάσσων ἔσαντῷ, μή λογιζόμενος αὐτοῖς τά παραπτώματα αὐτῶν, καὶ θέμενος ἐν ἡμῖν τόν λόγον τῆς καταλλαγῆς» (Β' Κορ. 5, 18). Η Ἔκκλησία παρέλαβε αὐτό πού τῆς παρέδωσε δὲ ιδρυτής της Ιησοῦς Χριστός κι ἀπό ἐκεῖ καὶ πέρα βιώνει αὐτό πού τῆς παραδόθηκε, «ὑπέρ Χριστοῦ οὖν πρεσβεύομεν ὡς τοῦ Θεοῦ παρακαλοῦντος δι' ἡμῶν· δεόμεθα ὑπέρ Χριστοῦ, καταλλάγητε τῷ Θεῷ· τόν γάρ μή γνόντα ἀμαρτίαν ὑπέρ ἡμῶν ἀμαρτίαν ἐποίησεν, ἵνα ἡμεῖς γενώμεθα δικαιοσύνη Θεοῦ ἐν αὐτῷ» (Β' Κορ. 5, 20), ἔτσι ὥστε ἡ ζωή τοῦ Χριστοῦ εἶναι ἡ ζωή τῆς Ἔκκλησίας, καὶ τό ἀντίστροφο! Αὐτή τήν ἀλήθεια διατηρεῖ καὶ διακονεῖ ἡ Ἔκκλησία μέσα στόν κόσμο καὶ γιά τόν λόγο αὐτό νιώθει ὑπεύθυνη καὶ ἀγωνιαὶ γιά τήν καθαρότητά της, τήν Ὁρθοδοξία. Η Ὁρθοδοξία, λοιπόν, δέν ἀποτελεῖ μεταγενέστερη ἐπινόηση, οὕτε ἰστορικό δημιούργημα ἐξ αἰτίας τῶν ἀντιθέσεων Ἀνατολῆς - Δύ-

σεως, ἀλλά παρακαταθήκη καὶ παράδοση τοῦ Ἰδρυτοῦ τῆς Ἐκκλησίας, Ἰησοῦ Χριστοῦ. Γιά τόν λόγο αὐτό γράφει ὁ ἀπόστολος Ἰούδας, «ἀνάγκην ἔσχον γράψαι ὑμῖν παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῇ ἀπαξ παραδοθείσῃ τοῖς ἀγίοις πίστει» (στχ. 3).

Συνεπῶς, τήν Κυριακή τῆς Ὁρθοδοξίας, ἀνάμεσα στούς ἄλλους πανηγυρισμούς καλό θά ἡταν νά ἀναρωτηθοῦμε τί εἶναι Ὁρθοδοξία καὶ πῶς τήν ύπηρετοῦμε; Τί εἶναι αὐτό, ἀραγε πού κάνει κάποιον Ὁρθόδοξο; Τό ἐρώτημα εἶναι εὔκολο καὶ δύσκολο ταυτόχρονα, διότι ἐκεῖνο πού ἐγγυᾶται τήν Ὁρθοδοξία μας δέν εἶναι ἡ προσωπική μας ἀρετή, ἀλλά ἡ παραμονή μας μέσα στην Ἔκκλησία καὶ ἡ μυστηριακή σύνδεση μαζί της. Η Ἔκκλησία «ἐνθυμεῖται» καὶ «έρμηνεύει» τήν ζωή τοῦ Χριστοῦ καθοδηγούμενη «εἰς πᾶσαν τήν ἀλήθειαν» ἀπό τόν Παράκλητο. Μόνον τό «ἐν τῇ Ἔκκλησίᾳ» Ἀγιο Πνεῦμα μπορεῖ νά μαρτυρήσει γιά τό «ἐν τῇ Καινῇ Διαθήκῃ» Πνεῦμα πού διασώζει εἶναι αὐτή ἡ ζωντανή σχέση μέ τήν τροφό μας Ἔκκλησία τό ὅποιο ἀλλωστε συνιστᾶ καὶ τήν ἔμπρακτη Ὁρθοδοξία. Η Ὁρθοδοξία, λοιπόν, δέν εἶναι ἔνα καύχημα, ἀλλά μία εὐθύνη καὶ ἀποστολή μέσα στόν κόσμο, δηλ. νά παραδώσουμε ἀκέραιο καὶ ἀλώβητο αὐτό πού παραλάβαμε· τό σωτηριώδες ἔργο τοῦ Χριστοῦ.



ΤΟ ΑΓΡΙΕΛΑΙΟΝ ΕΙΣ ΚΑΛΛΙΕΛΑΙΟΝ

Μίμησις Χριστοῦ:  
δι μεγαλομάρτυς Ἀλέξανδρος [14/3, 9/11]  
καὶ ἡ Ροτόντα τῆς Θεσσαλονίκης

Σταύρου Γ. Γουλούλη  
Δρος βυζαντινῆς τέχνης

Ο ΑΓΙΟΣ Ἀλέξανδρος, ἀναφέρεται στό λατινικό μαρτύριο του, ἐτμήθη τὴν κεφαλήν «in medio Macedoniae et Thessalonicae» (=Thessaliae)...»<sup>1</sup>. Δηλαδή στά σύνορα δύο περιοχῶν, πού χώριζαν οἱ ἐκβολές τοῦ Πηγειοῦ. «Ἄν ἐκ τῶν ὑστέρων, στούς ἀγιογράφους τοῦ 10<sup>ου</sup> αἰ., ὡς τόπος μαρτυρίου θεωρήθηκε ἡ παρακείμενη Πύδνα / Κίτρος, συνέβη λόγῳ τῆς ὑπαρξῆς τῆς τότε γνωστῆς ἐπισκοπῆς τῆς Πιερίας. Ἡ σορός τοῦ μάρτυρα, μέ βάση τό ἑλληνικό μαρτύριο πού ἀντιγράφει τό λατινικό, ἐτάφη στή Θεσσαλονίκη, στίς «Θωργίαι», πού ἔρμηνεύεται εἴτε ὡς Θεουργίαι εἴτε ὡς Θεωρίαι (=τοποθεσία μέ θεάματα). Πάντως τόπος ἀξιος μιᾶς ἐπίσημης πράξεως ὁμολογίας τονίζει ὁ ελληνόγλωσσος μεταφραστής<sup>2</sup>.

Ἡ ἐπισημότητα τοῦ ἀνδρός φαίνεται ἀπό τό ὅτι ὑπῆρξε παλατιανός (palatinus), ἀκόλουθος τοῦ Γαλερίου<sup>3</sup>, τοῦ ρωμαίου καίσαρα (τετράρχη ἀπό τό 293 κ.έ.) μέ ἔδρα τή Θεσσαλονίκη (298-311)<sup>4</sup>. Μέ τήν ἴδιότητα αὐτή μετέβη στήν Πιερία μέ κάποιο ἄγγημα -ό στρατός τότε βρισκόταν στά σύνορα. Ἐδῶ ὑπῆρχαν σημαντικοί τόποι ιστορικῆς-τελετουργικῆς μνήμης: 1) τό ρωμαϊκό τρόπαιο τῆς Πύδνας, τῆς νίκης τῶν Ρωμαίων κατά τῶν Μακεδόνων (168 π.Χ.), 2) τό Δῖον, ἡ Ἱερή πόλη τῶν Μακεδόνων, τότε ρωμαϊκή ἀποικία. 3) τό Ἱερό τοῦ Ἀπόλλωνα Τε-

μπείτη στίς ἐκβολές τοῦ Πηγειοῦ, ὅπου κατέληγε ἡ «Πυθιάς ὁδός» τῶν Δελφῶν, καὶ κατά τόν μύθο ὁ Ἀπόλλων καθάρθηκε γιά τόν φόνο τοῦ Πύθωνα.

Ἡ ἡμέρα μαρτυρίου ἦταν ἐπίσημη. Στίς 14 Μαρτίου, παραμονή τῆς παλαιᾶς ἐποχικῆς πρωτοχρονιᾶς, τῶν Εἰδῶν Μαρτίου (15/03), ἡμέρα ἐκδιωξῆς τοῦ φαρμακοῦ, Μαμουρίου, ο καίσαρ τόν κατηγόρησε: «Ἐμαθα Ἀλέξανδρε ὅτι εἶσαι Χριστιανός...». Καί τόν διέταξε νά θυσιάσει στά Ἱερά (sacrificia). Ἐδῶ ὅμως συνέβη κάτι ἀνήκουστο γιά ἔναν Γαλέριο. Ὁ Ἀλέξανδρος ὅχι μόνο δέν θυσίασε, ἀλλά ἔριξε κατά γῆς τήν τράπεζα προσφορῶν! Συνήθως οι κλητευόμενοι γιά θυσία Χριστιανοί δήλωναν ἀπλή ἀρνηση. Ὁ Ἀλέξανδρος δέν ὑπολόγιζε τόν τρομερό καίσαρα, πού ἔτρεμαν δοι οι στήν Αὔλή του, καὶ ἔμελλε νά ἐξελιχθεῖ στόν πιό φανατικό διώκτη τῶν Χριστιανῶν στόν ἐπικείμενο Μεγ. Διωγμό (303/4-311). Οι παριστάμενοι στή δίκη ἔβλεπαν πιθανώτατα ἔνα πρῶτο, ἐπίσημο μάλιστα, θύμα του, πρίν ἀρχίσουν οι διωγμοί! Αύτό συμπεραίνεται ἀπό τήν παρουσία κι ἄλλων Χριστιανῶν, μεταξύ τῶν ὅποιων ὁ στρατιώτης Βίκτωρινος ἢ Βίκτωρ, ἐνῶ ἀμέσως ὁ Γαλέριος ἔδωσε ἐντολή σέ θεσσαλονικεῖς ὑπεύθυνους σωματείου ταφῆς Χριστιανῶν νά ἔλθουν μέ δόχημα νά παραλάβουν τή σορό του. Ὁ

Γαλέριος μπορεῖ να έφαρμοζε αὐτό πού συνέβη τό 299 στήν αὐλή του ἄλλου τετράρχη Διοκλητιανοῦ στή Νικομήδεια, ὅπου ακλήθηκαν νά θυσιάσουν οἱ αὐλικοί γιά νά κρίνει ἀν θά τούς κρατήσει ἢ ὅχι<sup>5</sup>. Ἡ καταδίκη μέ ἀποκεφαλισμό γιά προσβολή τοῦ καίσαρα συνέβη ἐπί τόπου, ἵσως τό 299/300).

Ο ἀνώνυμος συγγραφεύς τοῦ ἀρχικοῦ λατινικοῦ κειμένου δημιούργησε ἔνα μοναδικό κείμενο. Κατ' ἀρχήν τό συνέταξε ἔχοντας πρόσβαση στό ἀρχεῖο τῶν πράξεων τοῦ Γαλερίου, πού θά βρισκόταν στά Ἀνάκτορα Θεσσαλονίκης. Ἐκεῖ ἐντόπισε τίς δύο πράξεις, τῆς δίκης (*acta martyrii*) τοῦ Ἀλεξάνδρου καί τῆς διαταγῆς γιά ταφή, τίς δποίες ὡς ἔνα σημεῖο παρέφρασε, ἀντιγράφοντας καί δρισμένα τμήματα. Σπάνια περίπτωση γιά τέτοια πρώιμα ἀγιολογικά κείμενα. Ταυτόχρονα διαπιστώνεται ἡ δλη διαδικασία μετατροπῆς αὐθεντικοῦ ἀρχειακοῦ ὑλικοῦ σέ λειτουργικό κείμενο μέ τίς δποίες ποιητικές ἔξαρσεις του. Ο λόγος εἶναι ὅτι περιγράφεται ἔνα ὑπερφυσικό, δηλ. ὑποκειμενικό στοιχεῖο: ὁ Γαλέριος εἶδε ὅραμα τέσσερις ἀγγέλους νά μεταφέρουν τήν ψυχή τοῦ Ἀλεξάνδρου στόν οὐρανό! Δέν τίθεται θέμα παραχάραξης, δημιουργίας φανταστικοῦ κειμένου. Ο συγγραφεύς δποδίδει τήν ίστορική, δπτική πραγματικότητα, τήν ίστοριά τοῦ μαρτυρίου (θανάτωσης) καί τοῦ τάφου (Μαρτυρίου), δημιουργώντας δική του ἀφήγηση, γιά καθαρά λειτουργική χρήση. Συμπυκνώνει πρῶτα τόν χρόνο. Περιγράφει τό συμβάν, ὅμως δέν βρίσκεται πιά στόν τόπο τοῦ μαρτυρίου, στήν Πιερία, ἀλλά στόν τόπο ταφῆς τοῦ μάρτυρα στή Θεσσαλονίκη, στόν εἰδικά ἀφιερω-

μένο ναό-Μαρτύριο, ὅπου τά ἔξιστορεῖ ὅλα: τό μαρτύριο-θανάτωση, τόν χρόνο, τόν τόπο, τό ὅραμα, τή μεταφορά τοῦ λειψάνου στόν χῶρο ταφῆς. Διαβάζοντας κανείς τό κείμενο, διαπιστώνει σαφῆ λεξιλογική καί νοηματική ἐπίδραση ἀπό τά εύαγγέλια, ὅπότε εἶναι σάν νά βλέπει ἐπανάληψη τῆς δίκης καί ταφῆς τοῦ Ἀρχιμάρτυρος Χριστοῦ. Ἔτσι βλέπει τόν μάρτυρα, λίγο πρίν καραρατομηθεῖ, νά ἐκφωνεῖ μία σειρά προσευχῶν, ἐπαναλαμβάνοντας 25 φορές (!) λατινιστί «*Benedictus...*», ἀνακαλώντας ποιητικά τό σχετικό χωρίο (‘Αποκάλυψις 4.8) τῆς αἰώνιας λατρείας γύρω ἀπό τόν θρόνο τοῦ Θεοῦ μέ τούς 24 Πρεσβυτέρους. Λειτουργική-ἀποκαλυπτική ταυτότητα ἐμφανίζουν πρώιμα εἰκονογραφικά προγράμματα πού σώθηκαν κυρίως στήν Αἴ-γυπτο. Η ἄνοδος, ἀνάληψις, τῆς ψυχῆς στόν οὐρανό μέ τέσσερις ἀγγέλους ἀποδίδει τρισδιάστατη, δηλαδή σέ ἐσωτερικό θολωτό χῶρο, εἰκαστική διατύπωση, δπως ἀκριβῶς ἀποδίδεται στόν ψηφιδωτό διάκοσμο τῆς Ροτόντας Θεσσαλονίκης. Η παράδοση τέτοιων θεμάτων ἀνάγεται στήν αὐτοκρατορική εἰκονογραφία [π.χ. ἡ στήλη τοῦ Ἀντωνίου Πίου στό Πεδίον τοῦ Ἀρεως στή Ρώμῃ], πού διαμόρφωσε τή γνωστή σύνθεση τῆς Ἀναλήψεως τοῦ Χριστοῦ, ἐνῶ στηρίζεται στήν ίδεα τῆς αὐτόματης ἀνυψώσεως στόν οὐρανό ἐπίσημου νεκροῦ, *divus*. Τό κείμενο ἀποσκοπεῖ νά ἀποδώσει Ἐκφραση (περιγραφή, ἐγκώμιο) τοῦ χώρου τοῦ τάφου (Μαρτυρίου) στή Θεσσαλονίκη, περιλαμβάνοντας καί τή διήγηση τοῦ μαρτυρίου του. Ήταν συνηθισμένο νά παριστάνεται ἡ εἰκόνα τοῦ μάρτυρα πάνω ἀπό τόν τάφο του, ἐδῶ ὡς ἴπταμένου<sup>6</sup>.

Κατ' ἐπέκταση μπορεῖ νά θεωρήθηκε καί ἡ ἡμερομηνία (14 Μαρ.), διτι ἐμφανίζει ἀναλογίες πρός τό πάθος τοῦ Χριστοῦ τήν 14<sup>η</sup> Νισσάν, παραμονή τοῦ Πάσχα. Συγκρίνονται ἀνοιξιάτικοι μῆνες δύο ἡμερολογίων. Ὁ μάρτυρας, ἥταν σάν νά βίωντε τό πάθος τοῦ Χριστοῦ. Τό σῶμα τοῦ νεκροῦ μάρτυρα στόν νέο τόπο ταφῆς νοεῖται ως ἀγία τράπεζα, ὅπου θυσιάζεται ἀναβιώνοντας τή θυσία τοῦ Χριστοῦ, ἀλλά καί ἀνυψώνεται στόν οὐρανό.

Τό Μαρτύριο τοῦ Ἀλεξάνδρου μπορεῖ κάλλιστα νά είναι ἡ γνωστή Ροτόντα, πού διμοίως κατασκεύασε ὁ Γαλέριος, προφανῶς ως ναό τῆς αὐτοκρατορικῆς λατρείας του, ὅπως ἥταν τό ἀρχιτεκτονικό της πρότυπο, τό Πάνθεον τῆς Ρώμης (c.115-125). Κατά τόν καθηγητή N. Μουτσόπουλο ἡ Ροτόντα ἀρχικά ὑπῆρξε Μαρτύριο<sup>7</sup>. Οἱ λόγοι είναι οἱ ἔξης: 1) Οἱ Θωργίαι ἥταν ἐπίσημος τόπος, ἄρα δημόσιος, προφανῶς ἐντός ἡ ἐγγύς τοῦ ἀστεως Θεσσαλονίκης. Ὁ ἐντοπισμός τῶν *acta martyrii* στό Ἀρχεῖο τοῦ Γαλερίου ὑποδηλώνει ἐγγύτητα μέ τά ἀνάκτορα, ὅπως συμβαίνει με τή Ροτόντα. 2) Οἱ τέσσερις ἄγγελοι ὁμοιάζουν νά

ύψωνουν δόλόσωμη μορφή πού ὡς τώρα θεωρήθηκε διτι είναι ὁ Χριστός, ἀλλά μπορεῖ νά είναι μάρτυρας, ἀνυψωμένος στόν οὐρανό, σύμφωνα μέ τήν παράδοση τῆς ωμαϊκῆς ἐκθέωσης. Ἀνάλογο παράδειγμα σώζεται στόν Ἀγιο Βίκτωρα Μιλάνου. 3) Ἡ ἡμέρα μνήμης τοῦ ἀγίου Ἀλεξάνδρου είναι ἡ 9<sup>η</sup> Νοεμβρίου (έλληνικό μαρτύριο, Συναξάριο Κων/πόλεως, Μηνολόγιο Βασιλείου Β'), κάτι πού ἐρμηνεύει λειτουργικῶς τή βυζαντινή παράδοση τῆς Ροτόντας ως ναοῦ τῶν Ἀσωμάτων (8 Νοεμβρίου), κι ὅχι ἡ ὑπαρξη παραστάσεων ἀγγέλων. 4) Στό δραμα είναι παρών ὁ Γαλέριος, δηλαδή κάποιο ἄγαλμά του πού θά ὑπῆρχε στόν ναό του ως κτίτορος. 5) Ἡ προσευχή τοῦ Ἀλεξάνδρου, ἀναβιώνοντας τόν λειτουργικό χρόνο, σχετίζεται μέ τό πρόγραμμα τῆς Ροτόντας, ὅπου είκονίζεται μία σύναξη 20 μαρτύρων τῆς Ἀνατολῆς καί τῶν 24 Πρεσβυτέρων τῆς Ἀποκαλύφεως. Τώρα ποιός αὐτοκράτορας χρηματοδότησε τό μοναδικό αὐτό είκονογραφικό πρόγραμμα, πού δέν εἶχε οὔτε προηγούμενο οὔτε ἐπόμενο, είναι μία ἀλλη ἴστορία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:** 1. *AASS Martii*, II, στ. 344-345. Ὁ τύπος «*Thessal{on}i{c}ae*», συγκρίνοντας Μακεδονία καί Θεσσαλονίκη, δηλαδή δόλον καί μέρος, είναι λανθασμένος. Βλ. Στ. Γουλούλης, Τά *Acta martyrii* τοῦ ἀγίου Ἀλεξάνδρου Θεσσαλονίκης: 'Αναζήτηση τοῦ τόπου ὀθλήσεως καί μία εἰκαστική ἔκφραση τοῦ Μαρτυρίου', *Mnημεῖο καί Περιβάλλον*, 12 (2015), 11-38. (Προσφέρεται στό ἀνεξάρτητο δίκτυο Academia.edu.). Ἡ κάρα τοῦ μάρτυρα ἀπό τόν 10<sup>ο</sup> αἰώνα βρίσκεται στή Μεγίστη Λαύρα Ἀγίου Ὁρούς. 2. Φ. Δημητρακόπουλος, 'Ἀγιος Ἀλέξανδρος Πύδνης ἡ Θεσσαλονίκης', *Ἐλληνικά* 29.2 (1976), 267-275: «ἀνέλαβον τό σῶμα τοῦ ... μάρτυρος ... ἔθηκαν εἰς ἀξίον τῆς ... δόμολογίας τόπον καλούμενον Θωργίαι». 3. Μαρτυρολόγιο Ιερωνύμου (14/3) (*AASS, Novembris*, II.2, Bruxelles 1931, στ. 144: «In Tessalonica Frontonis, Alexandri, Dionysi et ... palatini»), 4. Συμ. Πασχαλίδης, Τά ἀγιολογικά καί ὑμνογραφικά κείμενα γιά τόν ἀγιο Ἀλέξανδρο Πύδνης. Διερεύηση τῶν σχετικῶν προβλημάτων, Η Περία στά βυζαντινά καί νεότερα χρόνια, 2<sup>ο</sup> Επιστημονικό Συνέδριο, Κατερίνη 2002, 279-296. 5. Chr. Mackay, 'Ἀρχαία Ρώμη. Στρατιωτική καί πολιτική ιστορία, ἐκδ. Δ. Παπαδήμα, Ἀθήνα 2008, σ. 402. K. Μπουρδάρα, Τό δίκαιο στά ἀγιολογικά κείμενα, ἐκδ. Ἀντ. Ν. Σάκκουλα, Ἀθῆναι 1987, σ. 41. 6. A. Grabar, *Martyrium*, II, Paris 1946, κεφ. 1-3. 7. N. Μουτσόπουλος, 'Ἡ παλαιοχριστιανική φάση τῆς Ροτόντας τοῦ Ἀγ. Γεωργίου Θεσσαλονίκης, Πρακτικά 10<sup>ου</sup> Διεθνοῦ Συνεδρίου Χριστιανικῆς Ἀρχαιολογίας, B', Θεσσαλονίκη, 1980, 1984, 355-375.



ΒΙΒΛΙΚΕΣ ΠΟΛΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΣΙΕΣ

## Ἡ Βιβλική πόλη Ἰόππη

Πρωτ. Σπυρίδωνος Ν. Λόντου,

Ἐφημερίου Παρεκκλησίου Ἀγ. Παντελεήμονος Βουλιαγμένης

Τύποφ. Διδάχτορος Θεολογίας Ε.Κ.Π.Α.

**Η** ΑΡΧΑΙΑ παραθαλάσσια βιβλική πόλη τῆς Ἰόππης (Γιάφα) βρίσκεται νότια τοῦ Τέλ Αβίβ. Εἶναι ἔνα ἀπό τά ἀρχαιότερα λιμάνια τῆς Ἀν. Μεσογείου. Ἀνῆκε στή φυλή τοῦ Δάν<sup>1</sup> καὶ ὑπῆρξε ἐπίνειο τῆς Ἱερουσαλήμ. Σύμφωνα μέ τήν παράδοση χτίστηκε ἀπό τό γιό τοῦ Νῶε, τόν Ἰάφεθ. Κατά μία ἀποφη, σύμφωνα μέ τή μυθολογία, ἡ Ἰόππη ἦταν μυθική σύζυγος τοῦ Κηφέα. Ἀναφέρεται γιά πρώτη φορά στίς αἰγυπτιακές πηγές τῆς 2<sup>ας</sup> χιλιετίας π.Χ. (Harris Papyrus, el Amarna letters, Papyrus Anastasi I) μέ τό ὄνομα Ya-Pho, καὶ ἀργότερα σέ ποικίλες ἴστορικές πηγές.

Ἡ Ἰόππη ἦταν ὑπό αἰγυπτιακή κατοχή τό 1440 π.Χ. ἔως καὶ τό 800 π.Χ. καὶ εἶχε μετατραπεῖ σέ αἰγυπτιακό διοικητικό κέντρο μέ μόνιμη φρουρά. Τό 701 π.Χ. κατακτήθηκε ἀπό τόν Σενναχερίμ, βασιλιά τῆς Ἀσσυρίας, ἐνώ τήν περσική περίοδο δόθηκε στούς Σιδώνιους. Τό 332 π.Χ. κατακτήθηκε ἀπό τόν Μ. Ἀλέξανδρο καὶ μετά τό θάνατό του ἀπό στρατηγό του, τόν Ἀντίγονο (315 π.Χ.). Ἔπειτα, πέρασε στήν κατοχή τοῦ Πτολεμαίου τοῦ Α'. Στίς ἀρχές τοῦ 2<sup>ου</sup> π.Χ. αἱ. κατακτήθηκε ἀπό τόν Ἀντίοχο τόν Γ'.

Ο θαλάσσιος ρόλος τῆς Ἰόππης εἶναι ἐμφανής σέ πηγή τῆς ἑλληνιστικῆς περιόδου, μιά ἐπιστολή ἀπό συγγραφέα πού ίσχυρίζεται ὅτι εἶναι ὁ Ἀριστέας,

ἀξιωματοῦχος τῆς αὐλῆς τοῦ Πτολεμαίου Β', πού φέρεται νά γράφει στόν ἀδελφό του Φιλοκράτη (πιθανότατα γράφηκε ἀπό ἀλεξανδρινό Ἰουδαῖο στά τέλη τοῦ 2<sup>ου</sup> ἢ στίς ἀρχές τοῦ 1<sup>ου</sup> αἰ. π.Χ.): «ἔχει γάρ καὶ λιμένας εὔκαιρους χορηγοῦντας, τόν τε Ἀσκάλωνα καὶ Ἰόππην καὶ Γάζαν, ὁμοίως δέ καὶ Πτολεμαῖδα τήν ὑπό τοῦ βασιλέως ἐκτισμένην»<sup>2</sup>.

Τήν ἐποχή τῶν Μακκαβαίων οἱ κάτοικοι τῆς Ἰόππης βύθισαν τά σκάφη στά δόποια ἐπέβαιναν οἱ Ἰουδαῖοι<sup>3</sup>, ὁ Ἰωνάθαν κατέκτησε τήν πόλη<sup>4</sup>, καὶ ἀργότερα ὁ Σίμων ὁ Μακκαβαῖος τήν κατέλαβε καὶ πλάτυνε τά ὅριά της<sup>5</sup>. Κατά τήν περίοδο τῆς ωμαϊκῆς κυριαρχίας ἡ πόλη ἀλλαζει συνεχῶς κατακτητή καὶ ἀποτελοῦσε γιά πολλά χρόνια τό σημαντικότερο λιμάνι τῆς νότιας ἀκτῆς, προτού κατασκευαστούν αὐτά στή Χάιφα καὶ τήν Ἀστράτ.

Στό βιβλίο τῶν Β' Χρονικῶν (Παραλειπομένων)<sup>6</sup> ἀναφέρεται ὅτι οἱ κάτοικοι τῆς Τύρου ἔστειλαν ξύλα κέδρου ἀπό τόν Λίβανο μέ σχεδίες πού ἔφτασαν στήν Ἰόππη καὶ μεταφέρθηκαν στήν Ἱερουσαλήμ γιά νά χρησιμοποιηθοῦν στό Ναό τοῦ Σολομώντα. Ἀργότερα, ὁ προφήτης Ἰωνᾶς ἐπιβιβάστηκε σέ πλοιο στήν Ἰόππη μέ προορισμό τή Θαρσί<sup>7</sup>. Μετά τή βαβυλωνιακή ἐξορία χρησίμευσε ξανά ὡς τό λιμάνι στό δόποιο ἔφταναν

τά ξύλα κέδρου ἀπό τὸν Λίβανο, τά ὄποια ἐπρόκειτο νά χρησιμοποιηθοῦν στήν ἀνοικοδόμηση τοῦ δεύτερου ναοῦ<sup>8</sup>.

Στήν Κ. Διαθήκη ἡ Ἰόππη ἀναφέρεται στίς Πράξεις τῶν Ἀποστόλων. Ἐκεὶ ἔλαβε χώρα ἡ ἀνάσταση τῆς Ταβιθᾶ ἀπό τὸν Ἀπόστολο Πέτρο<sup>9</sup>, τό ὅραμα τοῦ Κορηνηλίου καί ἡ ἔκσταση τοῦ Πέτρου<sup>10</sup>. Στήν πόλη βρίσκονται ὁ ἐλληνορθόδοξος Ἱ. Ν. Ἀγίου Γεωργίου καί ἡ Ἱ. Μ. τῶν Ἀρχαγγέλων.

Οργανωμένες ἀρχαιολογικές ἀνασκαφές διεξήχθηκαν στήν ἀρχαία Ἰόππη (Tel Jafo) στά τέλη τῆς δεκαετίας τοῦ 1940 ἀπό τὸ Israel Department of Antiquities and Museums, ὑπό τῇ διεύθυνση τοῦ P.L.O.Guy. Τό 1952, συνεχίστηκαν ἀπό τοὺς J. Bowman<sup>11</sup> and B.S.J.Isserlin γιά τό Πανεπιστήμιο τοῦ Leeds. Μεταξύ τῶν ἐτῶν 1955-1974 ἀνασκαφές διεξήχθηκαν ἀπό τόν J. Kaplan<sup>12</sup> γιά λογαριασμό τοῦ Μουσείου Ἀρχαιοτήτων τοῦ Τέλ Αβίβ-Γιάφα.

Μεταξύ τῶν εύρημάτων ἦσαν πύλη τῆς Υστερης ἐποχῆς τοῦ Χαλκοῦ, ναός τῶν λαῶν τῆς θαλάσσης, ἐρείπια τῆς ἐποχῆς

τοῦ Σιδήρου, τῆς περσικῆς καί ἐλληνιστικῆς περιόδου, ἐπιγραφές, κεραμικά καί νομίσματα. Τό 1998 γιά λογαριασμό τοῦ Institute of Archaeology of Tel Aviv University ὁ Z. Herzog ἀνακάλυψε τμήματα τοῦ δαπέδου τῆς πύλης εἰσόδου καί καθάρισε τμήματα τῆς κορυφῆς τῶν τοιχῶν στά βόρεια τῆς Πύλης. Τό 1999 ὁ Kaplan ἀποκάλυψε ἀρχαῖο πύργο καί κανάλια ἀποχέτευσης. Ἀνασκαφές ἀπό τόν Yoav Arbel στήν ὑπαίθρια ἀγορά τῆς πόλης τό 2007 ἀνακάλυψαν τοίχους καί ἀγωγούς νεροῦ τῆς Ἐποχῆς τοῦ Σιδήρου, ἐλληνιστικῶν χρόνων, τῶν ἀρχῶν τῆς Ἰσλαμικῆς περιόδου, καί τῆς Ὁθωμανικῆς ἐποχῆς. Εὑρήματα τῆς ἐποχῆς τοῦ Χαλκοῦ βρέθηκαν στίς ἀνασκαφές τοῦ Peilstöcker<sup>13</sup>.

Τό 2011 τό Jaffa Cultural Heritage Project ὑπό τῇ διεύθυνση τοῦ A. A. Burke (UCLA) καί M. Peilstöcker (IAA) συνέχισαν τίς ἀνασκαφές στήν περιοχή A, στό πλαίσιο τῆς ἐφαρμογῆς 5ετοῦς σχεδίου γιά τή διερεύνηση τῶν πτυχῶν τῶν εύρημάτων τῆς ἐποχῆς τῆς Υστερης Ἐποχῆς τοῦ Χαλκοῦ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: 1. Ἰησ. Ναυῆ 19:46. 2. Letter of Aristeas 115. 3. B' Μαχ. 12:3. 4. A' Μαχ. 13:11. 5. A' Μαχ. 14:5-6. 6. B' Χρον. 2:16. 7. Ἰωνά. 1:3. 8. B' Ἐσδρα 3:7. 9. Πράξ. 9:36-43. 10. Πράξ. 10:1-48. 11. Bowman, J./ Isserlin, B.S.J./ Rowe, K.R., 1955: The University of Leeds, Dep. of Semitics. Archaeological Expedition to Jaffa 1952. Proceedings of the Leeds Philosophical and Literary Society 7, 231-250. 12. Kaplan J., 1961. Jaffa. Israel Exploration Journal 11:191-192, 1964a. Jaffa's history revealed by the spade. Archaeology 17:270-276, 1964b. Jaffa. Israel Exploration Journal 14:285-286, 1970. Jaffa. Israel Exploration Journal 20:225-226, 1972 "The Archaeology and History of Tel-Aviv-Jaffa" Biblical Archaeologist 35 (3), 66-95. 13. Peilstöcker, M. 2000a. Yafo. Explorations and Surveys in Israel 20,47\*-49\*. 2000b. Tel Yafo (Jaffa): A key site of the central coastal plain re-discovered. Preliminary results from new excavations in the 1990s. In: Matthiae, P., Enea, A., Peyronel, L. and Pinnock, F., eds. Proceedings of the First International Congress on the Archaeology of the Ancient Near East Rome, May 18th-23rd 1998. Vol. II. Rome, pp. 1345-1352. Peilstöcker, M. and Sass, B. 2001. A Hebrew seal from Jaffa and the Hebrew script in the post-First Temple period. Atiqot 42:199-210. Peilstöcker, M. Urban archaeology in Yafo (Jaffa): Preliminary planning for excavations and research of a Mediterranean port city.- In: Palestine Exploration Quarterly 139, 2007, 149-165. Peilstöcker, M., and Aaron A. Burke (editors) 2011 The History and Archaeology of Jaffa 1. The Jaffa Cultural Heritage Project 1. Monumenta Archaeologica 26. Cotsen Institute of Archaeology, Los Angeles. 15. Burke, A., and Katherine Strange Burke 2008, Investigating a Forgotten Port: The Jaffa Cultural Heritage Project. Backdirt 2008:70-75.



## Θεανθρώπινες ψηφίδες τοῦ Πάθους σέ δημοτικούς θρήνους τῆς Μ. Παρασκευῆς

Πρωτ. Χρίστου Κυριακοπούλου

Γενικοῦ Ἀρχιερατικοῦ Ἐπιτρόπου

· Ι. Μητροπόλεως Κηφισίας, Ἀμαρουσίου καὶ Ὄρωπος

**Τ**Η Μεγάλη Παρασκευή διλόκληρη ἡ χριστιανοσύνη ἀναπνέει στούς ἀναβαθμούς ἐνός πένθους γιά τὸν Ἐσταυρωμένο Κύριον τῆς Δόξης· μιᾶς δόξας ἰσόκυρης μιᾶς πρωτόγνωρης ἀγάπης: τοῦ Πλάστη πού νεκρώνεται στὸ σταυρό χάριν τοῦ πλάσματός Του. Δίπλα Του ἡ ἄχραντος μητέρα Του, μέ τὴν πύρινη ρομφαία νά τρώει τὰ σπλάγχνα τῆς καί μέ τὸν βυζαντινό ποιητή νά τὴν βάζει νά ἀναρωτιέται μέ τό παράπονο κάθε μάνας: «Γίέ μου, ποῦ τὸ κάλλος ἔδυ τῆς μορφῆς σου». Στά ἐπεισόδια συγκλονιστικοῦ σπαραγμοῦ τῆς Παναγίας μητέρας Του, δσο κι ἄν ὁ ἐκκλησιαστικός ὑμνογράφος ἀπαντᾶ «Μή ἐποδύρου μου, μῆτερ», ἡ λαϊκή μοῦσα συμμετέχει διλόθερμα. Μπορεῖ ὁ θρῆνος γιά τὸν μεγάλο νεκρό νά κορυφώνεται μέ τὰ γλυκύτατα ἐγκώμια τοῦ ἐπιταφίου θρήνου, δπου οἱ λεπτομέρειες τῆς ἀφήγησης παραπέμπουν σέ νεώτερα δημοτικά τραγούδια / μοιρολόγια, ὅμως ἡ δημοτική μοῦσα παραστέκει στή θρηνωδοῦσα Μαριάμ μέ τὸν δικό της τρόπο. Ἀπό τίς ἀρχές τοῦ 6<sup>ου</sup> αἰῶνα μέ τό κοντάκιο τοῦ Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ «Εἰς τὸν θρῆνον τῆς Θεοτόκου», δπου ἀναπτύσσεται δραματικός διάλογος μεταξύ τῆς Παναγίας καί τοῦ πάσχοντος Θεανθρώπου, μέχρι τά Σταυροθεοτόκια πού ἀποδίδονται στή γραφίδα τοῦ αὐτοκράτορα Λέ-

οντα ΣΤ' κατά τὸν 9<sup>ο</sup> αἰῶνα, ζωντανεύει μία ἀντίληψη λαϊκῆς εὐλάβειας γιά τὸν πόνο τῆς μητέρας τοῦ Χριστοῦ· Ὁστερα ἀπό 5-6 αἰῶνες ἀπαντᾶται στή δημώδη παράδοση ὁ θρῆνος τῆς Παναγίας, καί κατόπιν μία σειρά δημοτικῶν θρησκευτικῶν ἀσμάτων πού ἀναλύουν ἐρμηνευτικά αὐτή τή διάθεση συμμετοχῆς στό πένθος τῆς Θεοτόκου μέ ἀνθρωποποιητικά στοιχεῖα –καί τοῦτο γιατί ἡ λαϊκή μοῦσα εἶναι ἀνυπόκριτη καί ἀνθρωπολογικά προσγειωμένη· χωρίς νά περιφρονεῖ τὴν ιεροπρέπεια τοῦ Θείου Πάθους, ἀναφέρεται μέ γοερό παράπονο καί εἰλικρινή σπαραγμό στήν ἐξόδια πομπῆ τοῦ Χριστοῦ: Σήμερα μαῦρος οὐρανός, σήμερα μαύρη μέρα, / σήμερα δῆλοι θλίβουνται καί τά βουνά λυποῦνται. Ἀπό αὐτό τό καταπληκτικό στήν εἰκονοπλασία καί τίς ἀφηγηματικές παραστάσεις ψηφιδωτό τῶν σχετικῶν δημοτικῶν ἀσμάτων τῆς πατρίδας μας θά ἀποκολλήσουμε λίγες ψηφίδες παρακάτω, πρός παραμυθίαν τῶν ἐραστῶν τῆς θύραθεν δημώδους στιχουργίας.

Στό τραγούδι «Κάτω στά Ίεροσόλυμα» ἀπό τὸν ὁρεινό Βάλτο Αἰτωλοακαρνανίας, μέ βοημο ρυθμό, ἀγγελική φωνή ἀναγγέλλει τά διαδραματιζόμενα στή γῇ. Ἐδῶ οἱ ίστορικοί ἀναχρονισμοί ὑποτάσσονται στή θρηνωδία. Τό δέντρο τῆς ζωῆς συμπλέκεται μέ τὸν Μυστικό

Δεῖπνο καί τόν κῆπο («περιβόλι») τῆς ὀγωνίας στή Γεθσημανῆ, κι ὅλα αὐτά μέ τήν κακία τοῦ σιδηρουργοῦ σταυρωτῆ: Κάτω στά Τεροσόλυμα, κάτω στή Βηθανία, / ἐκεῖ δέντρος δέν ἡτανε, δέντρος ἐφανερώθη. / Ὁ δέντρος ἡταν ὁ Χριστός κι ἡ ρίζα ἡ Παναγία / κι αὐτά τά ριζουχλώναρα ἡτανε οἱ ἀγγέλοι, / πού μαρτυροῦσαν κι ἔλεγαν γιά τοῦ Χριστοῦ τά πάθη. / Σήμερα μαῦρος οὐρανός, σήμερα μαύρη μέρα. / Ὁ Κύριος ἡθέλησε νά μπῇ σέ περιβόλι, / νά λάβῃ Δεῖπνο Μυστικό, γιά νά τόν λάβουν ὅλοι. / Κι ἡ Παναγία ἡ Δέσποινα καθόταν μοναχή της, / τάς προσευχάς της ἔκανε γιά τόν μονογενῆ της. Στόμα ἀρχαγγέλου ώστόσο τῆς μηνύει τή λυσσώδη μανία τοῦ Φαραὼ τῆς ἀνομίας, ὅταν φωνές ἀντιθέων βοοῦν κατά τοῦ εὐεργέτη τοῦ γένους τῶν ἀνθρώπων: «Καί τόν ὑγιό σου πιάσανε καί στόν χαλκιὰ τόν πᾶνε, / καί στοῦ Πιλάτου τίς αὐλές, ἐκεῖ τόν τυραννᾶν». / «Χαλκιᾶ, Χαλκιᾶ, φκιάξε καρφιά, φκιάξε τρία περόνια». / Κι ἐκεῖνος ὁ παράνομος βαρεῖ καί φκιάνει πέντε. / «Σύ Φαραέ πού τά φκιαξες πρέπει νά μᾶς διατάξης». / «Βάλτε τά δυό στά χέρια, / τό πέμπτο τό φαρμακερό βάλτε το στήν καρδιά Του, / νά τρέξῃ αἷμα καί νερό, νά πληγωθῇ ἡ καρδιά Του».

Ο λαϊκός ποιητής μέ τήν ἀπροσποίητη εύγένεια ἀλλά καί ὑπεριστορική ἀφέ-

λεια ραίνει τούς στίχους του μέ τό μῦρο τῶν μυροφόρων: Σάν τ' ἄκουσε ἡ Δέσποινα πέφτει λιγοθυμάει. / Τρία σταμνιά ροδόνερο, τρία σταμνάκια μόσχο, / καί τρία σταμνιά ἀνθόνερο ὡς νά τή συνεφέρῃ. Στά περισσότερα ἀσματα τῆς Μεγάλης Παρασκευῆς συγχέεται ὁ εὐαγγελιστής Ἰωάννης, ὁ ἡγαπημένος μαθητής πού ἄκουσε τήν παρακαταθήκη «Ιδού ἡ μήτηρ σου», μέ τόν ἄγιο Ιωάννη τόν Πρόδρομο πού τήν πληροφορεῖ γιά τό θέαμα: Βλέπεις Ἐκεῖνον τόν γυμνό, τόν παραπονεμένο, / ὅπου φορεῖ στήν κεφαλή τ' ἀκάνθινο στεφάνι; / Ἐκεῖνος εἰν' ὁ γιόκας σου καί μένα ὁ Δάσκαλός μου. Μερικές φορές ἀκολουθεῖ ἡ παραμυθία τῆς σπαραζούσης μητρός ἀπό τόν Ἰδιον τόν Γιό της: «Δέν μοῦ μιλεῖς, παιδάκι μου, δέν μοῦ μιλεῖς, παιδί μου»; / «Τί νά σοῦ πῶ, μανούλα μου, πού διαφορά δέν ἔχεις; / Μόνο τό μέγα Σάββατο, κοντά τό μεσημέρι, / πού θά λαλήσει ὁ πετεινός, σημαίνουν οἱ καμπάνες».

Βεβαίως ἡ ὑπερφυής ἐκκλησιαστική ὑμνογραφία τῶν ἡμερῶν δέν ἔχει ἀνάγκη ἀπό λυρικό συνήγορο. Ἀλλά ἡ χαροκαμένη γυναίκα, μητέρα, σύζυγος τοῦ λαοῦ μας αἰσθάνεται τήν ἀνάγκη νά κλάψει λυτρωτικά τό Τέκνον τῆς Παναγίας λίγο πρίν μυρίσει Ἀνάσταση. Κι ὅπως μᾶς θυμίζει ὁ ποιητής, «ὅμοια κι ὁ λόγος Του πιστός, κι ἐμεῖς ν' ἀναστηθοῦμε».



Kostantin Stahi, πασχάλιάτικο φαγητό, 1916



## ‘Ο ιερέας μπροστά στήν «ίστορία»

Πρωτ. Κωνσταντίνου Καλλιανοῦ

Έφημ. Ἰ. Ν. Ἀγίου Παντελεήμονος Σκοπέλου, Ἰ. Μ. Χαλκίδος

*Μνημόσυνο Ἀρχιμ. Παγκρατίου Μπρούσαλη*

**Ε**χω τήν ταπεινή γνώμη, ότι ἀνάμεσα σέ αὐτά πού πρέπει νά ἐνδιαφέρουν ἔναν ἐφημέριο εἰναι καί ἡ ίστορία τῆς ἐνορίας ὅπου αλήθηκε νά ἀναλάβει καθήκοντα.

Ἡ λέξη ίστορία, πού παράγεται ἀπό τό ρῆμα οἶδα σημαίνει «τήν γνῶσιν τῶν πάσης φύσεως συμβάντων καί τήν ἔκθεσιν αὐτῶν πρός τούς μεταγενεστέρους» (Τ. Α. Γριτσόπουλος). Ἐδῶ χρειάζεται νά σταθεῖ κάθε ἐφημέριος πού καλεῖται νά διακονήσει μιά ἐνοριακή κοινότητα μέ ίστορία αἰώνων ἥ καί μέ πρόσφατο, διλγόχρονο παρελθόν. Κάθε περίπτωση ἔχει τή «γονητεία της», ἐπειδή καί στίς δύο συνυπάρχει τό ρίγος τῆς μνήμης, μέ ἀρκετή ἥ ἐλάχιστη πατίνα τοῦ χρόνου. Χρονική διάρκεια μέ πολλά ἥ καί λιγόστα γεγονότα, τά δποια συνθέτουν τήν ίστοριακή μαρτυρία τῆς κοινότητας αὐτῆς.

‘Ωστόσο, αὐτό πού ἀπαιτεῖται νά συνειδητοποιήσει κάθε ἐφημέριος, εἰναι τά τεκμήρια πού διαθέτει. Τεκμήρια πού πιστοποιοῦν αὐτή τήν ίστορία καί συνάμα ἀποτελοῦν τούς κρίκους ἀλυσίδας, πού ἀρχίζει ἀπό τό χθές καί φθάνει ἵσαμε σήμερα καί συνεχίζει ... Γιατί τά ἔσχατα κάθε ἐνοριακῆς κοινότητας εἰναι

θέλημα Ἅλλου, δό όποιος καί ρυθμίζει τά ὅσα συντελοῦνται καί συμβαίνουν. Καί ὅσα συμβαίνουν εἰναι πού αληρονομοῦνται στούς μεταγενέστρους, ώς πολύτιμα περιουσιακά στοιχεῖα. Ἀλήθεια τί εἴδους μπορεῖ νά εἰναι αὐτά τά αληροδοτήματα; Ἀναμφίβολα τά ὅσα αληρονομεῖ κάποιος ἀποτελοῦν πιστοποιητικά παρουσίας ἀνθρώπων καί γεγονότων. Ἔτσι καί μέσα στήν ἐνοριακή κοινότητα ὅσα αληρονομοῦνται εἰναι τά τεκμήρια ὅσων κατά καιρούς ἔχουν συναχθεῖ καί ἀρχειοθετηθεῖ. Μπορεῖ δηλαδή νά εἰναι φωτογραφίες, ἐπιστολές, ἐνδύματα, ίερά σκεύη, βιβλία καί διάφορα σημειώματα, πού ἀνήκαν σέ παλιότερους ἐφημερίους, ἀλλά καί ἐνορίτες πού τά ἀφιέρωσαν.

Πληγώνεται ὅμως περισσότερο ἥ ψυχή καί δακρύζει γι' αὐτά πού ἀπόμειναν στίς ἀρχαῖες τίς ἐνορίες, κάποιες ἀπό τίς όποιες μπορεῖ σήμερα νά ψυχορραγοῦν ἥ ἄλλες νά εἰναι ἔρημες καί σιωπηλές (βλ. ἐνορία τοῦ Χριστοῦ στό Κάστρο τῆς Σκιάθου). Ὁστόσο, πρέπει νά γνωρίζουμε, πώς σέ ὅλες αὐτές ὑπάρχει ἀκόμα καί παλαιά αἴγλη καί ἡ νοσταλγία πού ἀνεβαίνει ἀπό τό βάθος τοῦ χρόνου μέσα σέ μιά ὀμίχλη, σ' ἓνα σύθαμπο -λές κι εἰναι βαρύ χειμωνιάτικο πρωινό- μέσα

στό όποιο δυσδιάκριτα ἀναδύονται πρόσωπα καί γεγονότα.

Πρόσωπα πού τά φωτίζουν ίσχνά ἀγιοκέρια καί γεγονότα μέ τή σφραγίδα τῆς χαρμολύπης πάνω τους. Κι ὅλ' αὐτά μπορεῖ νά μήν ̄χουν ἀποτυπωθεῖ σέ φωτογραφίες, ἀκόμα καί σέ σκίτσα. "Ομως ̄χουν σημαδευτεῖ ἀπό μιά παρουσία ὀλόφωτη καί περίεργα ζωντανή. Παρουσία, πού τή συναντᾶς σέ κηροσταγμένα παλαίτυπα Εὐαγγέλια ἡ Εύχολόγια, σέ παλιωμένα ἄμφια, σέ Ἀντιμήνσια μέ τό ἐκτύπωμα τῶν χεριῶν πάνω τους σέ ἰδρωμένες ἄκρες, ἀλλά καί σ' ἐκεῖνα τά πολύχρονα σφραγισμένα σεντούκια, πού ὅταν τά ἀνοίγεις ὀσμίζεσαι κλεισμένες ἀνάσες, πού συγκινοῦν ἀλλά καί διδάσκουν." Αν κοιτάξεις μέ προσοχή καί φαντασία πίσω ἀπό τά σκουριασμένα κηροστάγματα καί τά μαυρισμένα ἄμφια, θά δεῖς λαμπροφωτισμένους Χριστουγεννιάτικους "Ορθρους καί μυρωμένες Πασχαλιές. Συνάμα θά καταλάβεις, γιατί σέ κάποιες εὐαγγελικές περικοπές ̄χουν πυκνώσει οἱ κηλίδες ἀπό κηροστάγματα. Τότε θά προσέξεις πώς ἀπό αὐτές τίς σελίδες ἀνασταίνονται χαρές περίσσιες, ἀλλά καί φαρμακωμένα περιστατικά, καθώς στίς σελίδες αὐτές ἀφοροῦν σέ εὐαγγελικές περικοπές πού λέγονται στό Γάμο, στή Βάπτιση ἡ στήν Κηδεία, ἀλλά καί στό Μνημόσυνο.

"Ολα αὐτά φανερώνουν καί θυμίζουν ἄλλο κόσμο, ταπεινό καί εὐαίσθητο, ἀνθρώπινο, μέ τό μεγάλο προνόμιο τῆς

πτωχείας ώς οἰκόσημο. Γι' αὐτό καί τά ̄ργα τους εἶναι ὅλα ̄ργα στολισμένα μέ ἀπέριττη ὁμορφιά, δίχως ἔπαρση καί ξηπασμό, χωρίς ἐντυπωσιασμό καί αὐτόπροβολή. "Εγνοια τους δέν ̄ταν νά διασώσει ὁ καθένας τήν ὅποια του στιγμή διακονίας, ἀλλά νά παραδώσει στούς μεταγενέστερους μαθήματα νοικοκυροσύνης καί ἀγνῆς ἀρχοντιᾶς στούς μισοφωτισμένους, ὅγρους καί ταπεινούς ἐκείνους ναούς, πού, ὠστόσο, εὐωδίαζαν ὀγιοσύνη καί ιεροπρέπεια, καί στά μικροκαμψάμενα σπίτια, πού ἐπίσης εὐωδίαζαν ἀπό τά φυλαγμένα γιά τό χειμώνα κυδώνια καί μῆλα, ἀλλά καί ἀπό τά καμένα τά ξύλα τῆς παραστιᾶς.

Μέ ὅλα αὐτά γράφεται ἡ ιστορία. Προπάντων ἡ ιστορία τῶν ἐνοριῶν, πού καλεῖται νά σεβαστεῖ ἀλλά καί νά βιώσει κάθης ἐφημέριος. Κυρίως νά βιώσει, γιατί μέσα ἀπό αὐτήν τήν λειτουργία τῆς φυχῆς εἶναι δυνατό νά καταλάβει τούς κόπους καί τίς θυσίες τῶν προκατόχων του καί νά διδαχτεῖ ἀπ' αὐτές. Διαφορετικά θά περάσει ὁ καιρός καί μαζί μέ αὐτόν κάθης τί, πού μποροῦσε νά εἶναι γιά τίς ἐπόμενες γενιές ̄να ἐφαλτήριο προόδου καί πνευματικῆς ἀνάτασης. Γιατί πάνω ἀπ' ὅλα, ἡ ιστορία εἶναι μάθημα, τό πρῶτο, μάλιστα, μάθημα πού καλεῖται ὁ κάθης ἐφημέριος νά διδαχτεῖ, ἀφοῦ μέσα του εἶναι ταμιευμένη ἡ Πίστη τῶν πατέρων του, ἀλλά καί δικιά του πίστη, πού καλεῖται νά διακονήσει καί νά προβάλλει μέ εὐθύνη καί ἀφευδῆ παρρησία.



Nikolai Bogdanov-Belsky, πασχάλιάτικο τραπέζι, λεπτομέρεια



KANONIKA

## ’Αποστολικοί Κανόνες (στ')

Παναγιώτη Μπούμη  
‘Ομοτίμου Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

(συνέχεια ἀπό τό προηγούμενο)

### KANONAΣ Θ' (9oς)

**Κείμενο:** Πάντας τούς εἰσιόντας πιστούς, καὶ τῶν γραφῶν ἀκούοντας, μή παραμένοντας δέ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ ἁγίᾳ μεταλήψει, ως ἀταξίαν ἐμποιοῦντας τῇ ἐκκλησίᾳ ἀφορίζεσθαι χρή.

**Μετάφραση:** "Ολοι οι πιστοί, που εἰσέρχονται (στό ναό) καὶ ἀκοῦνε τίς γραφές (τά ἀναγνώσματα), ἀλλά δέν παραμένουν στήν ὥρα τῆς προσευχῆς καὶ τῆς ἁγίας μεταλήψεως, ἐπειδή δημιουργοῦν ἀταξία στήν ἐκκλησία, πρέπει νά ἀφορίζονται.

**Παράλληλοι κανόνες:** Τῆς ΣΤ' ὁ ξς', τῆς Ἀντιόχειας ὁ β'.

### KANONAΣ Ι' (10oς)

**Κείμενο:** Εἴ τις ἀκοινωνήτω κἄν ἐν οἴκῳ συνεύξηται, οὕτος ἀφορίζέσθω.

**Μετάφραση:** "Αν κάποιος συμπροσευχηθεῖ μέ ἀκοινώντο, ἀκόμα καὶ σέ οἰκία, αὐτός ἄς ἀφορίζεται.

**Παράλληλοι κανόνες:** Ἀποστολικοί οἱ ιά καὶ ιβ', τῆς Ἀντιόχειας ὁ β', τῆς Καρθαγένης ὁ θ'.

**Σχόλιο:** Κατά τόν ἄγιο Νικόδημο τόν Ἀγιορείτη, τό ὄνομα ἀκοινώντος ἔχει τρεῖς σημασίες:

α) ... δηλοῖ τόν συνεστῶτα μέν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, καὶ συμπροσευχόμενον μέ

τούς λοιπούς χριστιανούς, μή κοινωνοῦντα δέ τά θεῖα Μυστήρια...

β) ... δηλοῖ τόν μήτε κοινωνοῦντα, μήτε συνιστάμενον καὶ προσευχόμενον μέ τούς πιστούς ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, ἀλλά ἀφοριζόμενον ἀπό αὐτούς...

γ) ... δηλοῖ κάθε κληρικόν ὅποῦ γένη ἀπό τόν κληρονόμοντος.

Οἱ Ζωναρᾶς καὶ Βαλσαμών εἶναι πιό ἀπόλυτοι, ταυτίζοντες τόν ἀκοινώνητο μέ τόν ἀφορισμένο. Κατά τόν ἄγιο Νικόδημο, ὁ κανόνας ἀναφέρεται στή β' περίπτωση.

### KANONAΣ IA' (11oς)

**Κείμενο:** Εἴ τις καθηρημένω, κληρικός ὡν, κληρικῷ συνεύξηται, καθαιρείσθω καὶ αὐτός.

**Μετάφραση:** "Αν κάποιος, ἐνῷ εἶναι κληρικός, συμπροσευχηθεῖ μέ καθηρημένο κληρικό, νά καθαιρεῖται καὶ αὐτός.

**Παράλληλοι κανόνες:** Ἀποστολικοί οἱ ι' καὶ ιβ', τῆς Ἀντιόχειας ὁ β', τῆς Καρθαγένης ὁ θ'.

### KANONAΣ IB' (12oς)

**Κείμενο:** Εἴ τις κληρικός, ἢ λαϊκός, ἀφωρισμένος, ἢτοι ἀδεκτος, ἀπελθών ἐν ἑτέρᾳ πόλει προσδεχθῇ ἀνεν γραμμάτων συστατικῶν, ἀφοριζέσθω καὶ ὁ δεξάμενος, καὶ ὁ δεχθείς.

**Μετάφραση:** "Αν κάποιος, κληρικός ή λαϊκός, πού είναι ἀφορισμένος, δηλαδή δέν γίνεται δεκτός (ἀπό τόν οἰκεῖο ἀρχιερέα), ἀφοῦ ἀπέλθει σέ ἄλλη πόλη, γίνει δεκτός χωρίς συστατικές ἐπιστολές, νά ἀφορίζεται καί ἔκεινος ὁ ἀρχιερέας πού τόν δέχτηκε καί αὐτός πού ἔγινε δεκτός.

**Παράλληλοι κανόνες:** Ἀποστολικοί οἱ ιγ', λβ' καὶ λγ', τῆς Δ' οἱ ια' καὶ ιγ', τῆς ΣΤ' ὁ ιζ', τῆς Ἀντιόχειας οἱ ζ', ζ', η' καὶ ια', τῆς Λαοδίκειας οἱ μα' καὶ μβ', τῆς Σαρδικῆς οἱ ζ', η' καὶ θ', τῆς Καρθαγένης οἱ νδ'/ξγ', ο'/οη' καὶ ρε'/ρις'.

**Σχόλιο:** Ό κανόνας αὐτός προφανῶς δρίζει γενικῶς καί γιά τούς κληρικούς καί γιά τούς λαϊκούς πού θέλουν νά καταλάβουν κάποια ιερατική θέση σέ ἄλλη ἐπισκοπή. Τά συστατικά γράμματα ἀναφέρονται στήν πίστη, τή ζωή καί τή χειροτονία τῶν ἥδη κληρικῶν. Λεπτομέρειες στούς παράλληλους κανόνες.

### ΚΑΝΟΝΑΣ ΙΙΓ' (13ος)

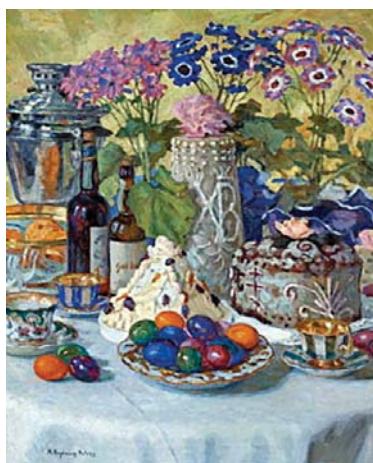
**Κείμενο:** Εἰ δέ ἀφωρισμένος εἴη, ἐπιτεινέσθω αὐτῷ ὁ ἀφορισμός, ὡς φευσαμένω, καί ἀπατήσαντι τήν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ.

**Μετάφραση:** "Αν τυχόν είναι ἀφορισμένος, νά ἐπιτείνεται (ἐπαυξάνεται καί ἐπιβεβαιώνεται) σέ αὐτόν ὁ ἀφορισμός, γιατί είπε φέματα καί ἔξαπάτησε τήν ἐκκλησία τοῦ Θεοῦ.

**Παράλληλοι κανόνες:** Βλ. στό Ἀποστολικός ὁ ιβ', τῆς Καρθαγένης ὁ ρε'/ρις'.

**Σχόλιο:** Ό κανόνας αὐτός είναι συνέχεια τοῦ προηγουμένου καί ἀναφέρεται σέ ἔκεινους πού, ἀν καί είναι ἀφορισμένοι, πηγαίνουν σέ ἄλλη ἐκκλησία, ὅπου καί ἀποκρύπτουν τό γεγονός τοῦ ἀφορισμοῦ τους. Ἀφοῦ ἐπιτείνεται ὁ ἀφορισμός, αὐτό σημαίνει ὅτι γίνεται λόγος γιά τό μικρό ἀφορισμό.

(συνεχίζεται)



Nikolai Bogdanov-Belsky, πασχάλιάτικο τραπέζι



## Τρεῖς ἄγιοι τοῦ δυτικοῦ μεσαίωνα προστάτες τῆς δυτικῆς Εύρωπης

Κωνσταντίνου Π. Χαραλαμπίδη  
Όμωτ. Καθηγ. Ἀριστοτελείου Πανεπ. Θεσσαλονίκης

(συνέχεια ἀπό τό προηγούμενο)

**Γ**ΕΝΙΚΑ, ὁ ἄγιος Βενέδικτος παρίσταται σέ μετωπική στάση, ὡριμος ἄνδρας ἥ καὶ νέος, μέ ύπογένειο, μαῦρο ὡμοφόριο, κουκούλιο καὶ ἀνοικτό βιβλίο ἥ ἀκόμη μέ τή μοναχική πάντοτε ἐνδυμασία του εὐλογώντας τόν Κανόνα του πού συνέταξε ὁ Ἰδιος ἥ καὶ μέ ἄλλες στάσεις καὶ χειρονομίες. Πλήθος ἄλλων ὡραίων ἀπεικονίσεων τοῦ ἀγίου μόνου ἥ καὶ σέ σύνθετες σκηνές ἀναγνωρίζει κανείς σέ ζωγραφικά καὶ γλυπτικά μνημεῖα χωρῶν τῆς δυτικῆς Εύρωπης<sup>8</sup>.

Ἐκτός τῆς διαφορᾶς τοῦ φύλου, τό δόποιο στή ρωμαιοκαθολική Ἐκκλησία ἔχει ἔξεχουσα σημασία ἀκριβῶς σέ σχέση μέ τήν ἐκκλησιαστική ἐμπειρία, μεταξύ τοῦ ἀγίου Βενεδίκτου πού περιγράψαμε ἡδη, τῆς ἀγίας Αἰκατερίνης καὶ τῆς ἀγίας Μπριτζίντας πού θά ἀναφερθοῦμε εὐθύς ἀμέσως, ὑπάρχει ἔνα κοινό στοιχεῖο, δηλαδή τό γεγονός, ὅτι ἀνήκουν καὶ οἱ τρεῖς σέ θρησκευτικά τάγματα (μοναστικές κοινότητες).

Ἡ Αἰκατερίνη<sup>9</sup> (Catharina Senensis, τῆς Σιένας) (1347-1380) ἦταν μοναχή τοῦ τριτογενοῦς τάγματος τῶν Δομηνικανῶν<sup>10</sup>. Τό νεότερο ἀπό τά εἶκοσι καὶ πλέον παιδιά ἐνός βαφέα ἀπό τή Σιένα, ὀνόματι Giacomo Benincasa (Ιάκωβος, κατά λέξη τό καλό στό σπίτι) ἐνωρίτατα ἀφιέρωσε τή ζωή της στήν προσευχή καὶ

στή μετάνοια. Ἡταν ἀναλφάβητη καὶ βαθιά ριζωμένη στήν ἀστική πραγματικότητα τῆς ἐποχῆς της. Μετά τό 1363, ὅταν εἰσῆλθε στό μοναχισμό μέ τό ἔνδυμα τῆς οἰκογένειας ἐπιδόθηκε σέ ἔργα εύποιΐας, δηλαδή σέ νοσοκομεῖο, λεπροκομεῖο καὶ σέ μία σειρά ἀριστοκρατικῶν οἰκογενειῶν πού τήν θεωροῦσαν πνευματική μητέρα τους. Ἀνήκοντας στήν ὁμάδα τῶν «caterinati» (δπαδοί τῆς Αἰκατερίνης) διοργάνωνε διάφορες μορφές εἰρήνευσης μεταξύ τῶν πολιτῶν πού ἦσαν θύματα πολιτικῶν ἀγώνων καὶ ἀντεκδίκησης. Ἄν καὶ ἦταν ἀναλφάβητη, ἀλλ’ ἔχοντας τή μόρφωση τῆς εύσεβείας, ἔγραψε ἐπιστολές μέ θάρρος καὶ δύναμη στούς ποντίφηκες πού ἔμεναν τότε στή γαλλική πόλη Avignon<sup>11</sup>, γιά τήν ἐπιστροφή τοῦ πάπα στή Ρώμη, ὅπως καὶ δοκίμια. Κατέβαλε προσπάθειες γιά τήν ἐπικράτηση εἰρήνης μεταξύ τῆς Φλωρεντίας καὶ τῆς παπωσύνης, μέ ἔδρα τόν καιρό ἐκεῖνο στήν Avignon. Ἀργότερα προσέφερε τή συμβολή της στήν ἐπιστροφή τοῦ πάπα Γρηγορίου ΙΑ' (1370-1378) στή Ρώμη καὶ ἔθεσε τέλος στή λεγόμενη «Βαβυλώνεια αἰχμαλωσία». Τό 1376, τήν ἴδια ἡμέρα ἀναχώρησης τοῦ ὡς ἄνω ποντίφηκα διά θαλάσσης γιά τή Ρώμη, ἥ ὁγία Αἰκατερίνη καὶ ἥ ἀκολουθία της ἀρχισαν τό ἴδιο ταξίδι ὁδικά. Οἱ δύο ἀποστολές, δηλαδή ἥ πα-

πική καί τῆς ἀγίας, συναντήθηκαν στήν Γένουα (Genova) τῆς βόρειας Ἰταλίας, ἀλλά ἡ ἐν λόγῳ ἀγία πῆγε στή Φλωρεντία. Τό 1378 μετά τόν θάνατο τοῦ Γρηγορίου ΙΑ' συνέβη τό μέγα παπικό σχῖσμα (1378-1389), ἀνῆλθε στόν παπικό θρόνο τῆς Ρώμης καί ἔνας ἀντίπαλος ἐγκαταστάθηκε στήν Avignon. Ἡ ἀγία Αἰκατερίνη ἔγραψε μερικές ἐπιστολές στόν Οὐρβανό ΣΤ' γιά τήν διευθέτηση τοῦ θέματος, ὁ ὅποιος τήν προσκάλεσε στή Ρώμη, ὅπου αὐτή ἐργάστηκε ἀκριβῶς γιά τή μόνιμη ἐπιστροφή τῶν παπῶν στή ρωμαϊκή πρωτεύουσα. Λόγῳ αὐτῶν τῶν προσπαθειῶν τῆς κατέστη γνωστή στή Σιένα καί σέ δόλο τόν ρωμαιοκαθολικό κόσμο. Μετά τόν θάνατό τῆς στήν πόλη αὐτή, τό σῶμα τῆς τοποθετήθηκε σέ τάφο πλησίον ἐκείνου τοῦ Fra Angelico<sup>12</sup>.

Πλησίον τῆς ὀνομαστῆς Via Giulia (Ιουλία ὀδός)<sup>13</sup> τῆς Ρώμης ὑφίσταται τό ἐκκλησίδιο τῆς Santa Caterina di Siena<sup>14</sup>.

Ως πρός τήν εἰκονογραφία τῆς μνημονεύουμε μερικά, ἐκ τῶν πολλῶν, μνημεῖα, ὅπως ζωγραφικό πίνακα στήν Ἐθνική Πινακοθήκη τῆς Ὄμβριακῆς χώρας (Umbria), στήν Perugia, ἔργο τοῦ Fra Angelico, περί τό 1437, μέ ἀκάνθινο στεφάνι καί φωτεινή δόξα, ὡς χαρακτηριστικά τῆς ἀγίας, ξύλινο ἄγαλμα, στόν οἶκο τῆς ἀγίας στή Σιένα, τοῦ ΙΔ' αἰ., ζωγραφικό πίνακα στό Κολλέγιο τοῦ Πατριάρχη, στή Valencia τῆς Ἰσπανίας, τοῦ ΙΣΤ αἰ., μέ στεφάνι ἀπό τριαντάφυλλα ἡ ἄλλες σύνθετες παραστάσεις, ὅπως μέ τόν ἄγιο Φραγκίσκο (κήρυγμα καί λήψη στιγμάτων) σέ πίνακα τῆς ἐκκλησίας San Spirito (Ἄγιον Πνεῦμα), στή Σιένα, ἔργο τοῦ M. Balducci, τοῦ

ΙΣΤ' αἰ., μέ τήν ἀγία Αἰκατερίνη Ἀλεξανδρείας (δύο ὁμώνυμες ἀγίες), ζωγραφικό ἔργο κύριας ἀγίας τράπεζας, τοῦ Fra Bartolomeo (1472-1517), στό ἔτος 1512, τῆς Φλωρεντιανῆς Ἀκαδημίας ἡ μέ τήν ἰδιότητα τῆς νοσηλεύτριας σέ εἰκονογραφικό κύκλο τῆς εὔσπλαγχνίας, ζωγραφικό ἔργο στήν ὀλλανδική πόλη Antwerpen (Ἀμβέρσα) τῶν ἐτῶν 1470-1480. Πολλά ἄλλα ἔργα ἀπεικόνισης τῆς ἀγίας αὐτῆς ἀπόκεινται σέ ἐκκλησίες, μουσεῖα καί πινακοθήκες τῆς δυτικῆς Εὐρώπης καί τῆς Ἀμερικῆς.

Ἡ Μπριτζίντα<sup>15</sup> (beata-όσια Birgitta, Bricida, Brigitta) (περίπου 1303-1380), προερχόμενη ἀπό μία πριγκηπική σουηδική οἰκογένεια πού συνῆψε γάμο σέ ήλικια δέκα τριῶν ἐτῶν, πολύ μορφωμένη, ἥταν μητέρα ὀκτώ παιδιῶν καί ζοῦσε στήν αὐλή τοῦ βασιλιά Eriksson τοῦ Μεγάλου (ΙΔ' αἰ., ὁ Magnuson 1356-1359). Ἡ ἐμπειρία τῆς Μπριτζίντας ἥταν πολύ διαφορετική. Ὁ κοσμικός βίος τῆς ἔκλεισε τό 1341, ὅταν αὐτή καί ὁ σύζυγός της ἥταν, γιά τήν ἐποχή ἐκείνη, σέ προχωρημένη ἥλικια.

Ἡ Μπριτζίντα εἶχε τήν πεῖρα ὑπερφυσικῶν ἀποκαλύψεων. Πραγματοποίησε προσκύνημα στόν τάφο τοῦ ἀγίου Olaf τῆς νορβηγικῆς πόλης Trondheim. Μέ τόν σύζυγό της προσκύνησαν στήν Ἰσπανική πόλη Santiago de Compostela τά λείψανα τοῦ ἀγίου Ιακώβου τοῦ Μεγάλου, ἀποστόλου καί μάρτυρα, πού κατά τήν παράδοση ἀπό τόν Ζ' αἰ., ὁ ἀπόστολος αὐτός κήρυξε τό εὐαγγέλιο στήν Ἰσπανία πρίν ἀπό τόν μαρτυρικό θάνατό του. Μετά τήν ιερή αὐτή ἐπίσκεψη ὁ σύζυγος τῆς Μπριτζίντας εἰσῆλθε στό μοναχικό τάγμα τῶν Κιστερκιανῶν<sup>16</sup> καί

ἀπεβίωσε λίγο ἀργότερα, τό 1344. Ἡ Μπριτζίντα μόνασε ώς μετανοοῦσα στή μονή Alvastra τῆς χώρας της (Σουηδία) καὶ κατόπι στήν Vadstena, ὅπου καὶ δώρισε ὅλα τά ὑπάρχοντά της στούς πτωχούς. Τό 1349 κατέφθασε στήν Ρώμη γιά νά ἐπιτύχει τήν ἔγκρισην ἰδρυσης τοῦ μοναστικοῦ τάγματός της μέ τήν ὄνομασία Brigettine. Ἀπό τότε παρέμεινε στήν Ιταλία καὶ πραγματοποίησε διάφορα προσκυνήματα, μεταξύ τῶν ὁποίων, στούς Ἀγίους Τόπους.

‘Ο βίος της χαρακτηρίζεται γιά τήν αὐστηρότητά του, τά προσκυνηματικά τα-

ξίδια, τήν βοήθεια τῶν πτωχῶν καὶ τῶν ἀσθενῶν. Τότε ἥταν ἡ ἐποχή τοῦ ὄνομαστοῦ δημάρχου Cola di Rienzo (1313-1354)<sup>17</sup> τῆς Ρώμης, ὅταν ἀρχισε ἡ Μπριτζίντα τήν ἀποστολή στούς πάπες τῆς Avignon πυρίνων μηνυμάτων πού προσκαλοῦσαν καὶ ἐπέβαλαν τήν ἐπιστροφή τους στή Ρώμη. Ἐπίσης ἔγινε γνωστή γιά τά χριστολογικά ὁράματά της, τίς Revelationes (‘Αποκαλύψεις), πού εἶχαν συντεθεῖ στή σουηδική γλῶσσα καὶ μεταγραφεῖ στή λατινική. Ἡταν μία ἀληθινή προφῆτις, ὅπως καὶ ἡ προηγούμενη Αἰκατερίνη τῆς Σιένας. (συνεχίζεται)

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

8. Γιά ἐκτενὴ εἰκονογραφική πληροφόρηση περί τοῦ ἀγίου Βενεδίκτου τῆς Norcia βλ. LCI, V (1973), λῆμμα Benedikt von Nursia, σ. 353-364.
9. Βλ. περισσότερα EC, III (1949), ἄρθρο Caterina da Siena, santa, σσ. 1151-1158. BS, III (1961), ἄρθρο Caterina da Siena, Santa, σσ. 996-1035, LCI, VII (1974), ἄρθρο Katharina (Caterina) von Siena OSD Terziarin, σσ. 300-301 (βίος καὶ λατρευτικές τιμές ἀπόδοσης στήν ἀγία). ODS, ἄρθρο Catherine of Siena, virgin, member of the Dominican Third Order, σσ. 70-72.
10. Τό θρησκευτικό τάγμα τῶν Δομηνικανῶν (Domenicani ἢ Frati Predicatori) (‘Αδελφοί-μοναχοί Τεροκήρυκες Ordo Fratrum Praedicatorum (O.P.), Τάγμα Ἀδελφῶν Τεροκήρυκων) πού ἴδρυθηκε ἀπό τόν ἀγιο Δομήνικο (San Domenico) (γεννήθηκε στήν Caleruega τῆς Ισπανίας περίπου τό 1170 καὶ ἀπεβίωσε στή Bologna τῆς Ιταλίας τό 1221) εἰχε ὡς κύριο σκοπό τό κάρυγμα τοῦ θείου λόγου.
11. Ἡ ὄνομασία αὐτή δηλώνει τήν ἔγκαταλειψη τῆς Ρώμης ἀπό τούς πάπες καὶ τήν ἔγκατάστασή τους στή γαλλική πόλη Avignon, κατά τά ἔτη 1309-1377.
12. Οἱ τάφοι τοῦ Fra' Angelico (Fra<te> ἢ Fratello, ἀδελφός-μοναχός ‘Ἀγγελικός), ἢ ἀκόμη Giovanni da Fiesole (τοσκανική πόλη, πλησίον τῆς Φλωρεντίας), περίφημου δομηνικανοῦ ζωγράφου, (περίπου κατά τό 1387-1455) καὶ τῆς ἀγίας Αἰκατερίνης τῆς Σιένας εἶναι τοποθετημένοι στό ἀριστερό κλίτος τῆς βασιλικῆς Santa Maria sopra Minerva (ὑπεράνω τῶν ἐρειπίων ναοῦ τῆς Ἀθηνᾶς). Αὐτή ἴδρυθηκε τόν Ή αἰ. καὶ κατόπιν ἔγιναν ἐκεῖ οἰκοδομικές ἐργασίες γοτθικοῦ ὑφους στό 1280 καὶ μεταγενέστερες στόν ΙΕ' αἰ. Ἡ ἐκκλησία βρίσκεται στό ίστορικό κέντρο τῆς Ρώμης, πλησίον τοῦ Pantheon (Πάνθεο). Βλ. Guida d' Italia, Roma e Dintorni, Touring Club Italiano (Roma e Dintorni), Milano 1962, σσ. 192-195.
13. Ἡ περίφημη via Giulia (Ιούλια ὁδός) εἶναι ἡ πρώτη στή Ρώμη πού χαράχθηκε εὐθύγραμμη, στίς ἀρχές τοῦ ΙΣΤ' αἰ., ἐπί πάπα Ιούλιου Β' (1503-1513), ἀπό ὅπου καὶ ἡ ὄνομασία της. Ωραίότατα κτίρια τήν πλαισιώνουν.
14. Τό ἐκκλησίδιο τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης τῆς Σιένας ἴδρυθηκε τό 1526 καὶ οἰκοδομήθηκε ἐκ νέου τό 1760. Στήν κύρια ἀγία τράπεζα τῆς ἐκκλησίας διακρίνεται ἡ παράσταση τῆς μνηστείας τῆς ἀγίας, ἔργο τοῦ Gaetano Lapis (1706-1758), ζωγράφου ἀπό τή μικρή πόλη Cagli, πλησίον τοῦ Pesaro, στό γεωγραφικό διαμέρισμα Marche. Βλ. Roma e Dintorni, σ. 244.
15. Βλ. περισσότερα EC, III (1949), ἄρθρο Birgitta (λατινικά καὶ σουηδικά Brigida), Santa fondatrice dell' Ordine Brigidino di San Salvatore, σσ. 92-99. BS, III (1961), ἄρθρο Brigitta (Birgitta) di Svezia, σσ. 439-530. LCI, V (1973), ἄρθρο Birgitta von Scheden, σσ. 400-401 (γιά τόν βίο της). ODS, ἄρθρο Bridget (Birgitta) of Sweden, foundress and visionary, patron of Sweden, σσ. 56-57.

16. Τό θρησκευτικό τάγμα τῶν Κιστερκιανῶν μοναχῶν (Ordo Cisterciensis <O. Cist.>) προέρχεται ἀπό τή γαλλική πολύχη Cîteaux τοῦ δῆμου St. Nicolas des Cîteaux, ὅπου ὁ ὄντις Ροβέρτος (San Roberto) στίς 22 Μαρτίου 1098, ἀββᾶς τοῦ Molesme (1075-1098) ἵδρυσε τό πρώτο ἀββαεῖο τοῦ μοναχικοῦ αὐτοῦ τάγματος. Μέ τήν πάροδο τοῦ χρόνου ἐπεκτάθηκε εὐρέως στή Γαλλία καὶ σέ δλη τήν Εὐρώπη καὶ μέ ἄλλες παραφυάδες, ὅπως τούς μεταρρυθμισμένους Κιστερκιανούς (Cistercensi Riformati), δηλαδὴ τούς Τραππίστες (Ordo Cisterciensium Strictioris Observantiae <O.C.S.O.>), τάγμα Κιστερκιανῶν Αὔστηρότερου Κανόνα, πού ἔλαβαν τήν δόνομαστα τους ἀπό τό ἀββαεῖο Trappe τῆς Γαλλίας στόν ΙΒ' αἰ. Βλ. EC, III (1949), ἀρθρο Cistercensi (Sacro Ordine Cistercense), σσ. 1737-1744 καὶ Cirtencensi Riformati (Trappisti), σσ. 1745-1749.
17. Ὁ Cola di Rienzo πού γεννήθηκε καὶ ἀπεβίωσε στή Ρώμη (1313-1354) ὑπῆρξε συμβολαιογράφος καὶ κάτοχος κλασικῆς παιδείας μέ πολιτική δραστηριότητα. Κατ' ἀρχάς στή γαλλική πόλη Avignon, ὅπου ἦταν ἡ ἔδρα τῶν «αἰχμαλώτων παπῶν» (βαβυλώνεια αἰχμαλωσία) ὁ Cola di Rienzo ἐργάστηκε γιά τήν ἐπιστροφή τῶν παπῶν στή Ρώμη καὶ κατόπι στήν πόλη αὐτή ὡς παπικός βικάριος (rector Urbis et districtus) διοργάνωσε τά πολιτικά, τά διοικητικά, τά νομικά καὶ ὅλα τά συναφῆ θέματα τῆς αἰώνιας πόλης μέ ἐνθουσιασμό, ἴδεαλισμό, ἀλλά ἀποκτώντας ἐχθρούς καὶ ὄντιπάλους. Ἡ ὡς ἄνω προσωπικότητα ὑπῆρξε θῦμα τῶν προβλημάτων μιᾶς ἐποχῆς διάβασης ἀπό τήν χριστιανική-ρωμαϊκή παγκοσμιότητα στήν πνευματιστική ἀτομοκρατία καὶ δολοφονήθηκε σέ λαίκη ἐπανάσταση στίς 8 Ὁκτωβρίου 1354. Βλ. EC, III (1949), ἀρθρο Cola di Rienzo, σσ. 1941-1943.



Απόστολος Γεραλῆς, τό αὐγό τῆς Λαμπρῆς, 1938



Κύριε Διευθυντά,



πολλοί πιστεύουν ότι ὁ ἀρχάγγελος Γαβριήλ βαστοῦσε, κατά τὸν Εὐαγγελισμό τῆς Παρθένου Μαρίας, ἐναν κρίνο, τὸν ὄποιο καὶ προσέφερε στὴν Παναγία. Αὐτή ἡ λαθεμένη ἀποψη, ἡ ὅποια δέν ἔχει ἔρεισμα οὕτε στὴν Καινὴ Διαθήκη οὕτε στὴ χριστιανικῇ γραμματείᾳ, κατέστη πρό πολλοῦ ἀστικός μύθος, ὁ ὄποιος ἀναπαράγεται, δυστυχῶς, ἀκόμα καὶ στὰ σχολεῖα ἀπό δασκάλους καὶ -χειρότερα- ἀπό θεολόγους. Ἡ πλάνη αὐτή προέρχεται ἀπό τὴν ἀνάγνωση, μέ ἀνατολικά κριτήρια, τῆς μετά τὴν Ἀναγέννηση δυτικῆς ζωγραφικῆς τέχνης.

Ἡ ἀνατολική ὁρθόδοξη εἰκονογραφία, ἡ ὅποια ἔχει ἐπικρατήσει νά ὀνομάζεται «βυζαντινή» ἀκόμα καὶ ἐάν ἀναφέρεται σέ ἔργα σύγχρονα, ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστο μέρος τῆς λατρείας. Κατά συνέπεια, ἐπειδὴ «Ἡμῖν δέ σύμφωνος τῇ γνώμῃ ἡ εὐχαριστία καὶ ἡ εὐχαριστία βεβαιοῖ τὴν γνώμην» (ἀγιος Εἰρηναῖος Λυῶνος), καὶ ἡ εἰκονογραφία ἀποτελεῖ ἔκφραση τῆς ὁρθόδοξης πίστης καὶ διδασκαλίας, δπως περίτρανα διακήρυξε ὁ Μ. Βασίλειος (δμιλία στὸν ἄγιο μάρτυρα Θεόδωρο). Ἡ εἰκόνα, ἐπομένως, διηγεῖται τό κάθε τὶ μεταχειρίζομεν τίς δικές της περιγραφές καὶ ἀλληγορίες καὶ ζωγραφίζει τοὺς ἀγγέλους ἀνθρωπόμορφους,

ἐπειδὴ ὡς ἄνθρωποι ἐμφανίστηκαν καὶ συνομίλησαν μέ τά διάφορα πρόσωπα τῆς Παλαιᾶς καὶ τῆς Καινῆς Διαθήκης· τούς εἰκονίζει μέ φτερά, γιά νά δείξει ὅτι δέν εἶναι ἐπίγεια ἀλλά ἐπουράνια πλάσματα· κρατᾶνε ραβδί, τό διακριτικό τοῦ ἀγγελιοφόρου ἀπό ἀρχαιοτάτων χρόνων καὶ φέρουν φωτοστέφανο, πού δηλώνει τόν παρά τοῦ Θεοῦ φωτισμό.

Τά ἵδια χαρακτηριστικά παρατηροῦμε καὶ στὸν ἀρχάγγελο Γαβριήλ, στή βυζαντινή εἰκόνα τοῦ Εὐαγγελισμοῦ· ὁ Γαβριήλ ἀπεικονίζεται σέ διπλή κίνηση· κατεβαίνει ἀπό τόν οὐρανό, μέ τό ἔνα φτερό χαμηλωμένο καὶ τό ἄλλο ἀνασηκωμένο, καὶ βαδίζει πρός τὴν Θεοτόκο, μέ τό ἔνα πόδι προτεταμένο καὶ τό ἄλλο ἀρκετά πίσω ἀπό τό κέντρο βάρος τοῦ σώματός του. Στό ἀριστερό του χέρι βαστᾶ τό ραβδί καὶ μέ τό δεξί ἀνασηκωμένο χαιρετᾶ τὴν Παναγία. Ἀντίστοιχη μέ τὴν περιγραφή τοῦ Εὐαγγελίου εἶναι καὶ ἡ στάση τῆς Παναγίας· ἀπορεῖ μέ τό παράδοξο τῆς εἰδῆσης καὶ συναινεῖ στὴν κλήση τοῦ Θεοῦ.

Στή δυτική παράδοση ἡ εἰκονογραφία δέν συνδέθηκε μέ τή λατρεία, οὕτε ἔκανε ἀποδεκτή στό σύνολό της τή θεολογία τῶν εἰκόνων· τό 599 ὁ ἐπίσκοπος τῆς Μασσαλίας Σεβῆρος, γιά πρώτη φορά στὴν ιστορία, προέβη σέ καταστροφή τῶν εἰκόνων. Ὁ Πάπας Γρηγόριος ὁ

Διάλογος τοῦ γράφει, ὅτι οἱ εἰκόνες δέν πρέπει νά προσκυνοῦνται οὕτε ὅμως καί νά καταστρέφονται, γιατί εἶναι διδακτικές γιά τούς ἀγράμματους. Ἡ σύνοδος τῆς Φραγκφούρτης (794) ἀπέρριψε ὡς αἱρετική τὴν Ἐβδομη Οἰκουμενική Σύνοδο καὶ ἔτσι ἡ εἰκονογραφία περιορίστηκε ὡς τέχνη κυρίως διακοσμητική καί δευτερευόντως διδακτική, ἡ δέ γοτθική ἀρχιτεκτονική τῆς ἐποχῆς, μέ τά μεγάλα ἀνοίγματα καὶ τίς ἐλάχιστες καὶ σέ μεγάλο ὕψος ἐπιφάνειες, ἔθεσε αὐτή στό περιθώριο.

Ἀπό τόν Καρλομάγνο ὡς τίς ἀρχές τοῦ 14<sup>οῦ</sup> αἰ., στήν εἰκονογράφηση τῶν ναῶν ἡ δύση δανείζεται τήν τέχνη τῆς ἀνατολῆς εἴτε ἀπευθείας, προσκαλώντας βυζαντιούς καλλιτέχνες, εἴτε ἀντλώντας ἀπό τή βυζαντινή μνημειακή ζωγραφική καὶ τά φηφιδωτά τῆς περιόδου. Ἀπό τό β' μισό τοῦ 13<sup>οῦ</sup> αἰῶνα, ἀρχίζει ἡ δυτική τέχνη νά ἀποσυνδέεται ἀπό τίς βυζαντινές ἐπιδράσεις, μιμούμενη τό «ζωντανό πρότυπο τῆς φύσεως».

Στήν οὖσία, προορισμένη στόν διακοσμητικό κυρίως χαρακτήρα, ἀφοῦ ἀκόμη καὶ ὁ μεγάλος θεολόγος τῆς ρωμαιοκαθολικῆς ἐκκλησίας Θωμᾶς Ἀκινάτης (1225-1274) δέν ἀναφέρει τίποτα σχετικά μέ τήν τιμή καὶ προσκύνηση τῶν εἰκόνων (μέ ἐξαίρεση τήν εἰκόνα τοῦ Χριστοῦ), ἡ δυτική εἰκονογραφία ἐνδιαφέρεται περισσότερο νά συγκινήσει τούς θεοτές μέ τή χρήση τῆς καλαισθησίας καὶ τοῦ συναισθήματος. Στό πλαίσιο αὐτό, ἡ παρουσία κάπου στήν εἰκόνα ἐνός βάζου μέ κρίνους (ἄνθη πού ἀπό τήν ἀρχαιότητα συμβολίζουν τήν ἀγνότητα) ἡ ὁ μετασχηματισμός τῆς ράβδου

–σύμβολο τοῦ ἀγγελιοφόρου— σέ μίσχο πού φέρει κρίνους, ἐναλλάσσεται καθ' δλη τήν περίοδο ἀπό τόν 13<sup>ο</sup> αἰώνα καὶ ἔξης, χωρίς ίδιαίτερο λόγο, ἀνάλογα προφανῶς ἀπό τά πρότυπα πού εἶχε στή διάθεσή του ὁ κάθε καλλιτέχνης. (Άρκετά παραδείγματα βυζαντινῶν καὶ δυτικότροπων εἰκόνων τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, ἀπό διάφορες περιόδους, μπορεῖ κανείς νά δεῖ στή διεύθυνση: [https://en.wikipedia.org/wiki/Annunciation\\_in\\_Christian\\_art](https://en.wikipedia.org/wiki/Annunciation_in_Christian_art))

Ἡ εἰκονογραφία στήν Ἑλλάδα ὡς καὶ τόν 19<sup>ο</sup> αἰ. ἀκολουθεῖ τή βυζαντινή παράδοση· ἀκόμα καὶ οἱ εἰκόνες τῆς λεγόμενης «λαϊκῆς τέχνης» ἀγνοοῦν παντελῶς τόν κρίνο. Στίς χῶρες ὅπως ἡ Ρωσία, πού διατηροῦσαν δεσμούς μέ τήν δύση γιά λόγους πολιτικούς ἡ θρησκευτικούς (ούνια), παρατηροῦνται σποραδικά εἰκόνες τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, στίς ὅποιες ὁ Γαβριήλ κρατᾶ κρίνο ἀντί γιά ράβδο. Μέ τήν ἄφιξη τῶν Βαυαρῶν, ἥλθε φυτευτή μαζί μέ τήν ἀρχιτεκτονική καὶ ἡ ζωγραφική τῆς πατρίδας τοῦ νέου βασιλέως, παραμερίζοντας τήν «κακότεχνη» λαϊκή τέχνη. Ἔπειτε νά περάσουν πάνω ἀπό ἑκατόν χρόνια, ὥσπου νά ἀρχίσει ὁ Κόντογλου νά φωνάζει γιά τήν ἐπιστροφή στή διαχρονική παράδοση τῆς εἰκονογραφίας μας. Ἡ ἐξάπλωση, ὠστόσο, τῆς δυτικότροπης θρησκευτικῆς ζωγραφικῆς, μέσω τῆς καθιέρωσης τῆς βαυαρικῆς ζωγραφικῆς, σέ συνδυασμό μέ τή διάδοση τῆς ἐπίσης δυτικότροπης ρωσικῆς τεχνοτροπίας, μέσω τῆς καλλιτεχνικῆς παραγωγῆς τῶν ἐργαστηρίων τοῦ Ἀγίου Ὁρους, συνετέλεσαν στό νά γεμίσουν οἱ ναοί καὶ τά σπίτια, γιά μακρά περίοδο, ἀπό εἰκόνες τοῦ Εὐαγγε-

λισμοῦ, στίς ὁποῖες ὁ ἀρχάγγελος Γαβριήλ κρατᾷ κρίνο ἀντί γιά ράβδο. "Αν μάλιστα προσθέσουμε καὶ τίς ἔντυπες χάρτινες εἰκόνες, οἱ ὁποῖες μέχρι καὶ τῇ δεκαετίᾳ τοῦ 1980 προέρχονταν ἀπό δυτικά τυπογραφεῖα ἢ δανείζονταν ἀντίστοιχα πρότυπα (γιά λόγους πού συνδέονται μὲ τήν καθ' ἡμᾶς ἀργοπορία στήν υἱοθέτηση τῶν νέων μεθόδων τυπογραφίας), γίνεται ἀντιληπτό τὸ μέγεθος τῆς ὀκούσιας παραπληροφόρησης.

Συνηθισμένος ὁ ὀρθόδοξος χριστιανός στή λειτουργική χρήση τῶν εἰκόνων, ὅπου πίστη, τέχνη καὶ λατρεία μαρτυροῦν τό ἵδιο γεγονός, ἐρμήνευσε μέ ἀνατολικά κριτήρια τῇ δυτικότροπη ζωγραφική, μέ ἀποτέλεσμα νά θεωρεῖ, ἐσφαλμένα, ὅτι ὅντως ὁ ἀρχάγγελος Γαβριήλ προσέφερε στήν Παναγία ἔνα κρίνο. Κάτι τέτοιο, ὅμως, δέν ἀναφέρεται στά Εὐαγγέλια, δέν ἀποτελεῖ πίστη τῆς Ἐκκλησίας καὶ δέν τό ὑπαινίσσεται οὕτε μία φορά κάποιος ἐκκλησιαστικός συγγραφεύς.

Ἡ διαιώνιση μιᾶς ἀναληθοῦς πληροφορίας δέν ἔξυπηρετεῖ κανένα θρησκευτικό, κοινωνικό ἢ ἐκπαιδευτικό σκοπό· ἀντίθετα, σέ βάθος χρόνου, συνιστᾶ τεκμήριο ψεύδους σέ ὅ.τι καὶ ἐάν ποῦμε ἢ κάνουμε. Ἡ φροντίσουμε, ἐπομένως, νά μή διαδίδουμε αὐτό τό λαθεμένο παραμύθι, εἰδικά στά παιδιά τῆς προσχολικῆς ἡλικίας ἢ τῶν πρώτων τάξεων τοῦ Δημοτικοῦ, γιατί ὅ.τι τυπώνεται στίς πρώτες ἡλικίες θέλει μετά πολύ κόπο νά ἀλλάξει καὶ γιά τόν ἐπιπρόσθετο λόγο ὅτι ἀργότερα, ως σκεπτόμενοι ἄνθρωποι, θά πέσουν σέ πολλές παρανοήσεις ξεκινώντας ἀπό μιά τέτοια ἀφετηρία. Ἡντί αὐτοῦ ὅλοι μας, γονεῖς, δάσκαλοι, θεολόγοι, ἱερεῖς, δοθείσης εύκαιρίας ἃς φροντίζουμε νά ἀναιροῦμε τοῦτο τό μύθο, παροτρύνοντας στή μελέτη τοῦ Εὐαγγελίου καὶ τῆς ὀρθῆς διδασκαλίας τῆς Ἐκκλησίας μας καὶ παρακινούμενοι καὶ μεῖς οἱ ἴδιοι σέ αὐτή.

π. Χερουβείμ Βελέτζας  
Ιεροκήρυκας τῆς Ι. Μ. Κερκύρας.

## ΕΚΔΗΜΙΑ

### † π. Χαρίτων Χαραλαμπίδης δ χαριτωμένος

Στίς 10.12.2015 ἀναχώρησε γιά τήν αἰωνιότητα ὁ π. Χαρίτων Χαραλαμπίδης, προϊστάμενος τοῦ Μητροπολιτικοῦ Ναοῦ Κοίμησης τῆς Θεοτόκου Γιαννιτσῶν ἀπό τό 1963 ὥς τό θάνατό του. Ἡ κηδεία του ὑπῆρξε πάνδημη μέ συμμετοχή μεγάλου ἀριθμοῦ κληρικῶν τῶν ὁποίων προεξῆρχε ὁ Μητροπολίτης Ἐδέσσης κ. Ἰωῆλ. Γόνος Ποντίων ἀπό τό "Ακ Ντάγ Ματέν, πού μετακόμισαν ὅμως ἀπό τό Σταυρίν, μιά ἀπό τίς πλέον ἰστορικές καὶ πολύπαθες κωμο-

πόλεις τῆς Χαλδίας, γεννήθηκε τό 1934 στόν Αἰμιλιανό Γρεβενῶν. Σπούδασε μέ ἔξοδα τοῦ τότε Μητροπολίτη Ἐδέσσης Διονυσίου στήν Ἐκκλησιαστική Σχολή τῆς Ἀγ. Ἀναστασίας καὶ στήν συνέχεια στή Θεολογική Σχολή Θεσσαλονίκης. Τό 1962 νυμφεύθηκε τήν θεολόγο Παρθένα Ἀβραμίδου, στίς 26 Δεκεμβρίου τοῦ ἴδιου ἔτους χειροτονήθηκε διάκονος στόν Ναό τῆς Γεννήσεως τοῦ Σωτῆρος Κρύας Βρύσης Πέλλης καὶ τήν 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 1963 πρεσβύτερος στόν Ι. Μ. Ναό Κοιμ. Θεοτόκου Γιαννιτσῶν, ὅπου ὑπηρέτησε ἐπί 53 χρό-

νια, ἀπό τά δόποια περισσότερα ἀπό 40 χρόνια ὑπῆρξε προϊστάμενος. Ἡ ἀγάπη του γιά τόν εὐαγγελισμό ψυχῶν δέν περιοριζόταν μόνο στήν ἐνορία του, ἀλλά ἔφτανε ὡς τήν Ἀφρική καί σέ ἄλλες ἡπείρους. Ἐνίσχυε ποικιλοτρόπως τήν ὀρθόδοξη ἐξαπερική ἱεραποστολή. Ἡ Ἐνορία του λειτουργοῦσε ὑποδειγματικά. Λειτουργοῦσαν διάφορα τμήματα κατηχητικῶν. Ἡταν ἀφοσιωμένος στό μυστήριο τῆς ἐξομολόγησης καί στή λατρεία. Λειτουργησε τελευταία φορά δέκα ἡμέρες πρίν πεθάνει. Ἡταν ἡ μοναδική φορά που δέν μπόρεσε νά συνοδεύσει τούς ἄλλους ἱερεῖς στή Μεγάλη Εἴσοδο.

Ἀπό τόν γάμο του μέ τήν πρεσβυτέρα του ἀπέκτησε μόνο ἔνα παιδί, τόν Λευτέρη, τόν ὁποῖο ἀξιώθηκε νά δεῖ διδάκτορα Θεολογίας καί συνεψημέριό του. Ἰδρυσε τό 1978 τό Ἰδρυμα Παιδικῆς Προστασίας Ἱ. Ν. Κοιμ. Θεοτόκου Γιαννιτσῶν «Πανα-

γία ἡ 'Οδηγήτρια», δπου βρίσκουν περίθαλψη καί χριστιανική ὀνατροφή σέ ὅλη τή διάρκεια λειτουργίας του ἑκατοντάδες παιδιά ὡς σήμερα. Σέ συνεργασία μέ ἄλλους κληρικούς τῶν Γιαννιτσῶν πρωτοστάτησε στήν Ἰδρυση καί λειτουργία τῶν πρώτων ἐκκλησιαστικῶν κατασκηνώσεων στό ὄρος Πάϊκο, τίς Κατασκηνώσεις τῆς ἐνορίας του ἀρχικά στήν Ὄρμύλια καί ὀργότερα στήν Μεταμόρφωση Χαλκιδικῆς. Τό 2005 ἡ Ἱερά Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος τόν τίμησε μέ τό παράσημο τοῦ Ἀποστόλου Παύλου καί τό 2014 μέ εἰδική ἀπόφασή του ὁ Σύλλογος Ἀποφοίτων τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Σχολῆς τῆς Ἀγίας Ἀναστασίας. Τοῦ χαριτωμένου αὐτοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ, π. Χαρίτωνος Χαραλαμπίδη, ἡ μνήμη καί τό παράδειγμα θά λάμπουν γιά πάντα στόν ἐκκλησιαστικό ὄριζοντα.

Γεώργιος Τσακαλίδης  
Δρ Θεολογίας - Θρησκειοπαιδαγωγός



Vladimir Makovski, 'Ανάσταση, 1887

# ΒΙΒΛΙΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ



Λίτσα Ι. Χατζηφώτη

**“Απαντα Ἀγίου Ἀθανασίου τοῦ Παρίου.”** Έκδοση Ι. Μ. Παροναξίας, Ι. Προσκύνημα Παναγίας Ἐκατονταπυλιανῆς Πάρου. Τόμος Α΄ Γραμματική, τόμος Β΄ Στοιχεῖα Μεταφυσικῆς. Πάρος 2006. Πολύτιμο ἔργο τοῦ διακεκριμένου ἡσυχαστῆ, λογίου καὶ διδασκάλου τοῦ Γένους, ἡγετικοῦ καὶ μαχητικοῦ στελέχους τῆς κολλυβαδικῆς (ἡσυχαστικῆς) παρατάξεως τοῦ Ἀγίου Ὁρους, προμάχου τῆς ὁρθόδοξης πατερικῆς παράδοσης καὶ πολεμίου τοῦ εὐρωπαϊκοῦ διαφωτισμοῦ.

**‘Από τὴν θεία Οἰκονομία στὴν Οἰκονομία τῆς Ἐκκλησίας.** Πρακτικά Ἐπιστημονικῆς Διημερίδας Μ.Φ.Θ.Σ. ὑπό τὴν αἰγίδα τῆς Ι. Μ. Ἡλείας, Ἀθήνα 2015. Ι. Μ. Ἡλείας-Ἡρόδοτος. Περιέχει τίς ἀνακοινώσεις τῆς Διημερίδας πού πραγματοποιήθηκε τὸν Μάιο τοῦ 2012, μέ τίς ὅποιες ἐπιχειρήθηκε νά δοθεῖ ἀπάντηση στό «δῆλημα»: κανονική οἰκονομία στὴν Ἐκκλησία ἢ ἀκρίβεια τοῦ Εὐαγγελίου; Πῶς φθάσαμε ἀπό τὴν θ. Οἰκονομία στὴ «διαχριτική εὐχέρεια». Τό δόγμα ἐπιδέχεται κάποια συγκατάβαση;

**«Εἰς ἀπολογίαν τοῦ Εὐαγγελίου».** Ἀπαντήσεις σὲ σύγχρονες προκλήσεις. Πρακτικά Ἡμερίδος. Ι. Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος. Συν. Ἐπιτροπή Θ. Λατρείας καὶ Ποιμαντικοῦ Ἐργου. Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθήνα 2010. Τό θέμα τῆς Ἡμερίδας ἀφοροῦσε στὴ θέση τῆς Ἐκκλησίας καὶ τῶν λειτουργῶν της στό κρίσιμο καὶ δύσκολο κοινωνικό γίγνεσθαι τῆς ἐποχῆς μας.

**‘Ἐνορία, ἢ ἀμόλευτη φλέβα ζωῆς.** Ζαμπέλη Γερασίμου Πρωτοπρεσβυτέρου: Λευκάδα 2016. Ἀναφορά στὴ σημασία τῆς ἐνορίας στὴν ἐκκλησιαστική καὶ θρησκευτική ζωή, μέ στόχῳ τὴν ἐπανασύσταση ἀδιάκοπα ζώσης καὶ ἀμείωτα δρώσης Ἐνορίας καὶ ὅχι μόνον.

**Νεοναζιστικός παγανισμός καὶ Ὀρθόδοξη Ἐκκλησία.** Παρεμβάσεις καὶ τεκμήρια. Ζουμπουλάκης Σταύρος (ἐπιμέλεια συλλογικοῦ τόμου): Ἐκδόσεις Ἀρτος Ζωῆς, Ἀθήνα 2013. Τά κείμενα προέρχονται κυρίως ἀπό ὅμοτιτλη ἐκδήλωση τῶν ἐκδόσεων μέ προσθήκη κειμένων τριῶν Μητροπολιτῶν καὶ στό δεύτερο μέρος δημοσιεύεται ἀπάνθισμα κειμένων τῆς Χρυσῆς Αὔγης

**Οι Ἀγιοι τῆς Βοιωτικῆς Ἐκκλησίας,** βιβλίο β'. Θανασοῦ Μελετίου, Πρεσβυτέρου. Ἐκδοση Μαμάκου, Θήβα 2014. Περιλαμβάνονται οἱ τοπικοί Ἀγιοι Νίκων ὁ Μετανοεῖτε, Ὁσιος Νικήτας ἐκ Θηβῶν (δύο κείμενα), Ὁσιος Δαβίδ ὁ Γέρων καὶ Ἀπόστολος Παῦλος (δύο κείμενα), δεδομένου ὅτι συναντήθηκε μέ τὸν Κύριο

ήμῶν Ἰησοῦ Χριστό καί πίστευσε σ' αὐτόν «κατά τάς Θήβας τῆς Βοιωτίας».

**Θεραπεία Ψυχῆς.** Πρακτικά Γ' Ἡμερίδος. Ἔκδοσις Ἱ. Ν. Ἀγίας Παρασκευῆς Ἀττικῆς, Ἀθῆναι 2015. Θέμα τῆς Ἡμερίδος τά Μυστήρια τῆς μετανοίας καί τῆς ἐξαγορεύσεως τῶν ἀμαρτιῶν καθώς καί ἡ θεραπευτική δύναμη καί ἐπίδρασή τους στήν ψυχή τοῦ ἀνθρώπου.

**Ἀσματική Ἀκολουθία τοῦ Γάμου.** Θερμοῦ Βασιλείου Πρωτοπρεσβυτέρου: Ἐκδόσεις Ἀρμός, Ἀθήνα 2013. Βασισμένη στή δειλή ἀλλά σταθερή ἀρχαία πρακτική τελέσεως τοῦ γάμου στή Θ. Λειτουργία, καρπό τῆς θεολογικῆς ἀφυπνίσεως πού συντελεῖται στόν τόπο μας.

**Καλλίνικος, Μητροπολίτης Ἐδέσσης, μιά «δσία μορφή».** Ἱεροθέου, Μητροπολίτου Ναυπάκτου καί Ἀγίου Βλασίου. Ἱ. Μονή Γενεθλίου τῆς Θεοτόκου (Πελαγίας), 2015. Ἐκτενής προσωπογραφία τοῦ Γέροντος τοῦ συγγραφέως, μακαριστοῦ Μητροπολίτη Ἐδέσσης Καλλίνικου, σημαντικῆς μορφῆς τῆς σύγχρονης Ὀρθοδοξίας.

**Ἐνιαύσιον 2014.** Ἱεροθέου, Μητροπολίτου Ναυπάκτου καί Ἀγίου Βλασίου. Στή σειρά πού ἐγκαινιάσθηκε τό 1996 δημοσιεύονται ἄρθρα, δύμιλίες, σχόλια, κηρύγματα τοῦ καλοκαιριοῦ 2014 καί ἀλλα κείμενα, σχετικά μέ πρόσωπα, ἐκκλησιαστικά καί ἄλλα γεγονότα, προσφωνήσεις, ἐπικηδείους λόγους, χαιρετισμούς, συνεντεύξεις, ἐπικαιρότητες κ.ἄ.

**Ο φόρος τοῦ Θεοῦ καί οἱ φοβίες τῶν ἀνθρώπων. Παρακλητικός Κανών εἰς τόν Ἀρχοντα τῆς εἰρήνης Ἰησοῦν Χριστόν καί τρεῖς εὐχές γιά τίς φοβίες τῶν ἀνθρώπων.** Ἰωήλ Φραγκάκου, Μητροπολίτου Ἐδέσσης, Πέλλης καί Ἀλμωπίας. Ἱ. Μ. Ἐδέσσης, Πέλλης καί Ἀλμωπίας.

**Ἄκουσε μέ Κύριε.** Κοντογιάννη Νικηφόρου Θ. Ἀρχιμ. 188 προσευχές ἀπό τό Ψαλτῆρι. Λάρισα 2015. Προσευχές γιά κάθε εἰδους προβλήματα βασισμένες σέ χαρακτηριστικά σχετικά ἀποσπάσματα ἀπό τό Βιβλίο τῶν Ψαλμῶν.

**Νέα ἐποχή, Μασωνία καὶ Σιωνισμός.** Κωνσταντίνου Γρηγορίου, Ἀρχιμανδρίτου. Θεσσαλονίκη 2013. Μέ ἀφορμή, ὅτι τό φαινόμενο τῆς «Νέας ἐποχῆς» ἀποτελεῖ τή βάση καί τή δομή ὅλων τῶν συγχρόνων αἰρέσων, ὁ συγγραφεύς ἀσχολεῖται κυρίως ὅσον ἀφορᾶ μέ αὐτές στήν παρουσία τους στό σύγχρονο γίγνεσθαι καί τους κινδύνους πού κρύβονται κάτω ἀπό τίς δράσεις τους.

**Δεῦτε λάβετε Φῶς.** Μελετίου Μητροπολίτου Νικοπόλεως (†). Ἔκδοση Ἱ. Μονῆς Προφήτου Ἡλιού, Πρέβεζα 2015. Ομιλίες τοῦ μακαριστοῦ ἰεράρχου στίς Κυριακές τοῦ Πεντηκοσταρίου.

**Ο Θεός ἐπί γῆς.** Μελετίου Μητροπολίτου Νικοπόλεως (†). Ἔκδοση Ἱ. Μονῆς Προφήτου Ἡλιού, Πρέβεζα 2015. Κηρύγματα τοῦ μακαριστοῦ ἰεράρχου, πού ἀναφέρονται κυρίως στήν περίοδο τοῦ Δωδεκαημέρου, μέ πρόσθετο παράρτημα τίς Κυριακές πρό καί μετά τήν Ὑψωσιν τοῦ Σταυροῦ καί τήν Κυριακή τῶν Πατέρων τῆς Δ' Οἰκ. Συνόδου.

**Οι Ἀκολουθίες τοῦ Νυχθημέρου.** Πρακτικά τοῦ ΙΕ' Πανελλήνιου Λειτουργικοῦ Συμποσίου Στελεχών Ἱερῶν Μητροπόλεων. Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλη-

σίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθήνα 2015. Στό Συμπόσιο ἐπιδιώχθηκε διά τῶν εἰσηγήσεων νά ἐπισημανθοῦν μεταξύ τῶν ἄλλων ἡ ὀδειάλειπτη λατρεία τοῦ Θεοῦ μέ τήν ἐπιτέλεση τῶν Ἱερῶν Ἀκολουθιῶν τοῦ Νυχθημέρου, ἡ θεολογία καί ὁ συμβολισμός τῶν Ἱερῶν Ἀκολουθιῶν, ἡ ποιμαντική ἀξιοποίησή τους, τά προβλήματα κατά τήν τέλεσή τους καί ἡ συμμετοχή τῶν πιστῶν.

**Ἡ πέμπτη ἐντολή «Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου...».** Σπυροπούλου Μερόπης Ν. Ἐκδόσεις Ἀρχονταρίκι, Ἀθήνα 2015. Κείμενα γιά τήν σχέση γονέων καί παιδιῶν στούς καιρούς μας μέ προτροπή γιά τή φροντίδα, τήν τιμή καί τόν σεβασμό πού ὀφείλουμε πρός τούς γονεῖς.

**Ἴστορικό τῆς Ἱερῆς Εἰκόνας καὶ τῆς Μονῆς Παναγίας Σουμελᾶ.** Τανιμανίδη Στεφάνου Π.

**«Τό Πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ».** Ἡ. Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος. Συνοδική Ἐπιτροπή Θ. Λατρείας καί Ποιμαντικοῦ Ἐργου. Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθήνα 2011. Ὁρθόδοξη πνευματική ζωή - Σύγχρονοι πνευματικοί προβληματισμοί. Πρακτικά Ἡμερίδος. Ἀνίχνευση τοῦ τρόπου μέ τόν ὅποιο ἡ ὀρθόδοξη παράδοση βιώνει τήν πνευματική ζωή ὡς ζωή ἐν Ἀγίῳ Πνεύματi.

**Τσεσνοκάφ Ζηνοβίου: Στάρετς Ζηνόβιος.** Στή χαρά καί στή λύπη δόξα τῷ Θεῷ. Ἐκδόσεις Ἀθως, Ἀθήνα 2015. Ὁ στάρετς Ζηνόβιος, Ἀγιος τῆς Οὐκρανικῆς Ἐκκλησίας, ἔζησε σέ ἔξαιρετικά δύσκολη περίοδο γιά τή Ρωσική Ἐκκλησία καί ὑπέφερε πολλά. Ἀφγείτο τά πλέον δύσκολα γεγονότα τῆς ζωῆς του μέ ἱλαρή διάθεση πρός οἰκοδομήν τῶν ἄλλων.

**Χόπκο Θωμᾶ π.** Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθήνα 2014. Ὁ Α' τόμος, Δόγμα καί Λατρεία, ἀναφέρεται στίς πηγές τῆς χριστιανικῆς πίστεως, στά βασικά δόγματα τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας, στόν χριστιανικό ναό, στά μυστήρια, στόν ἡμερήσιο κύκλο τῆς προσευχῆς, στό ἐκκλησιαστικό ἔτος καί στή θεία Λειτουργία Ὁ Β' τόμος, Βίβλος καί πνευματικότητα, ἀναφέρεται στό περιεχόμενο καί τήν σημασία τῆς Π. καί τῆς Κ. Διαθήκης.

**Οἰκογενειακό Κυριακοδρόμιο.** Χρυσοστόμου, Μητροπολίτου Ἐλευθερουπόλεως. Ἐκδοσις Ἡ. Μ. Ἐλευθερουπόλεως, Ἐλευθερούπολη 2014. Σύνολο γραπτῶν κατά Κυριακή Κηρυγμάτων ἐνός ὀλοκλήρου ἔτους μέ μοναδικό κεντρικό θέμα τήν Οἰκογένεια καί περιεχόμενο μία μόνον πτυχή, ὅποια ἐμφανίζει ἡ ἐκάστοτε Εὐαγγελική περικοπή.

**Τῆς παιδείας τό οὐράνιο τόξο.** Χρυσοπούλου Χρυσοστόμου, Ἀρχιμ. Ἰλιον 2015. Ὁμιλία γιά τούς Τρεῖς Ἱεράρχες καί τή σύγχρονη νεολαία.

**Ὁ «ἐπαναστάτης Ἀγιος Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς.** Χρυσοπούλου Χρυσοστόμου, Ἀρχιμ. Ἀνάτυπο ἀπό τό περιοδικό τῆς Ἐκκλησίας τῆς Κύπρου «Ἀπόστολος Βαρονάβας», Ἀθήνα 2015. Ἀναφορά στή διδασκαλία τοῦ Ἀγ. Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ καί στήν ἀνάγκη γιά ἀγιοπνευματικό φῶς μέσα ἀπό τήν καθολική ἥ ἀτομική προσευχή καί ἀγώνα.



## ΕΦΗΜΕΡΙΑΚΑ

Πρωτοπρ. Γεωργίου Βαμβακίδη  
Γενικοῦ Ἀρχιερατικοῦ Ἐπιτρόπου Ἰ.Μ. Ζιγγῶν καὶ Νευροκοπίου

**Ο**πως εἶχαμε δημοσιεύσει σέ προηγούμενα τεύχη τοῦ «Ἐφημερίου» καὶ ἐνημερώσαμε τούς ἀγαπητούς ἐν Χριστῷ ἀδελφούς μας ἀπό τὴν 1.1.2016 ἰσχύει νέο Μισθολόγιο γιά ὅλους τούς Δημοσίους Υπαλλήλους καὶ λειτουργούς τοῦ Κράτους. Βάσει τοῦ νέου νόμου 4354/2015 ἔχουμε νέα μισθολογική ἐξέλιξη γιά ὅλους τούς Δημοσίους Υπαλλήλους-Κληρικούς βάσει τοῦ ὁποίου ὁρίζονται νέα Μισθολογικά Κλιμάκια πού καθορίζουν τὴν μισθολογική ἐξέλιξη τοῦ κάθε Υπαλλήλου-Κληρικοῦ.

Σύμφωνα μὲ τά νέα δεδομένα παγώνει ἡ μισθολογική ἐξέλιξη ὅλων τῶν Υπαλλήλων-Κληρικῶν ἀπό βαθμό σέ βαθμό, καὶ ἰσχύει ἡ μισθολογική προαγωγῆ βάσει τῶν Μισθολογικῶν Κλιμακίων ἡ ὁποία καὶ ἀποσυνδέεται πλήρως ἀπό τὴν μισθολογική ἐξέλιξη ἀπό βαθμό σέ βαθμό. Τά Μισθολογικά Κλιμάκια γιά τοὺς Υπαλλήλους-Κληρικούς τῶν Μισθολογικῶν Κατηγοριῶν Πανεπιστημιακῆς Ἐκπαίδευσης ΠΕ μέ δίπλωμα ἡ πτυχίο ἡμεδαπῆς ἡ ἄλλης ἴσοτιμης σχολῆς τῆς ἀλλοδαπῆς, καὶ Τεχνολογικῆς Ἐκπαίδευσης ΤΕ ὁρίζονται σέ δεκαενέα. Τά μισθολογικά Κλιμάκια τῆς Δευτεροβάθμιας Ἐκπαίδευσης ΔΕ, καὶ Ὑποχρεωτικῆς Ἐκπαίδευσης ΓΕ ὁρίζονται σέ δεκατρία.

Τά Μισθολογικά Κλιμάκια τῶν Μισθο-

λογικῶν Κατηγοριῶν ΠΕ καὶ ΤΕ ἐξελίσσονται σέ αὐτά μέ εἰσαγωγικό Κλιμάκιο 1 καὶ καταληκτικό 19. Τῶν Κατηγοριῶν ΔΕ καὶ ΓΕ ἐξελίσσονται μέ εἰσαγωγικό 1 καὶ καταληκτικό 13.

Κάτοχοι μεταπτυχιακῶν τίτλων καὶ σπουδῶν ἐτήσιας τουλάχιστον φοίτησης γιά τίτλους πού ἔχουν χορηγηθεῖ μετά τή λήψη τοῦ πτυχίου τριτοβάθμιας ἐκπαίδευσης προωθοῦνται κατά δύο μισθολογικά κλιμάκια. Ἐνῶ κάτοχοι διδακτορικῶν διπλωμάτων προωθοῦνται κατά ἕξι μισθολογικά κλιμάκια. Γιά τὴν χορήγηση τῶν ὡς ἀνώ μισθολογικῶν κλιμάκιών ἀπαιτεῖται γιά τούς Υπαλλήλους-Κληρικούς τῶν κατηγοριῶν ΔΕ καὶ ΓΕ ὑπηρεσία τριῶν ἐτῶν σέ κάθε μισθολογικό κλιμάκιο. Γιά τούς Υπαλλήλους-Κληρικούς τῶν ΠΕ καὶ ΤΕ κατηγοριῶν ἀπαιτεῖται ὑπηρεσία δύο ἐτῶν σέ κάθε μισθολογικό κλιμάκιο.

Γιά τή μισθολογική ἐξέλιξη ἀπό τό κατώτερο στό ἀνώτερο μισθολογικό κλιμάκιο ἀπαιτεῖται νά ἔχει συμπληρωθεῖ ὁ καθορισμένος χρόνος ὑπηρεσίας στό κατώτερο μισθολογικό κλιμάκιο. Ἐπίσης πρέπει νά γνωρίζουν οἱ ἐν Χριστῷ ἀδελφοί μας πώς οἱ μηνιαῖς ἀποδοχές τους καθορίζονται ἀπό τό βασικό τους μισθό, τό οἰκογενειακό ἐπίδομα καὶ τό ἐπίδομα παραμεθορίων περιοχῶν. Ὑπ' ὅφιν ὅτι οἱ προβληματικές καὶ παραμεθόριες περιο-

χές θά καθοριστοῦν ἐκ νέου μετά τήν 31.3.2016.

Βασικός μισθός τοῦ Μ.Κ.1 τῆς ΥΕ μισθολογικῆς κατηγορίας εἶναι τά 780,00 €. Ὁ βασικός μισθός τῶν ὑπολοίπων κλιμακίων τῆς ἴδιας κατηγορίας διαμορφώνεται μέ πρόσθεση στό ἀμέσως προηγούμενο μισθολογικό κλιμάκιο τοῦ ποσοῦ πού προκύπτει ἀπό τὸν πολλαπλασιασμό τῶν 780,00 μέ τό συντελεστή 0,0551. Τό προστιθέμενο ποσό στρογγυλοποιεῖται στό πλησιέστερο €.

὾ ο βασικός μισθός τοῦ Μ.Κ. 1 τῶν ΔΕ, ΤΕ, ΠΕ, κατηγοριῶν προσδιορίζεται μέ βάσει τό ποσό τῶν 780,00 €, πολλαπλασιαζόμενο μέ τούς ἀκόλουθους συντελεστές στρογγυλοποιημένους στήν πλησιέστερη μονάδα €. Συντελεστής της ΔΕ κατηγορίας εἶναι τό 1,10, τῆς ΤΕ εἶναι τό 1,33 καί τῆς ΠΕ εἶναι τό 1,40. Ἡν πολ-

λαπλασιαστεῖ μέ τό 780,00 βρίσκουμε τό βασικό μισθό ἀνάλογα στήν κατηγορία πού ἀνήκει ὁ Κληρικός.

὾ ο βασικός μισθός τῶν λοιπῶν μισθολογικῶν κλιμακίων τῶν ὡς ἄνω τριῶν κατηγοριῶν διαμορφώνεται μέ πρόσθεση στό ἀμέσως προηγούμενο Μ.Κ. τοῦ ποσοῦ πού προκύπτει ἀπό τόν πολλαπλασιασμό τοῦ ποσοῦ τῶν 780,00 € μέ τούς ὡς ἄνω συντελεστές καί στή συνέχεια μέ τό συντελεστή 0,00699 γιά τή ΔΕ, 0,0530 γιά τή ΤΕ καί 0,0540 γιά τήν ΠΕ.

Διευκρίνιση: Οἱ τυχόν αὐξήσεις πού θά προκύψουν βάσει τῶν νέων Μ.Κ. σέ δρισμένους Κληρικούς θά δοθοῦν σέ τέσσερις ίσόποσες δόσεις μέσα στά ἔπόμενα τέσσερα χρόνια. Στό ἔπόμενο τεῦχος θά δημοσιεύσουμε ἀντιπροσωπευτικό πίνακα τῶν Μ.Κ. ὅλων τῶν κατηγοριῶν βάσει τῶν χρόνων ὑπηρεσίας.



Άργυρος Ούμβερτος, Ἀνάσταση, 1932

## **Προτείνουμε:**

### **Καθημερινά**

02.00: ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΠΙΣΤΗ - Προσεγγίσεις στούς δρους της πίστεως. Μέ τόν Δημήτρη Μαυρόπουλο (Ε)

12.00: ΤΟ ΑΛΑΤΙ ΤΗΣ ΓΗΣ - Παραδοσιακή μουσική. Μέ τόν Λάμπρο Λιάβα.

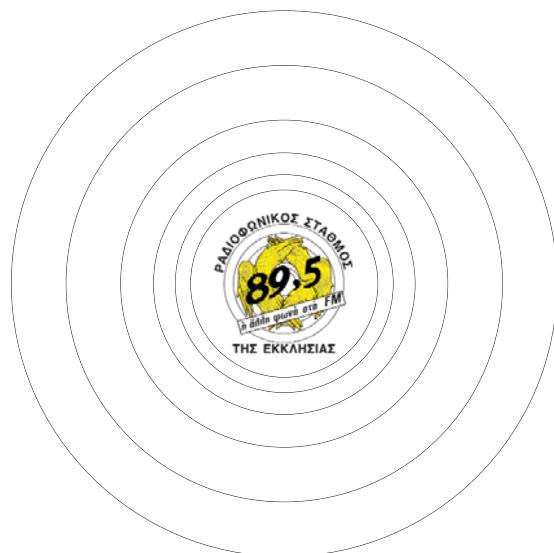
17.30: ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΟΣ - "Γυμνοις καί ὡδαῖς, Ἐκκλησίᾳ καί τέχνῃ, Ἐκκλησίᾳ καί ἐπιστήμῃ, Ἐκκλησίᾳ καί περιβάλλον, "Ανθρωπος καθ' ὁδόν").

22.00: ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΑ ΤΟΥ 89,5.

23.00: ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΟΥ 89,5.

00.00: ΜΕ ΛΟΓΙΑ ΑΚΡΙΒΑ ΚΑΙ ΟΜΟΡΦΕΣ ΜΟΥΣΙΚΕΣ.

Αποσπάσματα από κείμενα Πατέρων μέ μουσικές γέφυρες. Μέ τήν Κυριακή Αἰλιανοῦ.





ΠΛΗΡΩΜΕΝΟ  
ΤΕΛΟΣ  
Ταχ. Γραφείο  
Κ.Ε.Μ.Π. ΚΡ  
Αριθμός Λέστιας  
10

ΕΝΤΥΠΟ ΚΛΕΙΣΤΟ ΑΡ. ΑΔΕΙΑΣ 1856/2004 Κ.Ε.Μ.Π. ΚΡ  
ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΛΤΑ 01 2355



**ΕΛΤΑ**  
Hellenic Post

ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ  
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ (Ε.Μ.Υ.Ε.Ε.)  
Ίω. Γενναδίου 14 115-21 Αθήναι  
Τηλ. 210-72.72.253. Fax: 210-72.72.251  
**ISSN 1105-7203**